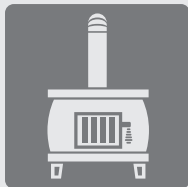


DE ACHTUNG: DIE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. **EN** WARNING: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. **FR** ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT LES ISTRUCTIONS AVANT L'USAGE. **IT** ATTENZIONE: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL' UTILIZZO. **ES** ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS ANTES EL USO DE APARADO. **LT** LĖTOP: VŪORGEBUKIDEGEBRUIKSAANWIZINGAANDACHTIG LEZEN. **FI** HUOMIO: LUKEKAA KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. **DA** BEMÆRK: LÆS INSTRUKTIONERNE FØR BRUG. **HR** POZOR: PROČITAJTE UPUTSTVA PRIJE UPORABE. **SL** POZOR, PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA. **SV** VARNING: LÄS INSTRUKTIONERNA FÖRE ANVÄNDANDET. **CS** POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE INSTRUKCE. **TR** DİKKAT: KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI

KUUYUN. **RO** FIGYELM: HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT. **PT** ATENÇÃO: LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO. **SK** POZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI PŘEČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. **CY** BRIDINÄJUMS: PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMAČĪBU. **ET** HOIATUS: LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT. **BG** ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. **ADVARSEL:** les bruksanvisningen før bruk. **UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcję. **ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **УВАГА:** перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. **ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte de folosire.



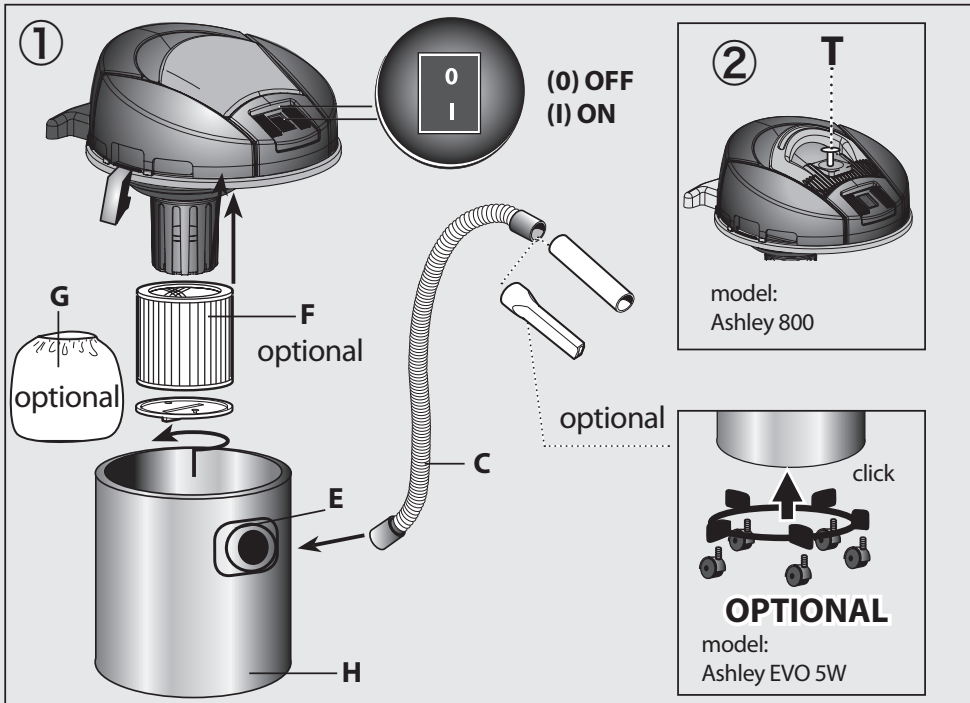
DE	ASCHEAUGER.....	Seite 8
EN	ASH VACUUM	Page 11
FR	ASPIRATEUR DE CENDRES.....	Page 14
IT	ASPIRACENERE	Pag. 16
ES	ASPIRADOR DE CENZAS	Pág. 18
NL	ASZUIGER	Blz. 20
FI	TUHKAIMURI.....	Pag. 22
DA	ASKESUGER	Side 24
HR	USISIVAČ ZA PEPEO	Str. 26
SL	SESALEC ZA PEPEL.....	Str. 28
SV	ASKSUGARE	Sid. 30
CS	VYSAVAČ POPELA	Pag. 32
TR	KÜL VAKUMLAMA MAKİNESİ.....	Pag. 34
HU	HAMUSZÍVÓ.....	Old. 36
PT	ASPIRACINZAS	Pag. 38
SK	VYSAVAČ POPOLA	str. 40
LV	PELNU VAKUUMSŪKNIS	Lpp. 42
ET	TUHAIMEJA	Lk. 44
BG	ПРАХОСМУКАЧКА ЗА ПЕПЕЛ	стр 46
NO	ASKESUGER	side 48
PL	ZBIERANIA POPIOŁU	str. 50
RU	ПЫЛЕСОС ДЛЯ УБОРКИ ЗОЛЫ.....	стр. 52
UK	ПИЛОСОС ДЛЯ ПРИБИРАННЯ ЗОЛИ.....	стор 54
RO	ASPIRATOR CENUȘĂ	pag. 56

ASHLEY - VICKY

Technical data plate.



ASHLEY 800
ASHLEY EVO 5W
ASHLEY EVO

**OPTIONAL**

- IT SE PRESENTE
- EN IF PRESENT
- FR SI INCLUSE
- DE WENN VORHANDEN
- ES SI ESTUVIERA PRESENTE
- NL INDIEN AANWEZIG
- FI MIKÄLI VARUSTEENA
- DA SÅFREMT MASKINEN ER

- FORSYNET DERMED
- HR NEKI MODELI
- SL ČE JE V KOMPLETU
- SV I FÖREKOMMANDE FALL
- CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
- TR MEVCUT İŞE
- HU KISZERELÉS SZERINT
- SK AK JE K DISPOZÍCII
- LV JA IEKĻAUTS KOMPLEKTĀCIJĀ

- ET KUI ON OLEMAS
- BG При наличие
- NO DERSOM SLIK FINNES
- PL JEŚLI OBECNY, JEŻELI WYSTĘPUJE
- RU ЕСЛИ ЕСТЬ
- RO DACA PREZENT
- UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

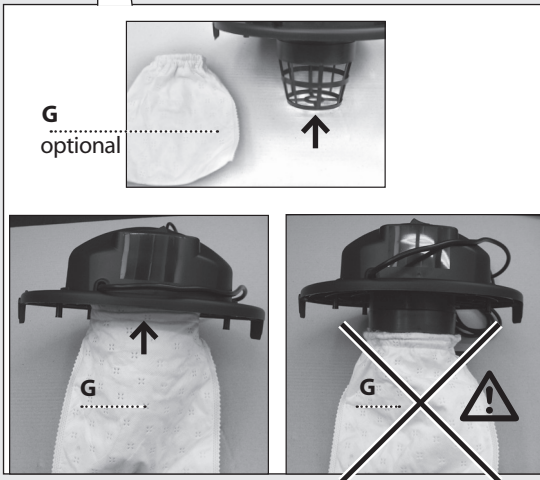
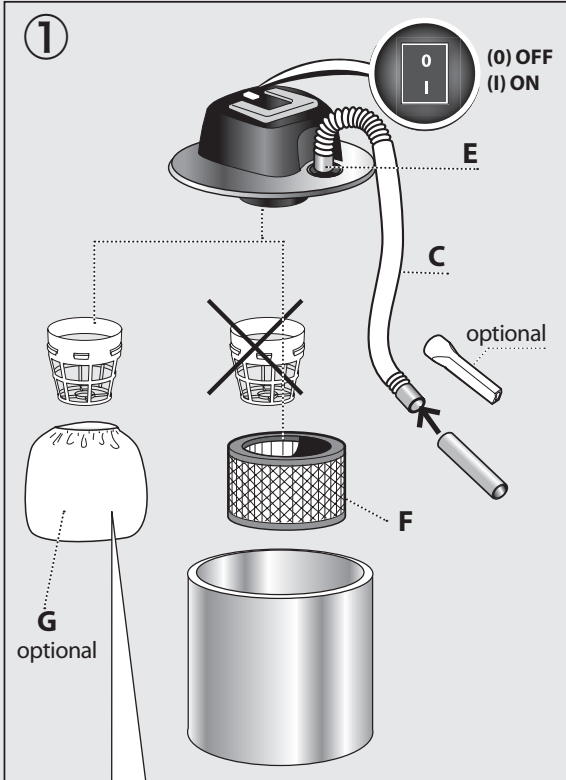
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. EN Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. FR Suivant le modèle, la fourniture peut varier. DE Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. ES Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado. NL Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. FI Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. DA Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringene. HR Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. SL Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. SV Leveransomfånget varierar allt efter modell. CS V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. TR Modele bağılı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. SK V závislosti na modelu sa líši obsah balenia. LV Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. ET Sõltuvalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi. NO Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). RO În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). RU В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели.

modelis

Type P82.0504

**ASHLEY 200,
ASHLEY 210,
ASHLEY DUE,
VICKY20 ASH, F200ASH**

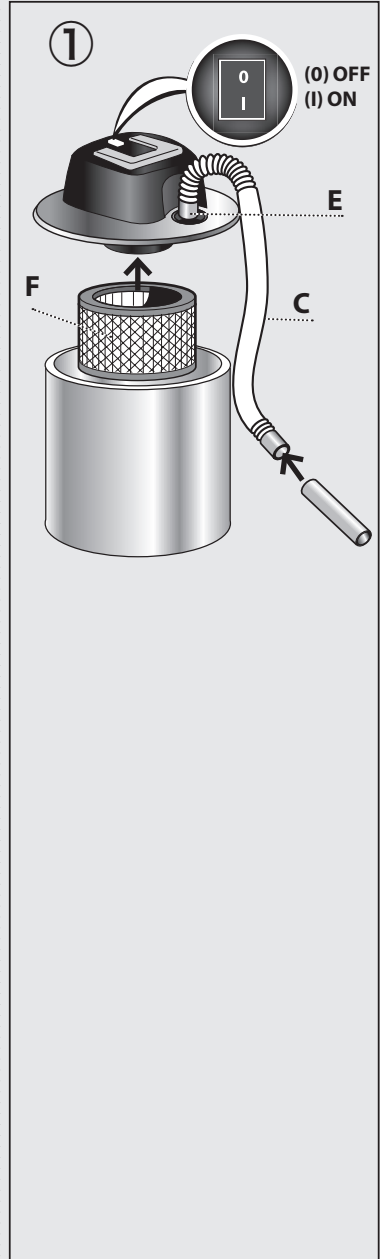
ASHLEY 410



modelis

Type P82.0504

ASHLEY 216 GS

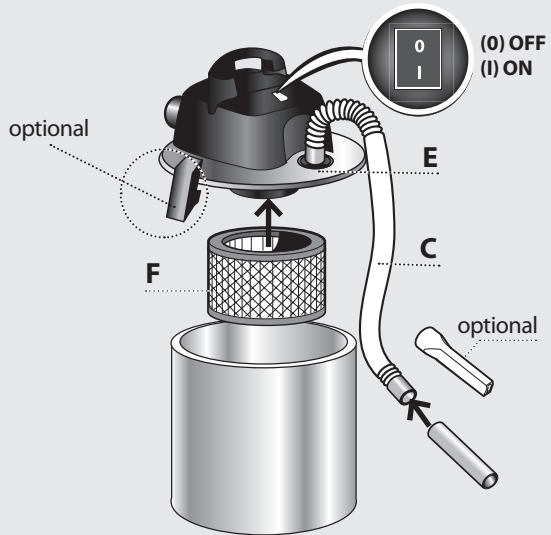


modelis

Type P82.0476

ASHLEY 300
ASHLEY 310
ASHLEY 1000E
VICKY800 Ash

②



DE FUNKTION GEBLÄSE
 EN BLOWER
 FR FONCTION SOUFFLAGE
 IT FUNZIONE SOFFIANTE
 ES FUNCIÓN DE SOPLADOR
 NL BLAZER FUNCTIE
 FI PUHALLUSTOIMINNOLLA
 DA MED BLÆSEFUNKTION
 HR FUNKCIJA SA PUHANJEM
 SL FUNKCIJA PIHANJA
 SV MED BLÅSFUNKTION
 CS DMÝCHACÍ FUNKCE

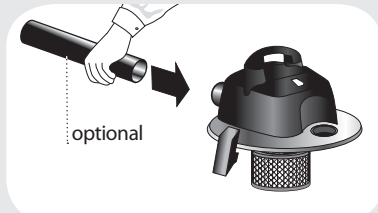
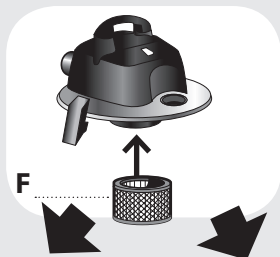
TR HAVA ÜFLEYICI
 HU FÚJÓ FUNKCIÓ
 SK FUNKCIA FÚKANIA
 LV PŪŠANAS FUNKCIJA
 ET PUHUR
 BG обръщане въздушната посока
 NO Blås funksjon
 PL Funkcja Wiać
 RU Функции Обдувка
 RO Funcția de suflare
 UK функції Обдуванн

3

model: -modelis

ASHLEY 300
 ASHLEY 310
 ASHLEY 1000E
 VICKY800 Ash

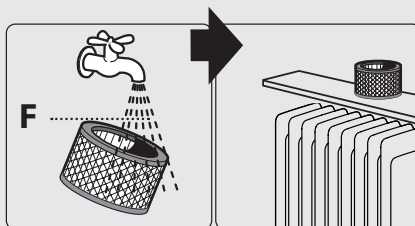
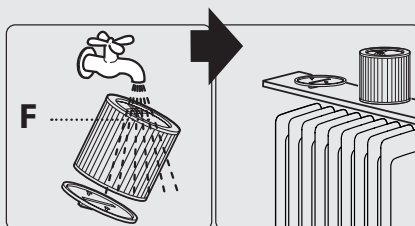
-
Type -Tips
P82.0476



OPTIONAL

④

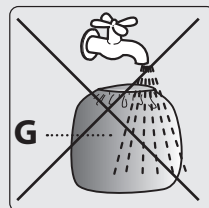
- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| IT Filto lavabile | NO Vask filteret |
| EN Washable filter | PL Filtr wielokrotnego użyciu |
| FR Filtre lavable | RU Промыть фильтр |
| DE Waschbarer Filter | RO Spălați-l filtrul |
| ES Filto lavable | UK Промийте фільтр |
| NL Filterelement Wasbaar | |
| FI Filto Pestävä | |
| DA Filter Vaskbar | |
| HR Filter Perivi | |
| SL Filter Pralna | |
| SV Filter Tvättbar | |
| CS Filtr Prací | |
| TR Filtre Yıkanabilir | |
| HU Szűrő mosható | |
| SK HEPA filter | |
| LV HEPA filtrs PĀPILDU APRĪKOJUMS | |
| ET Pestav filter | |
| BG Перяем филтър | |



OPTIONAL

⑤

- | | |
|------------------------------|-------------|
| IT Filto | NO Filteret |
| EN filter | PL Filtr |
| FR Filtre | RU фильтр |
| DE Spezialfeinfilter | RO filtrul |
| ES Filto | UK фільтр |
| NL Filterelement | |
| FI Filto | |
| DA Filter | |
| HR Filter | |
| SL Filter | |
| SV Filter | |
| CS Filtr | |
| TR Filtre | |
| HU Szűrő | |
| SK Umývateľný filter | |
| LV filtrs PĀPILDU APRĪKOJUMS | |
| ET Filter | |
| BG филтър | |



OPTIONAL

- | | | |
|--------------------------|---|-----------------------------------|
| IT SE PRESENTE | DA SÅ FREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED | LV JA IEKĻAUTS KOMPLEKTĀCIJĀ |
| EN IF PRESENT | HR NEKI MODELJI | ET KUI ON OLEMAS |
| FR SI INCLUSE | SL ČE JE V KOMPLETU | BG При наличие |
| DE WENN VORHANDEN | SV I FÖREKOMMANDE FALL | NO DERSOM SLIK FINNES |
| ES SI ESTUVIERA PRESENTE | CS JE-LI PŘÍTOMNÁ | PL JEŚLI OBECNY, JEŻELI WYSTĘPUJE |
| NL INDIEN AANWEZIG | TR MEVCUT İSE | RU ЕСЛИ ЕСТЬ |
| FI MIKÄLI VARUSTEENA | HU KISZERELÉS SZERINT | RO DACA PREZENT |
| | SK AK JE K DISPOZÍCII | UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ |

.....

BESCHREIBUNG

- ASCHESAUGER

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.
- Es wurde ausschließlich zum Aufsaugen kalter Asche entworfen; es eignet sich nicht für Heizkessel und Ölfeueröfen und auch keinesfalls für Putz- oder Zementstaub.

ANWENDUNGSBEREICH:

- Dieser bedienerfreundliche und leistungsstarke Aschesauger eignet sich ideal zum mühelosen Entfernen von kalter Asche aus Kamin, Ofen und Grill.
- Entleeren und säubern Sie den Behälter. Stellen Sie sicher, dass die Asche aus tatsächlich ausgekühlt ist und somit kein Brandrisiko mehr darstellt.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNG:

- Saugen Sie mit diesem Gerät keine gesundheitsgefährdende Stoffe auf (Staub Klasse L, M, H).
- Saugen Sie mit dem Gerät keinen Ruß.
- Saugen Sie mit diesem Gerät nur abgasentgiftete Brennstoffasche.
- Saugen Sie mit diesem Gerät keine heißen oder brennenden bzw. glimmenden Stoffe (z. B. heiße Asche) auf.
- Saugen Sie mit diesem Gerät keine Materialien auf, die eine Temperatur von 40°C oder wärmer haben.
- Saugen Sie mit diesem Gerät keine Zündstoffe.

SYMBOLE



ACHTUNG! Wichtiger Hinweis, der aus Sicherheitsgründen zu beachten ist.



Doppelisolierung (WENN VORHANDEN): sie ist einen zusätzlichen Schutz der elektrischen Isolierung dieses Produkt verlangt keine Erdung.

⚠ ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- 1 Das Gerät im Trockenen verwenden; bei Nässe nicht verwenden oder im Nassen

ablegen.

- 2 Verpackungsteile können gefährlich sein (z.B. die Plastikhülle) - daher unerreichbar für Kinder, für andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewußt sind, oder für Tiere aufbewahren.
- 3 Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muß daher vermieden werden.
- 4 Bevor Sie den Behälter entleeren, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 5 Vor dem Gebrauch muß das Gerät mit allen Teilen korrekt zusammengesetzt werden.
- 6 Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.
- 8 Wenn das Gerät arbeitet muss sorgfältig darauf geachtet werden, dass die Saugdüse nicht an empfindliche Körperstellen gehalten wird wie Augen, Mund oder Ohren.
- 9 Kinder und Personen mit einer körperlichen oder geistigen Behinderung dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bzw. Anleitung verwenden.
- 10 Auch unter Aufsicht dürfen Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- 11 **Netzstecker niemals mit feuchten Händen anpacken.**
- 12 **Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.**
- 13 Das in Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- 14 Vor jeder Wartung, Reinigung und Filterwechsel sowie nach dem Gebrauch ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker ist zu ziehen.
- 15 Niemals an der Anschlußleitung ziehen oder das Gerät daran hochheben.
- 16 Das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen.
- 17 **Die Verwendung des Gerätes in den potenziellen feuchten Räumen (wie z.B. das Bad) ist verboten.**
- 18 **Vor Gebrauch überprüfen Sie sorgfältig, ob die Netzanschlußleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind; ist das Gerät beschädigt, so dürfen Sie es auf keinen Fall benutzen, sondern**

veranlassen Sie beim Kundendienst eine Reparatur.

- 20 Falls elektrische Verlängerungen benutzt werden, muss sichergestellt sein, dass diese für die entsprechende Anwendung geeignet sind.
- 21 Der Gebrauch von nicht den geltenden Vorschriften entsprechenden Verlängerungen, Verbindungsstücken und Adaptern ist verboten.
- 23 Stellen Sie Ihr Gerät auf ebenem Untergrund auf.
- 24 Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die geeigneten Filter.
- 25 **Saugen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf.**
- 26 **Keine leicht entflammaren (z.B. Asche oder Ruß aus dem Kamin), explosiven, giftigen oder gesundheitsschädlichen Stoffe aufsaugen.**
- 27 Reinigen Sie die Motorabdeckung ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- 29 Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden; Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.
- 30 Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden an Personen und Gegenständen, die durch den unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden.

VORBEREITUNG UND GEBRAUCH DES ELEKTRISCHEN ASCHESAUGERS

- (S.Abb. ①) Vergewissern Sie sich, dass sich der Filter **F** oder **G** in der entsprechenden Aufnahme befindet
- Stecken Sie das Stahlrohr **C** in die entsprechende Annahme **E**
- ⚠ **Bevor Sie die Asche aufsaugen, muss sichergestellt sein, dass die Asche kalt ist und keine Glut mehr enthält.**
- ⚠ **Entleeren Sie nie den Inhalt des Aschesaugers in einen entzündbaren Behälter, ohne sich vorher zu vergewissern, dass die Asche ausgekühlt ist.**
- ⚠ Wenn der Flex-Schlauch **C** für die Asche während der Benutzung warm wird, das Gerät sofort abschalten und abkühlen lassen.
- Schalten Sie das Gerät mit Hilfe des Schalters (I) ON/ (O) OFF auf der Motorabdeckung ein.

- Saugen Sie die Asche durch das Stahlrohr **C** direkt aus dem Kamin oder Ofen (mit Holz- oder Pelletfeuerung) ab. Halten Sie die Saugdüse in etwa 1 Zentimeter Abstand über der Asche.
- (S.Abb. ②) Bei Abnahme der Saugleistung schalten Sie das Gerät ab. Erst wenn der Motor komplett steht, betätigen Sie mehrmals den Hebel **T** zum Rücksetzen des Filters. Ziehen Sie dazu den Knauf bis zum Anschlag heraus und lassen sie ihn schlagartig fallen, so dass der Filter im Gerät geschüttelt wird. Nun schalten Sie das Gerät erneut an und überprüfen die Saugleistung. Wir empfehlen höchstens 2/3 kg Asche (von Holz oder Pellets) bei jedem Reinigungsvorgang aufzusaugen. Betätigen Sie vor jedem Reinigungsvorgang den Hebel zum Rücksetzen des Filters.
- ⚠ **ACHTUNG:** Ein Zusetzen des Filters ist völlig normal. Je feiner der eingesaugte Staub, desto öfter ist ein Filterwechsel nötig.
- Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie das Versorgungskabel aus der Steckdose.
- Sobald die Ofen- oder Kaminreinigung abgeschlossen ist, reinigen Sie das Gerät und den Saugfilter.

WARTUNG / REINIGUNG

Das Gerät muss nicht gewartet werden.

- ⚠ Das Gerät vom Stromnetz abtrennen, bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Äußere des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Bitte das Gerät nur an dem Handgriff benutzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren, für Kinder unzugänglichen Ort.

FILTERREINIGUNG

(S.Abb. ④⑤)

- ⚠ Das Gerät vom Stromnetz abtrennen, bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- 1- Den Filter **F** oder **G** abmontieren
- 2- Den Feinfiltersack **G** wechseln

- 3- Den Filter **F** waschen
 4- Vor dem Einsetzen den Filter gut trocknen lassen.
 ⚠ Nach dem Reinigen des Filters überprüfen Sie, ob er noch für eine weitere Benutzung geeignet ist. Bei Beschädigung oder Bruch ersetzen Sie ihn durch einen Original-Filter.

abfälle dar; es ist ausdrücklich untersagt, den Apparat in diesen Behältern zu entsorgen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen der Richtlinie 2012/19/EU und der ausführenden Verordnungen der einzelnen EU-Staaten kann verwaltungsrechtlich bestraft werden.

Schalldruckpegel Lpa 75 db (A)

GARANTIE

Alle unsere Geräte wurden sorgfältigen Prüfungen unterzogen. Die Garantie deckt gemäß der herrschenden Vorschriften Fabrikationsfehler ab. Die Garantie gilt vom Verkaufsdatum an.

Von der Garantie ausgeschlossen sind: - die sich bewegenden, der Abnutzung unterliegenden Teile - Gummiteile, Kohlebürsten, Filter, Zubehör und Optional-Zubehörteile. - Zufällige Schäden und Schäden, die durch Transport, Nachlässigkeit oder falsche Behandlung, falsche oder zweckentfremdete Benutzung und Installation verursacht werden. Die Garantie beinhaltet nicht das ggf. erforderliche Reinigen der funktionstüchtigen Teile, verstopfte Düsen und Filter oder blockierte Düsen durch Verkalkung. Das Gerät ist hauptsächlich für den Hobby Gebrauch gedacht und NICHT FÜR DAS PROFESSIONELLE ARBEITEN: die Garantie erstreckt sich nicht auf den Gebrauch außerhalb des privaten Bereichs.



ENTSORGUNG

Das Gesetz (gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte und der nationalen Gesetzgebungen der EU-Mitgliedsstaaten, die diese Richtlinie umgesetzt haben) verbietet dem Besitzer eines elektrischen oder elektronischen Gerätes, dieses Produkt oder dessen elektrisches/elektronisches Zubehör als gemeinen Hausmüll zu entsorgen und macht ihm zur Auflage, das Gerät bei einer entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen.

Das Produkt kann auch direkt bei dem Händler, bei dem man ein neues, dem zu entsorgenden gleichwertiges Produkt erwirbt, entsorgt werden. Lässt man das Produkt einfach in der Umwelt zurück, können dadurch schwere Schäden an der Umwelt selbst und der menschlichen Gesundheit verursacht werden. Das abgebildete Symbol stellt eine Tonne für Siedlungs-

DESCRIPTION**• ASH VACUUM****INTENDED USE**

- The appliance is intended for non professional use.
- It has been designed to vacuum only cold ash; it is not suitable for boilers or for fuel oil stoves nor can it be used for plaster powder or cement dust.

Area of application

- Substance to be vacuumed – cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.
- Empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.

Restriction of use

- Do not use for the separation of health-hazardous dusts (dust classes L, M, H).
- Do not vacuum soot.
- Vacuum only ashes from admissible fuels.
- Do not vacuum any hot, burning or glowing objects.
- Do not vacuum any object that are hotter than > 40 °C.
- Do not vacuum any flammable substances."

SYMBOLS

CAUTION! It is important to be careful on safety grounds.



Double insulated (IF PRESENT): supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

⚠GENERAL WARNING

- This appliance is for dry use and is not to be used or stored outdoors in wet conditions.**
- Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and animals.
- The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
- Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.
- The equipment should be correctly assembled before use.
- Ensure that power sockets used are correct for the machine.
- The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Never grasp the mains plug with wet hands.**
- Check the voltage indicated on the appliance is the same as the supply voltage.**
- Never leave the equipment unattended whilst in use.
- Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply.
- The mains supply cable should not be used to pull or lift the machine.
- The machine should never be immersed in water or a pressure jet of water used for cleaning.
- The use of the device is not allowed in potentially damp areas (for example in the bathroom).**
- Examine the mains cable and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.**
- Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces and protected against water jets.
- The use of extension leads, connectors or adaptors that do not conform to the applicable regulations is not permitted.
- The machine must be always used on horizontal bases.
- Do not use the machine without proper filters.
- Do not use to vacuum water or other liquids.**
- These machine are not designed for picking up health endangering dusts or inflammable/explosives substances.**

- 27 The cover of the motor compartment must only be cleaned with a dry cloth.
- 29 Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.
- 30 The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.

HOW TO PREPARE AND USE THE ELECTRIC ASH VACUUM CLEANER

- (see fig. ①) Make sure the filter **F** or **G** is fitted in its housing .
- Connect the steel pipe **C** to its fitting **E**.
- △ **Before vacuuming the ash, check that it is cold and no longer alight.**
- △ **Do not vacuum burning embers**
- △ **Do not empty the drum into a container which is easily inflammable and make sure that the ashes are completely cool.**
- △ If ashes hose **C** becomes hot during use, turn the device off immediately and let it cool.
- Turn the appliance on using the (I)ON/(O)OFF switch, located on the cover of the motor.
- Vacuum the ash directly from the fireplace or from the stove (wood or pellet-burning). Hold the suction nozzle about 1 cm above the ash.
- (see fig. ②) If there should be a reduction in the suction power, turn the motor off using the switch and, when the motor is completely still, operate the filter reset lever **T** several times to reset the filter . To do this, pull out the knob fully and then release it sharply so that it shakes the filter inside the appliance. Now, turn the appliance on once again using the switch and check the suction power. It is advisable, in any case, to clean a max. of 2/3 Kg of ash (wood or pellets) during each cleaning operation. Operate the filter reset lever, before each cleaning cycle.
- When the appliance is no longer in use, turn it off and take the plug out.
- When the stove or fireplace has been cleaned, the appliance and suction filter must then be cleaned .

CARE AND MAINTENANCE

The unit is maintenance-free.

- △ The machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the socket-outlet**, during cleaning or maintenance
- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.
- Move the appliance only by catching the carrying handle located on the motor head.
- Store the appliance and the accessories in a dry safe place, out of the reach of children.

FILTER CLEANING

(see fig. ④⑤)

- △ The machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the socket-outlet**, during cleaning or maintenance
- 1- Remove the filter **F** or **G**
- 2- Shake the filter **F** or **G**
- 3- wash tge filter **F**
- 4- Let the filter **F** drying very well ,befor reassemble it
- △ Once the filter has been cleaned, check whether it is suitable for further use. If it has been damaged or broken, replace it with an original filter.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations. The warranty is effective from the date of purchase. **The following are not included in the warranty:** - Parts subject to normal wear. - Rubber parts, charcoal, filters and the accessories and optional accessories. - Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing - The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filter blocked due to limestones.

This pressure cleaner is intended to be used for domestic and hobby work: the warranty does not cover any other different kind of use.



DISPOSAL (WEEE)

As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment and the national laws of the EU Member States that

have implemented this Directive) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities. The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of. Disposing of the product in the environment can cause great harm to the environment itself and human health.

The symbol in the figure indicates the urban waste containers and it is strictly prohibited to dispose of the equipment in these containers. Non-compliance with the regulation stipulated in the Directive 2012/19/EU and the decrees implemented in the various EU Member States is administratively punishable.

Acoustic pressure L_{pa} 75 db (A)

DESCRIPTION**• ASPIRATEUR DE CENDRES****USAGE STANDARD**

- Cet appareil est destiné à un usage non professionnel.
- Il a été conçu pour aspirer exclusivement des cendres froides; il n'est pas adapté au nettoyage des chaudières ou des poêles à mazout, ni à l'aspiration des poussières de plâtre ou de ciment.

Domaine d'application:

- Les déchets pouvant être aspiré - cendres froides des cheminées, poêles, bois / charbon, cendriers, grill
- Vider et nettoyer aspirateur après chaque utilisation pour éviter tout risque d'incendie dans l'aspirateur.

Restriction d'utilisation:

- Ne pas utiliser sur les poussières dangereuses de classes L, M, H.
- Ne pas aspirer la suie.
- Aspirer seulement les cendres de combustion autorisées
- Ne pas aspirer des objets chauds, brûlants ou incandescents.
- Ne pas aspirer tout objet dont la température dépasse > 40 ° C.
- Ne pas aspirer de substances inflammables

SYMBOLES

ATTENTION! Redoublez d'attention pour des motifs de sécurité..



Double isolation (si incluse): il s'agit d'une protection supplémentaire pour l'isolation électrique

▲ INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- 1 **Cet appareil est indiqué seulement pour l'emploi à sec, ne pas l'utiliser ou l'employer sur sols mouillés.**
- 2 Les composants de l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (exemple: le sac en plastique) qui doivent être maintenus hors de portée des enfants et autres personnes ou animaux non responsables de leurs actes.
- 3 Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.
- 4 Avant de vider le réservoir, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- 5 Avant l'utilisation, l'appareil doit être monté correctement dans son ensemble.
- 6 Vérifier que la prise murale soit conforme à la fiche

de l'appareil.

- 8 Quand l'appareil est en fonctionnement, il faut éviter de mettre l'orifice d'aspiration près d'une partie délicate du corps comme les yeux, la bouche ou les oreilles.
- 9 Le produit ne peut être utilisé par des enfants ou autres personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales seraient limitées ou par des personnes dont l'expérience et/ou la maîtrise ne seraient pas optimales. Ceci reste valable jusqu'au moment où ces personnes auront été correctement instruites et formées.
- 10 Les enfants, même sous contrôle parental, ne peuvent jouer avec le produit.
- 11 **Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.**
- 12 **Vérifier que la valeur de la tension indiquée sur le bloc moteur corresponde à la source d'énergie à laquelle on entend relier l'appareil.**
- 13 Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- 14 Enlever toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur l'appareil.
- 15 Ne pas tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.
- 16 Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ni le laver avec un jet d'eau.
- 17 **L'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est interdite (par ex. dans une salle de bain).**
- 18 **Contrôler scrupuleusement si le câble électrique, la fiche ou des parties isolées de l'appareil ne soient pas endommagées et dans un tel cas ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser au Service Après Vente pour sa réparation.**
- 20 Dans le cas où une rallonge électrique viendrait à être utilisée, il faut s'assurer que cet ajout soit sur des surfaces sèches et protégé des projections éventuelles d'eau.
- 23 L'utilisation de rallonges, d'éléments de raccordement et d'adaptateurs non conformes aux normes en vigueur est interdite.
- 24 L'appareil doit toujours être positionné sur des surfaces planes.
- 25 Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir monté avant le filtre indiqué pour l'usage prévu.
- 26 **N'aspirez ni eau, ni liquides.**
- 27 **Ne pas aspirer de substances inflammables (comme la cendre de la cheminée ou la suie), explosives, toxiques ou nocives pour la santé.**
- 28 Ne nettoyez le couvercle du logement moteur qu'avec un chiffon sec.
- 29 L'entretien et les réparations doivent être assurés par des personnes spécialisées; les pièces qui éventuellement sont endommagées seront remplacées par des pièces de rechange d'origine.

30 Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou choses par suite de manque de respect de ces instructions ou si l'appareil a été utilisé d'une façon anormale.

PRÉPARATION ET UTILISATION DE L'ASPIRATEUR DE CENDRES ÉLECTRIQUE

- (voir fig. ①) Assurez-vous que le filtre **F** ou **G** est bien en place dans son logement.
- Branchez le tube en acier **C** dans son logement **E**.
- ⚠ **Avant d'aspirer les cendres, il faut également vérifier que les cendres sont complètement froides et bien éteintes.**
Ne pas aspirer de braise allumée.
- ⚠ **Ne pas vider le bidon dans des récipients facilement inflammables et assurez vous que la cendre soit complètement refroidie.**
- ⚠ Si le tube flex pour cendres **C** devient chaud en cours d'utilisation, éteindre immédiatement l'appareil et le laisser refroidir.
- Mettez la machine en marche à l'aide de l'interrupteur (I)ON/(O)OFF situé sur le couvercle du moteur.
- Placez le tube en acier directement dans la cheminée ou le poêle (à bois ou à granulés). Tenez la bouche d'aspiration à environ 1 cm au-dessus de la cendre.
- (voir fig. ②) En cas de diminution de la puissance d'aspiration, appuyez sur l'interrupteur pour éteindre le moteur puis; une fois le moteur complètement arrêté, actionnez plusieurs fois le levier **T** de réarmement du filtre, en sortant le bouton jusqu'au fin de course, puis en le relâchant brusquement de manière à secouer le filtre positionné à l'intérieur de l'appareil. À ce stade, rallumez la machine à l'aide de l'interrupteur et vérifiez la puissance d'aspiration. Dans tous le cas, nous vous conseillons d'aspirer au maximum 2 à 3 kg de cendre (de bois ou de granulés) à chaque opération de nettoyage. Actionnez le levier de réarmement du filtre avant d'entamer le cycle suivant de nettoyage.
- Une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation.
- À la fin des opérations de nettoyage du poêle ou de la cheminée, nettoyez la machine et le filtre d'aspiration

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil n'exige aucun entretien particulier.

- ⚠ Débrancher l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.
- **Nettoyer la partie extérieure de l'appareil avec un chiffon sec**
- Déplacer l'appareil seulement en utilisant la poignée de transport propre.

- Garder l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et sûr, hors des enfants

NETTOYEUR LE FILTRE

(voir fig. ④⑤)

⚠ Débrancher l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.

- 1- Démonter le filtre **F** ou **G**
- 2 -Secouer le filtre **F** ou **G**
- 3- Laver le filtre **F**
- 4- Laisser sécher attentivement le filtre **F** avant de le remettre

⚠ Après avoir nettoyé le filtre, vérifiez qu'il est en bon état. S'il est cassé ou endommagé, remplacez-le par un filtre d'origine.

CONDITIONS DE GARANTIE

Tous nos appareils ont été soumis à de nombreux essais et sont sous garantie pour tous les défauts de fabrication conformément aux normes en vigueur. La garantie s'applique à partir de la date d'achat du produit. **Sont exclus de la garantie:** Les parties sujettes à normale usure; Les composants en gomme, les balais de charbons, les filtres, les accessoires et les accessoires sont en option. - Les dommages accidentels dus au transport, à négligence et à une utilisation incorrecte, provoqués par une mise en place impropre ou incorrect. - La garantie n'envisage pas le nettoyage des organes de fonctionnement, des filtres et buses obstrués des incrustations, es bloquées à cause de résidus calcaires. La machine n'est PAS destinée à une utilisation PROFESSIONNELLE mais privée: la garantie ne couvre pas les utilisations autres que celles privées.



ÉLIMINATION En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique, la loi (conformément à la directive EU 2012/19/EU sur les déchets des appareils électriques et électroniques et aux législations nationales des Etats membres UE qui ont mis en œuvre cette directive) vous défend d'éliminer ce produit ou ses accessoires électriques/électroniques comme un déchet domestique solide urbain et vous impose au contraire de l'éliminer dans les centres de collecte prévus à cet effet. On peut éliminer le produit directement du distributeur moyennant l'achat d'un nouveau produit, équivalent à celui que l'on doit éliminer. L'abandon du produit dans l'environnement pourrait provoquer de graves dommages à l'environnement et à la santé de l'homme. Le symbole sur la figure représente le bidon des déchets urbains et il est impérativement interdit de placer l'appareil dans ces conteneurs. Le non respect des indications de la directive 2012/19/EU et des décrets de mise en œuvre des différents Etats communaux peut être sanctionné du point de vue administratif.

DESCRIZIONE**• ASPIRACENERE****UTILIZZO PREVISTO**

- L'apparecchio è destinato ad un utilizzo non professionale.
- È stato concepito per aspirare esclusivamente ceneri fredde; non è adatto per le caldaie e per le stufe a nafta e nemmeno per polvere di gesso o di cemento.

Campo di applicazione:

- Possono essere aspirati – cenere fredda dal camino, stufe a legna / carbone, posacenere, grill.
- Vuotare e pulire l'aspirapolvere prima e dopo l'utilizzo, per evitare la raccolta di materiali che potrebbero comportare un pericolo di incendio all'interno dell'aspiracenero.

Limitazioni all'utilizzo:

- Non utilizzare per l'aspirazione di polveri pericolose per la salute (classi polvere L, M, H).
- Non aspirare fuliggine.
- Aspirare solo ceneri di combustibili non inquinanti
- Non aspirare braci o oggetti caldi, bruciati o incandescenti.
- Non aspirare nessun oggetto più caldo di 40 ° C.
- Non aspirare sostanze infiammabili.

SIMBOLI

ATTENZIONE! Prestare attenzione per motivi di sicurezza.



Doppio isolamento (SE PRESENTE): è una protezione supplementare dell'isolamento elettrico.

⚠ AVVERTENZE GENERALI

- 1 **Può essere usato soltanto per aspirare a secco e non deve essere usato o immagazzinato all'aperto in condizioni di umidità.**
- 2 I componenti l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica); riporli quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni.
- 3 Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo, pertanto deve essere evitato.
- 4 Prima di svuotare il fusto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- 5 Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte.
- 6 Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- 8 Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di mettere l'orifizio di aspirazione vicino a parti de-

licate del corpo come occhi, bocca, orecchie.

- 9 Il prodotto non deve essere usato dai bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti di adeguata esperienza e conoscenza, finché non siano state adeguatamente addestrate o istruite.
- 10 I bambini, anche se controllati, non devono giocare con il prodotto.
- 11 **Non afferrare mai la spina del cavo elettrico con le mani bagnate.**
- 12 **Accertarsi che il valore di tensione indicato sul apparecchio corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.**
- 13 Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- 14 Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o quando rimane incustodito.
- 15 Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- 16 Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
- 17 **Non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti potenzialmente umidi (ad esempio il bagno).**
- 18 **Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiate ed in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.**
- 20 Nel caso vengano utilizzate prolunghe elettriche, assicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
- 21 L'utilizzo di prolunghe, elementi di connessione ed adattatori non conformi alle norme vigenti, non è ammesso.
- 23 L'apparecchio deve essere sempre posizionato su superfici piane.
- 24 Non lavorare mai senza avere montato i filtri idonei all'utilizzo previsto.
- 25 **Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.**
- 26 **Non aspirare sostanze infiammabili, esplosive, tossiche o pericolose per la salute.**
- 27 Non pulire il coperchio di alloggiamento motore con l'acqua, ma soltanto con un panno asciutto.
- 29 Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
- 30 Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

PREPARAZIONE ED UTILIZZO

DELL'ASPIRACENERE ELETTRICO

- (vedi fig. ①) Assicurarsi che il filtro **F** o **G** sia inserito nell'apposita sede.
- Collegare il tubo di acciaio **C** nell'apposita sede **E**.
- ⚠ **Prima di aspirare la cenere, controllare che sia fredda e completamente spenta. Non aspirare braci accese.**
- ⚠ **Non svuotate mai il bidone in un recipiente facilmente infiammabile e assicuratevi che la cenere sia completamente raffreddata.**
- ⚠ Se il tubo flex per cenere **C** durante l'utilizzo diventa caldo, spegnere subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Azionare l'accensione della macchina mediante l'interruttore (I)ON/(O)OFF, posto sul coperchio motore.
- Aspirare la cenere mediante il tubo di acciaio **C** direttamente dal caminetto o dalla stufa (a legna o a pellets). Tenere il beccuccio aspiratore a circa 1 cm sopra la cenere.
- (vedi fig. ②) In caso di diminuzione della potenza aspirante, spegnere il motore tramite l'interruttore e, a motore fermo, azionare l'apposita leva di riarmo **T** filtro più volte, estraendo il pomello fino al fermo e lasciandolo cadere bruscamente in modo da scuotere il filtro posto all'interno dell'apparecchio. A questo punto, riaccendere la macchina mediante l'interruttore e verificare la potenza aspirante. Consigliamo comunque di aspirare max. 2/3 Kg di cenere (di legna o pellets) per ogni operazione di pulizia.
- Alla fine dell'utilizzo, arrestare l'apparecchio e scollegare il cavo d'alimentazione.
- Finita l'operazione di pulizia della stufa o del caminetto, procedere con la pulizia della macchina e del filtro di aspirazione.

CURA E MANUTENZIONE

L'apparecchio non richiede manutenzione.

- ⚠ Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.
- Pulire la parte esterna della macchina con uno straccio asciutto.
- Spostare l'apparecchio solo afferrando la maniglia di trasporto che si trova sulla testa del motore.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA DEL FILTRO

(vedi fig. ④⑤)

- ⚠ Prima di procedere con qualsiasi operazione di

pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.

- 1- Smontare il filtro **F** o **G**
- 2- Scuotere il filtro **F** o **G**
- 3- Lavare il filtro **F**
- 4- Lasciare asciugare il filtro **F**, molto bene, prima di rimontarlo.

- ⚠ Dopo l'operazione di pulizia del filtro, verificare lo stato di idoneità per un successivo utilizzo. In caso di danneggiamento o rottura, sostituirlo con un filtro originale.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alle normative vigenti applicabili nei vari Paesi.

La garanzia decorre dalla data di acquisto.

Sono esclusi dalla garanzia: le parti soggette a normale usura, le parti in gomma, spazzole di carbone, i filtri, gli accessori e gli optional; i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso ed installazione errati o impropri.

La garanzia non contempla la pulizia degli organi funzionanti, delle incrostazioni, dei filtri e ugelli in genere.

La macchina è destinata esclusivamente ad un uso hobbistico e NON PROFESSIONALE:

La garanzia non copre l'uso diverso da quello privato.

SMALTIMENTO

Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge (conformemente alla direttiva 2012/19/EU sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e alle legislazioni nazionali degli Stati membri UE che hanno messo in atto tale direttiva) le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici / elettronici come rifiuto domestico solido urbano e le impone invece di smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore mediante l'acquisto di un prodotto nuovo, equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso e alla salute umana. Il simbolo in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori. La non ottemperanza alle indicazioni della direttiva 2012/19/EU e ai decreti attuativi dei vari Stati comunitari è sanzionabile amministrativamente.

Pressione acustica Lpa 75 dB (A)

DESCRIPCIÓN

- ASPIRADOR DE CENIZAS

USO PREVISTO

- El aparato ha sido diseñado para un uso no profesional.
- Ha sido concebido para aspirar exclusivamente cenizas frías; no sirve para las calderas ni para las estufas que funcionan con nafta ni tampoco para el polvo de yeso o de cemento.

Ámbito de aplicación

- Se puede aspirar - cenizas frías: de las chimeneas, estufas de madera, carbón, ceniceros, parrilla, barbacoas.
- Vaciar y limpiar el aspiracenizas antes y después de cada uso para evitar la recolección de materiales que puedan constituir un peligro de incendio en el aspirador.

Restricción de uso

- No utilizar para aspirar polvos peligroso para la salud (clases de polvo L, M, H).
- No aspirar hollín.
- Aspirar solo polvos de combustibles no contaminantes.
- No aspirar objetos ardientes o incandescentes.
- No aspirar ningún objeto que esté más caliente de 40 °C.
- No aspirar sustancias inflamables.

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! Prestar atención por motivos de seguridad.



Doble aislamiento (SI ESTUVIERA PRESENTE): es una protección adicional aislamiento eléctrico.

⚠️ ADVERTENCIAS GENERALES

- 1 **Este aparato se puede usar sólo seco, no se puede usar o reponer mojado.**
- 2 Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos, mantener pues fuera del alcance de los niños, animales o cualquier persona no consciente de sus actos.
- 3 Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.
- 4 Antes de vaciar el contenedor, apagar el aparato y desenchufar la clavija de la toma de corriente.
- 5 Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos los componentes están correctamente montados.
- 6 Comprovar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.
- 8 Cuando el aparato esté en funcionamiento, no

acercar el tubo de aspiración a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.

- 9 El producto no debe ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no posean experiencia y conocimiento apropiados, hasta que no hayan sido capacitadas o instruidas adecuadamente.
- 10 Los niños no deben jugar con el producto aún bajo supervisión.
- 11 **No asir nunca el enchufe con las manos húmedas.**
- 12 **Comprovar que el voltaje indicado en la parte superior del cabezal es el mismo que proporciona la toma de corriente.**
- 13 No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.
- 14 Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier reparación. No dejar el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- 15 No utilizar el cable eléctrico para levantar o desenchufar el aparato.
- 16 Para la limpieza, no sumergir nunca el aparato en agua ni lavar el mismo aparato con chorros de agua.
- 17 **No es aconsejable utilizar el aparato en ambientes altos y húmedos (ejemplo cuarto de baño).**
- 18 **Comprovar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.**
- 20 Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, comprobar que estén siempre en superficies secas y protegidas de chorros de agua.
- 21 No se permite utilizar prolongaciones, elementos de conexión y adaptadores no conformes con las normas vigentes.
- 23 El aparato debe posicionarse siempre sobre una superficie plana.
- 24 No trabajar nunca sin haber montado los filtros adecuados para el uso previsto.
- 25 **No aspiren agua u otros líquidos.**
- 26 **No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo cenizas de la chimenea y hollín), explosivas, tóxicas o nocivas para la salud.**
- 27 La limpieza de la tapa de protección motor debe hacerse sólo con un paño seco.
- 29 El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Cualquier parte rota o en mal estado debe ser sustituida con piezas originales.
- 30 El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a personas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato, o bien por

no respetar las indicaciones especificadas en este manual.

PREPARACIÓN Y USO DEL ASPIRADOR DE CENIZAS ELÉCTRICO

- (ver fig. ①) Asegúrense de que el filtro **F** o **G** estén introducidos en la sede correspondiente.
- Conecten el tubo de acero **C** a la sede correspondiente **E**.
- △ **Antes de aspirar las cenizas es necesario asegurarse de que las cenizas estén completamente frías y apagadas. No aspiran brasas encendidas.**
- △ **No vaciar el tanque en un recipiente altamente inflamable y asegurarse de que la ceniza es totalmente resfriada.**
- △ Si el tubo flex para cenizas **C** durante la utilización se calienta, apagar inmediatamente el aparato y dejarlo enfriar.
- Accionen el encendido de la máquina mediante el interruptor (I)ON/(O)OFF situado en la tapa del motor.
- Aspiren la ceniza mediante el tubo de acero directamente desde la chimenea o desde la estufa (de leña o de pellets). Tengan la boquilla del aspirador a más o menos 1 cm por encima de la ceniza.
- (ver fig. ②) En caso de disminución de la potencia de aspiración, apague el motor a través del interruptor y con el motor completamente parado, accionen la palanca **T** de restablecimiento filtro varias veces, estrayendo el botón esférico hasta el bloqueo y dejándolo caer bruscamente para sacudir el filtro que hay en el interior del equipo. A este punto, vuelvan a encender la máquina mediante el interruptor y comprueben la potencia de aspiración. Aconsejamos, de todas formas, aspirar 2/3 Kg máx. de ceniza (de leña o de pellets) para cada operación de limpieza. Accionen la palanca de restablecimiento filtro antes de cada sucesivo ciclo de limpieza.
- Cuando dejen de usarlo, apaguen el aparato y desconecten el cable de alimentación.
- Terminada la operación de limpieza de la estufa o de la chimenea, procedan con la limpieza de la máquina y del filtro de aspiración.

TRABAJOS DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El aparato no necesita mantenimiento.

- △ Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza.
- Limpie el exterior de la máquina con un paño seco.
- Mueva la máquina para agarrar el asa de transporte.

- Mantener la máquina y los accesorios en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA DE FILTRIS

(ver fig. ④ ⑤)

△ Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza.

1- desmontar el filtro **F** o **G**

2- agitar el filtro **F** o **G**

3- lavar el filtro **F**

4- dejar secar el filtro **F** con cuidado, antes de montarlo.

△ Después de la operación de la limpieza del filtro, comprueben el estado de idoneidad para una sucesiva utilización. En caso de avería o rotura, sustitúyanlo con un filtro original.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestros aparatos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía por defecto de fabricación de acuerdo a las normas vigentes. La garantía comienza desde la fecha de compra.

La garantía no incluye: - Las partes sujetas a desgaste. - Piezas de goma, las escobillas de carbón, filtros, accesorios y accesorios opcionales. - Los daños accidentales, causados por el transporte, negligencia o tratamiento inadecuado y consecuentes a un uso o una instalación erróneos o impropios - La garantía no contempla la eventual limpieza de los órganos funcionantes, boquillas obstruidas, filtros bloqueados para los residuos de caliza. La máquina está diseñada exclusivamente para el uso hobbyístico y NO PROFESIONAL: garantía no cubrirá el uso diferente que el privado.

ELIMINACIÓN

Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico, la ley (conforme a la directiva 2012/19/EU sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y conforme a las legislaciones nacionales de los estados miembros UE que han puesto en práctica dicha directiva) le prohíbe eliminar este producto o sus accesorios eléctricos / electrónicos como residuo doméstico sólido urbano y le impone eliminarlo en los centros apropiados de recogida. Puede también eliminar el producto directamente en el establecimiento de su vendedor mediante la compra de uno nuevo, equivalente al que debe eliminar. Abandonar el producto en el ambiente puede crear graves daños al mismo ambiente y a la salud. El símbolo en la figura representa el contenedor de los residuos urbanos y está absolutamente prohibido eliminar el aparato en estos contenedores. El incumplimiento de las indicaciones de la directiva 2012/19/EU y de los decretos ejecutivos de los diferentes estados comunitarios es sancionable administrativamente.

Nivel de ruido Lpa 75 db (A)

BESCHRIJVING

• ASZUIGER

GEBRUIKSBESTEMMING

- Het apparaat is bestemd voor niet professioneel gebruik.
- Deze is ontworpen voor het opzuigen van alleen koude assen; deze is niet geschikt voor ketels en kachels die op gasolie lopen en ook niet voor krijt- of cementassen.

TOEPASSINGSVELD:

- Het volgende kan worden opgezogen – koude as uit de open haard, hout-/kolenkachels, asbakken en barbecues.
- Leeg en reinig de aszuiger voor en na het gebruik, ten einde de ophoping van materialen te vermijden die in de aszuiger brand zouden kunnen veroorzaken.

GEBRUIKSLIMIETEN:

- Gebruik de aszuiger nooit voor het opzuigen van stof dat een gevaar voor de gezondheid vormt (stofklasse L, M, H).
- Zuig geen roet op.
- Zuig uitsluitend de as op van niet verontreinigende brandstoffen
- Zuig nooit brandend kool of warme, verbrande of gloeiende voorwerpen op.
- Zuig nooit voorwerpen op die warmer zijn dan 40 °C.
- Zuig nooit ontvlambare stoffen op.

SYMBOLEN



ATTENTIE! Uit veiligheidsoverwegingen goed opletten.



Dubbel geïsoleerd (indien aanwezig): aanvullende isolatie wordt toegepast op de fundamentele isolatie tegen elektrische schokken te beschermen in geval van mislukking van de basisisolatie.

△ALGEMENE AANWIJZINGEN

- 1 Deze kan alleen gebruikt worden voor het droog opzuigen en mag niet buiten gebruikt of gestald worden, in vochtige omgeving
- 2 De onderdelen van het verpakkingsmateriaal kunnen potentiële gevaren met zich mee brengen (bijv. de plastic zak), deze moeten dus buiten het bereik van kinderen en andere personen of dieren opgeborgen worden die zich niet bewust zijn van hun handelingen.
- 3 Het gebruik voor doeleinden die afwijken van die in deze gebruiksaanwijzing staan kan gevaar opleveren en dient dus vermeden te worden.
- 4 Alvorens de romp te legen het apparaat eerst uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.
- 5 Voor het gebruik moet het apparaat, alle delen er

van, correct gemonteerd worden.

- 6 Zich ervan verzekeren dat het stopcontact geschikt is voor de stekker van het apparaat.
- 8 Als het apparaat in werking is voorkomen dat de zuigmond in de buurt van tere lichaamsdelen komt, zoals ogen, mond, oren.
- 9 Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of zonder geschikte ervaring of kennis, zolang zij niet naar behoren getraind of geïnstrueerd zijn.
- 10 Kinderen mogen ook niet als zij gecontroleerd worden niet met het product spelen.
- 11 **De stekker van het netsnoer nooit met natte handen vastpakken.**
- 12 **Zich ervan verzekeren dat de spanningswaarde die op het apparaat staat overeenstemt met die van de energiebron waar u het apparaat op wilt aansluiten.**
- 13 Het apparaat als het in werking is niet onbeheerd achterlaten.
- 14 Altijd de stekker uit het stopcontact halen voordat er iets aan het apparaat gedaan wordt, als het apparaat onbeheerd achtergelaten wordt
- 15 Het apparaat nooit aan het elektrische snoer voorttrekken of optillen.
- 16 Het apparaat niet onderdompelen in water om het apparaat schoon te maken en het apparaat ook niet met waterstralen schoonmaken.
- 17 **I Het gebruik van het toestel in een vochtig omgeving is niet toegestaan (bijv. badkamers).**
- 18 **Zorgvuldig controleren of het snoer, de stekker of delen van het apparaat beschadigd zijn en in dat geval het apparaat absoluut niet gebruiken maar zich tot de servicedienst wenden voor de reparatie ervan.**
- 20 Indien er verlengsnoeren gebruikt worden zich ervan verzekeren dat deze over droge oppervlakken lopen en beschermd zijn tegen eventuele waterspatten.
- 21 Het gebruik van verlengstukken, verbindingstukken en adaptors die niet conform de van kracht zijnde normen zijn is niet toegestaan.
- 23 Het apparaat moet altijd op een vlakke ondergrond neergezet worden.
- 24 Nooit met het apparaat werken als de filters die geschikt zijn voor het doel waar u het apparaat voor wilt gebruiken niet gemonteerd zijn.
- 25 Het apparaat niet gebruiken voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.
- 26 **Geen brandbare stoffen (zoals as uit de open haard), explosieve, giftige stoffen of stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid opzuigen.**
- 27 **Het deksel van plaatsing van de motor niet schoonmaken met water, maar allen met een droge doek.**
- 29 Onderhoud en reparaties moeten altijd alleen

door vakmensen uitgevoerd worden; onderdelen die eventueel kapot gaan mogen uitsluitend door originele onderdelen vervangen worden.

- 30 De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade die veroorzaakt is aan personen, dieren of voorwerpen tengevolge van het feit dat deze aanwijzingen niet in acht genomen zijn of dat het apparaat op een onverantwoorde manier gebruikt is.

VOORBEREIDING EN GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE ASZUIGER

- (zie blz. ①) Ervoor zorgen dat de filter **F** of **G** op de juiste plek geschoven is.
- De stalen pijp **C** op plek **E** aansluiten
- △ **Voordat u as opzuigt, controleren dat deze koud is en geheel uit is. Geen smeulende as opzuigen.**
- △ **Nooit de bak legen in een gemakkelijk in de brand schietende container en ervoor zorgen dat de as helemaal afgekoeld is.**
- △ Als de aszuigslang **C** tijdens het gebruik heet wordt moet u het apparaat meteen uitzetten en laten afkoelen.
- De machine aanzetten m.b.v. de (I)ON/(0)OFF-schakelaar, die zich op het motordekseel bevindt.
- De as m.b.v. de stalen pijp direct uit de open haard of de (hout- of korrel-)kachel opzuigen. De mond van de stofzuiger ongeveer 1 cm van de as vandaan houden.
- (zie blz. ②) In geval van vermindering van de zuigkracht, de motor uitzetten m.b.v. de schakelaar en, met de motor uit, de speciale **T**-hendel van hergereed maken van de filter meerdere keren activeren, door de knop eruit te trekken tot de stop en deze hard terug te laten vallen om de filter te schudden dat zich binnenin het apparaat bevindt. Vervolgens de machine weer aanzetten m.b.v. de schakelaar en de zuigkracht nagaan. We raden hoe dan ook aan max. 2/3 Kg (hout- of korrel-)as op te zuigen per schoonmaakbeurt.
- Aan het einde van het gebruik, het apparaat uitzetten en het snoer uit het stopcontact halen.
- Aan het einde van de schoonmaakbeurt van de kachel of van de open haard, overgaan tot de schoonmaak van de machine en van de zuigfilter.

ZORG EN ONDERHOUD

Het apparaat vereist geen onderhoud.

- △ Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een droge doek.
- Verplaats het apparaat uitsluitend met behulp van het handvat op de kop van de motor.
- Bewaar het apparaat en de accessoires op een droge en veilige plaats buiten het bereik van kin-

deren

HET FILTER REINIGEN

(zie blz. ④⑤)

△ Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens u het apparaat reinigt of onderhoudt.

- 1- Demonteer het filter **F** of **G**
- 2- Schud het filter **F** of **G**
- 3- Reinig het filter **F**
- 4- Laat het filter **F** goed drogen alvorens u het op nieuw monteert.

△ Controleer na de reiniging of het filter voor een volgend gebruik geschikt is. Vervang het filter met een origineel exemplaar als het beschadigd of defect is.

GARANTIEVOORWAARDEN

Al onze apparaten zijn onderworpen aan zorgvuldige tests en zijn gedekt voor fabrieksfouten in overeenstemming met de geldende voorschriften (minimaal 12 maanden). De aanvangsdatum van de garantie wordt bepaald door de aankoopdatum. Als uw machine of toebehoor moet hersteld worden, gelieve de kassticket of het factuur bijzetten.

Het volgende valt niet onder de garantie:

- De bewegende onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn. - De rubberen onderdelen, koolborstels, hulpstukken, en optionele hulpstukken. - De garantie dekt geen defecten te wijten aan transport, nalatigheid, - De reiniging van de hoge drukreiniger valt niet onder de garantie, filters, mondstuk, geblokeerde door de vorming van kalkaanslag, De machine is uitsluitend bestemd voor hobbygebruik en NIET voor PROFESSIONEEL gebruik: de garantie dekt geen ander gebruik dan voor privédoeleinden.



WEGGOOIEN

In de hoedanigheid van eigenaar van een elektrisch of elektronisch apparaat wordt het u door de wet (in overeenstemming met de EU richtlijn 2012/19/EU betreffende afval van elektrische en elektronische apparatuur en de nationale wetgeving van de EU Lidstaten die deze richtlijn toepassen) verboden om dit product of de elektrische/elektronische accessoires hiervan af te danken als vast huishoudelijk afval en bent u verplicht om hem te brengen naar een speciaal verzamelcentrum. Het is mogelijk om het product direct door de dealer te laten afdanken door middel van de aankoop van een nieuw product dat equivalent is aan het af te danken product. Het achterlaten van dit product in het milieu kan ernstige schade aan het milieu en aan de gezondheid veroorzaken.

Het symbool van de afbeelding stelt een vuilniston voor huishoudelijk afval voor. Het is absoluut verboden om het apparaat hierin te stoppen. Het niet opvolgen van de aanwijzingen van de richtlijn 2012/19/EU en de bepalingen met betrekking hiertoe van de verschillende Lidstaten wordt administratief gesanctioneerd.

Geluidsrukniveau Lpa 75 db (A)

KUVAUS

- TUHKAIMURI

KÄYTTÖTARKOITUS

- Laite on tarkoitettu ei-ammattimaiseen käyttöön.
- Suunniteltu ainoastaan kylmien tuhkien imuroimiseen; ei sovellu lämpökattiloille ja öljypolttuoneille eikä kipsijauheelle tai sementille.

Käyttökohteet

- Käyttötarkoitus- kylmän tuhkan imurointiin tulisi-joista, puu/hiilikamiinoista, tuhka-kupeista ja grilleistä.
- Tyhjää ja puhdistaa imuri ennen ja jälkeen käytön välttääksesi imuriin kerääntyneen aineen syttymisen.

Käyttörajoitukset

- Älä käytä imuria terveydelle haitallisten pölyjen käsitteilyyn (pölyluokat L, M, H).
- Älä imuroi kytevää nokea.
- Imuroi vain sallituista polttomateriaaleista kertynyt- tä tuhkaa.
- Älä imuroi kuumia, palavia tai hehkuvia kohteita.
- Älä imuroi kohteita joiden lämpötila ylittää 40°C.
- Älä imuroi helposti syttyviä aineita.

SYMBOLIT



HUOMIO! Tärkeä ohje joka on turvallisuussyistä otettava huomioon.



KAKSOISERISTETTY (mikäli varustee- na): on lisäsuojaa sähköistä eristystä

△ YLEISET OHJEET

- 1 **Voidaan käyttää ainoastaan kuivaimurointiin ja sitä ei tule käyttää tai säilyttää ulkona kosteissa tiloissa.**
- 2 Pakkauksen osat voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja (esim. muoviset pussit); asettakaa ne siis lasten, muiden henkilöiden tai eläinten, jotka eivät ole tietoisia teoistaan, ulottumattomille.
- 3 Kaikki käyttö joka eroaa käsikirjassa kuvatuista voi aiheuttaa vaaran, joten sitä tulee välttää.
- 4 Ennen rungon tyhjentämistä, sammuttakaa laite ja irrottakaa pistoke sähköliitännästä.
- 5 Varmistakaa että pistorasia on yhdenmukainen laitteen pistokkeen kanssa.
- 7 Tarkastakaa laite ennen sen jokaista käyttöä.
- 8 Kun laite on käytössä, välttääksesi imurin täyttö- aukon asettamista herkkien ruuminosien kuten silmien, suun tai korvien lähelle.
- 9 Tuotteen käyttö on kiellettyä lapsille tai henki-

löille joilla on fyysisiin, tuntoaistiin tai henki- siin kykyihin liittyviä ongelmia tai tarpeellisen kokemuksen tai tiedon puuttuessa tai kunnes heitä ei ole asianmukaisesti koulutettu ja oh- jattu laitteen käyttöön.

- 10 Lasten ei tule leikkiä tuotteen kanssa vaikka he olisivat aikuisten valvonnan alaisena.

11 Älkää tarttuko koskaan pistokkeeseen mä- rin käsin.

12 Varmistakaa että laitetta osoitettu jännite vastaa energialähdettä mihin laite aiotaan yhdistää.

13 Älkää jättäkö toimivaa laitetta ilman valvontaa.

14 Poistakaa aina pistoke sähköliitännästä ennen laitteelle tehtävän toimenpiteen suorittamista tai kun laite jää ilman valvontaa.

15 Älkää koskaan vetäkö tai nostako laitetta käyt- tämällä sähköjohtoa.

16 Älkää upottako laitetta veteen sen puhdistaa- miseksi tai pesemiseksi vesisuihkuja.

17 Laitetta ei suositella käytettäväksi kosteis- sa ympäristöissä (esim. kylpyhuoneessa)

18 Tarkastakaa huolella ovatko johto, pistoke ja koneen osat vaurioituneita ja siinä tapa- uksessa laitteen käyttö on ehdottomasti kiellettyä. Kääntykää Huoltokeskuksen puoleen vian korjaamiseksi.

20 Jos käytetään sähköjatkajohtoja, varmistakaa että ne on asennettu kuiville pinnoille ja että ne on suojattu mahdollisilta veden roiskumisil- ta.

21 Jatkojohtojen, liitinelementtien ja sovitteiden jotka eivät vastaa voimassa olevia säännöksiä, käyttö on kiellettyä.

23 Laite tulee aina asettaa tasaisille pinnoille.

23 Laitetta ei tule käyttää jos siihen ei ole asen- nettu asianomaisia sille tarkoitettuja suodatti- mia.

25 Laitetta ei saa käyttää veden tai muiden nesteiden imuroimiseen.

26 Älkää imuroiku syttyviä, räjähtäviä, myr- kyllisiä tai terveydelle vaarallisia aineosia.

27 Älkää puhdistako moottoria suojaavaa kantta vedellä, vaan ainoastaan kuivalla kankaalla.

29 Erikoistuneiden henkilöiden tulee suorittaa aina huoltoihin ja korjauksiin liittyvät toimen- piteet; osat jotka mahdollisesti rikkoutuneet tulee vaihtaa ainoastaan alkuperäisillä vaihto- osilla.

30 Valmistaja ei vastaa vaurioista jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä ja jotka voivat aiheuttaa vahinkoa henkilöille, eläimille tai esineille tai jos laitetta käytetään kohtuut- tomalla tavalla.

SÄHKÖISEN TUHKAIMURIN VALMISTUS JA KÄYTTÖ

- (katso sivu ①) Varmistakaa että suodatin **F** tai **G** on sijoitettu sille kuuluvaan tilaan.
- Yhdistäkää teräsputki **C** sille kuuluvaan tilaan **E**.
- △ **Ennen tuhkan imuroimista, tarkastakaa että se on kylmä ja täysin sammutettu. Älkää imuroiku palavia hiilloksia.**
- △ **Älkää tyhjentäkö koskaan säiliötä helposti syttyvään säilytysastiaan ja varmistakaa että tuhka on täysin jäähtynyt.**
- △ Älkää tyhjentäkö koskaan säiliötä helposti syttyvään säilytysastiaan ja varmistakaa että tuhka on täysin jäähtynyt.
- Käynnistäkää kone katkaisimen (I)ON/(O)OFF avulla, joka sijaitsee moottorin kannen päällä.
- Imuroikaa tuhka teräsputken avulla suoraan takasta tai liedestä (puu tai pelletit). Pitäkää imurin suutin noin 1 cm:n päässä tuhkasta.
- (katso sivu ②) Imemisvoiman vähentyessä, sammuttakaa moottori katkaisimen avulla ja moottorin ollessa pysähtynyt, käytäkää palautusvipua T useamman kerran, vetämällä nuppia seisautumiseen asti ja antamalla sen pudota nopeasti jotta se ravistaa koneen sisällä olevaa suodatinta. Sen jälkeen käynnistäkää kone uudelleen katkaisimen avulla ja tarkastakaa imuvoima. Suosittelemme joka tapauksessa imuroida korkeintaan 2/3 Kg tuhkaa (puu tai pelletit) jokaisella puhdistustoimenpide kerralla.
- Käytön lopussa, pysäyttäkää kone ja irroittakaa johto sähköliitännästä.
- Kun lieden tai takan puhdistustoimenpide on suoritettu, suorittakaa sen jälkeen koneen ja imusuodattimen puhdistus.

HUOLTO PUHDISTUS

Laitte ei vaadi huoltoa.

- △ Kytke laite irti sähköverkosta ennen minkä tahansa huolto- tai puhdistustoimenpiteen suorittamista.
- Puhdista Koneen ulkopinta kuivalla liinalla.
- Siirrä ajoneuvoa vain tarttumalla kantokahva sijaitsee moottorin pään.
- Pidä laitteet ja tarvikkeet kuivassa, turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta

SUODATTIMEN PUHDISTUS

(katso sivu ④⑤)

- △ Kytke laite irti sähköverkosta ennen minkä tahansa huolto- tai puhdistustoimenpiteen

suorittamista.

1- Poistakaa suodatin **F** tai **G**

2- Ravistaa suodatin **F** tai **G**

3- Suodatin pestään **F**

4- Antakaa **F** suodattimen kuivua ennen sen uudelleen sijoittamista

- △ Suodattimen puhdistusoperaation jälkeen, tarkastakaa koneen sopivuus seuraavaa käyttöä varten. Vaurion tai rikkoutumisen sattuessa, vaihtakaa se alkuperäisellä suodattimella.

TAKUUEHDOT

Kaikki valmistamamme laitteet on testattu huolellisesti ja niille annetaan takuu valmistusvikoja vastaan voimassa olevan lain mukaan. Takuu on voimassa ostopäivästä alkaen.

Takuu ei koske: - liikkuvia, kuluvia osia - kumi osat, hiiliharjat kivihiili, suodattimet, ja lisävarusteet, ja optional lisävarusteet. - Satunnaisia vaurioita ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet kuljetuksessa, huolimattomuudesta tai väärästä käsittelystä, väärästä ja tarkoituksen vastaisesta käytöstä ja asennuksesta, - Takuu ei sisällä toimivien osien mahdollisesti tarpeellista puhdistusta, suodattimet tukkiutuneet, tukkiutuneet suuttimet, kalkin muodostumisen vuoksi lukittuneet laitteet,

Laitte on tarkoitettu kotikäyttöön EI AMMATTIKÄYTTÖÖN. takuu ei kata mitään muuta käyttöä.



HÄVITYS

Laki (EU:n direktiivin 2012/19/EU mukaan, sähkö- tai elektronisten laitteiden jätteistä ja EU:n jäsenvaltioiden kansallisten lainsäädäntöjen mukaisesti, jotka ovat panneet direktiivin täytäntöön) kieltää sähköisen tai elektronisen laitteen omistajaa, tämän tuotteen tai sen sähköisten- tai elektronisten laitteiden hävittämisen kotitalouksien kiinteinä yhdyskuntajätteinä ja kehoittaa sen sijaan niiden hävittämistä niille tarkoitetuissa keruukeskuksissa. Valmistaja voi hävittää suoraan hävitettävän tuotteen jos hankittava uusi tuote on samanarvoisen hävitettävän tuotteen kanssa. Jos tuote jätetään ympäristöön, se saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita itse ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tunnuksen kuva edustaa yhdyskuntajätteiden jäteastiaa ja on ehdottomasti kiellettyä laittaa laitetta näihin jäteasti-oihin. Jos direktiivin yksityiskohtia ja Jäsenvaltioiden asetusten täytäntöönpanoa 2012/19/EU ei noudateta, tästä on seurauksena hallinnollisia seuraamuksia.

Akustisen paineen taso Lpa 75 db (A)

BESKRIVELSE

• ASKESUGER

TILLADT BRUG

- Apparatet er ment til en ikke professionel brug.
- Det er udelukkende projekteret til ind sugning af kold aske; den er ikke egnet til kedler eller til olieopvarmede brændeovne eller til puds og beton.

Anvendelsesområde

- Emner der kan opsuges : Kold akse fra brændeovne / pejse , kakkelovne, askebægere og grill.
- Tøm og rengør støvsugeren, før og efter brug, for at sikre at der ikke efterlades støv i støvsugeren som kan medføre brandfare.

Restriktioner for brug:

- Må IKKE anvendes til op sugning af sundhedsskadeligt støv (støvklasse L,M,H)
- Må IKKE anvendes til op sugning af sod
- Opsug kun aske fra brændstoffer , IKKE brændstof
- Må IKKE anvendes til varme, glødende eller brændende materiale / emner
- Opsug IKKE materialer der er varmere end 40°C
- Opsug IKKE let antændelige emner / materialer

SYMBOLER



PAS PÅ! Vigtig henvisning som skal overholdes af sikkerhedsmæssige grund.



DOBBELT ISOLERING (hvis det findes): er en ekstra beskyttelse af den elektriske isolering.

△SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- 1 **Bør udelukkende anvendes til op sugning af tørt materiale og må ikke anvendes eller opbevares udendørs eller i et fugtigt rum.**
- 2 Dele anvendt i emballagen (f.eks. plastikposer) kan være farlige. Bør holdes væk fra børn, dyr og personer, som ikke er bevidste om deres handlinger.
- 3 Anden brug af denne maskine end specificeret der er forskellig fra dem, der er angivet i denne vejledning kan medføre risici, og bør derfor undgås.
- 4 Før beholderen tømmes, slukkes apparatet og stikket fra stikdåsen fjernes.
- 5 Inden brug skal alle apparatets dele samles korrekt.
- 6 Kontroller, at stikdåsen passer til maskinens stik.
- 8 Når maskinen arbejder, pas på ikke at anbringe sugedløbet tæt ved sarte kropsdele såsom øjne, mund eller ører.
- 9 Produktet må ikke anvendes af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner. Eller som ikke har tilstrækkelig erfaring og kendskab til produktet, indtil de har modtaget passende træning eller instruktioner.
- 10 Børn må ikke lege med produktet, heller ikke under opsyn.
- 11 **Hold aldrig om det elektriske kabelstik med våde hænder.**
- 12 **Kontroller, at den angivne strømspænding på maskinen svarer til spændingen på den strømforsyning, apparatet skal tilsluttes.**
- 13 Efterlad ikke det tilsluttede apparat uden opsyn.
- 14 Foretag aldrig nogen form for vedligeholdelse på maskinen uden først at have afbrudt strømmen. Hvis maskinen skal stå uden opsyn , bør strømmen også være afbrudt.
- 15 Træk eller løft aldrig apparatet ved hjælp af det elektriske kabel.
- 16 Sænk ikke apparatet ned i vand for at rengøre det, og brug heller ikke vandspuling på det.
- 17 **Apparatet må ikke anvendes i potentielt fugtige omgivelser (f. eks. i badeværelser).**
- 18 **Kontroller omhyggeligt og regelmæssigt at strømkablet, stikket eller andre dele af apparatet ikke er beskadigede. Hvis der findes skader, kontakt servicecenteret angående reparation.**
- 20 Hvis forlænger kabler anvendes, skal du kontrollere, at de altid hviler på tørre overflader og beskyttet mod eventuel vandsprøjt.
- 21 Brug afforlænger kabler, forbindelselementer og adaptore, der ikke stemmer overens med de gældende normer, er ikke tilladt.
- 23 Apparatet skal altid stilles på en plan overflade.
- 24 Undgå at påbegynde arbejdet uden først at montere filtrene, der er bedst egnet til brug.
- 25 **Brug ikke apparatet til at suge vand op fra beholdere, vaske, kar, e.l.**
- 26 **Maskinen må ikke anvendes til at opsuge brandfarlige, giftige eller helbredsskadelige materialer.**
- 27 Motorens dæksel må ikke renses med vand, men udelukkende ved brug af en tør klud.
- 29 Service og reparation må kun udføres af kvalificerede personer. Hvis maskindele går i stykker, må de kun udskiftes med producentens originale reservedele.
- 30 Producenten kan ikke holdes ansvarlig

for skader på personer, dyr eller ting på grund af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger eller på grund af utilsigtet brug af apparatet.

FORBEREDELSE OG BRUG AF DEN ELEKTRISKE ASKESUGER

- (se fig. ①) Kontroller, at filteret **F** eller **G** er placeret i det tilhørende sæde.
- Indfør stålørret **C** i det tilhørende sæde **E**.
- △ **Før opugning af asken, kontroller at den er kold og fuldstændigt slukket.**
- **Undgå opugning af tændte gløder.**
- △ **Apparatet må aldrig tømmes i en brændbar beholder, og kontroller desuden at asken er kølet helt af.**
- △ Hvis den bøjelige slange til indsugning af asken bliver varm under brug, sluk omgående for apparatet og lad det køle af.
- Tænd for maskinen ved brug af afbryderen (I) ON/(O)OFF, der sidder på motordækslet.
- Opsug asken ved hjælp af stålørret, direkte fra kaminen eller fra ovnen (brændeovn eller træpillefyr). Hold sugeudløbet cirka 1 cm oven på asken.
- (se fig. ②) Hvis indsugningsstyrken ned-sættes, sluk for motoren ved hjælp af afbryderen, og efter at motoren er standset, operer fl ere gange på grebet til genindstilling af fi lteret T, ved at trække på knoppen til endestop for så at lade den falde brat ned, for at ryste på fi lteret, der fi ndes inde i apparatet. Tænd derefter igen for maskinen ved hjælp af afbryderen, og kontroller indsugningskraften. Det tilrådes under alle omstændigheder højst at indsuge 2/3 kg aske (fra brænde eller træpiller) for hver rengøringsoperation.
- Når operationen er afsluttet, stands apparatet og fjern forsyningskablet.
- Når kaminens eller ovnens rengøringsoperation er afsluttet, er det muligt at rengøre maskinen og indsugningsfilteret.

HOITO JA HUOLTO

Laitte ei vaadi huoltoaa..

- △ Kytke laite irti sähköverkosta ennen minkä tahansa huolto- tai puhdistustoimenpiteen suorittamista.
- Puhdistusta koneen ulkopinta kuivalla liinalla.
- Siirrä ajoneuvoa vain tarttumalla kantokahva sijaitsee moottorin pään.
- Pidä laitteet ja tarvikkeet kuivassa, turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta

RENGØRING AF FILTERET

(se fig. ④⑤)

△ Kytke laite irti sähköverkosta ennen minkä tahansa huolto- tai puhdistustoimenpiteen suorittamista.

1- Fjern filteret **F** eller **G**

2- Ryste filteret **F** eller **G**

3- Vask fi lteret **F**

4- Lad filteret **F** tørre før det monteres tilbage

△ Efter filterets rengøring, kontroller standen til senere brug. Hvis filteret er beskadiget eller defekt, udskift det med et nyt originalt filter.

GARANTI

Alle vore apparater gennemgår omhyggelige afprøvninger før levering og garantien dækker fabrikationsfejl i overensstemmelse med gældende normer. Garantien gælder fra købsdato. Garantien omfatter ikke: Bevægelige slidtagedele. - Gummidele, kulbørster, filtre, og ekstraudstyr, optional tilbehør. - Tilfældige eller transportskader. Uagtpågivenhed eller forkert håndtering, forkert eller usagkyndig drift og installation af redskabet. Evt. rengøring af nødvendigt tilbehør er ikke omfattet af garantien, tilstoppede dyser og filtre, blokerede på grund af kalkaflejringer. Maskinen er kun beregnet til hobbybrug og IKKE TIL PROFESSIONEL ANVENDELSE: garantien dækker ikke for anvendelse udover til privat brug.

SKROTNING

△ Som indehaver af et elektrisk eller elektronisk apparat, forbyder loven dig (i overensstemmelse med EU direktivet 2012/19/EU vedrørende affald fra elektriske og elektroniske apparater samt med den nationale lovgivning i EF medlemsstaterne, der har ratificeret dette direktiv) at skrotte dette produkt og dets elektriske/elektroniske udstyr som fast husholdningsaffald. Du er derfor forpligtet til at anvende de pågældende indsamlingscentre. Det er også muligt at bortskaffe produktet direkte hos forhandleren, hvis du køber et nyt produkt, der svarer til det bortskaffede produkt. Hvis produktet efterlades i miljøet kan det udgøre alvorlige skader på selve miljøet og en fare for sundheden.

Symbolet på figuren viser en skraldespand, og det er strengt forbudt at kassere materialet i disse beholdere. Manglende overholdelse af direktivets 2012/19/EU forskrifter og af de lovlige dekretter som de forskellige Medlemsstater har udstedt, straffes med bøde.

Lydniveau Lpa 75 db (A)

OPIS**• USISIVAČ ZA PEPEO****PREDVIĐENA UPORABA**

- Aparat je namijenjen neprofesionalnoj uporabi.
- Proizveden je da bi usisavao isključivo hladni pepeo; nije prikladan za kotlove i peći na naftu kao također ni za gipsanu ili cementnu prašinu.

PODRUČJE PRIMJENE

- Mogu se usisavati: hladni pepeo iz kamina, pećica na drvo/ugljen, pepeljara, roštilja.
- Ispraznite i očistite usisavač prije i poslije upotrebe kako bi se spriječilo nakupljanje materijala koji bi mogli dovesti do opasnosti od požara unutar usisavača za pepeo.

GRANIČENJA U UPOTREBI:

- Uređaj ne upotrebljavajte za usisavanje prašina opasnih za zdravlje (klase prašine L, M, H).
- Ne usisavajte čađu.
- Usisavajte samo pepele ogrjeva koji ne zagađuju.
- Ne usisavajte žeravicu kao ni tople, goruće ili užarene predmete.
- Ne usisavajte predmete čija je temperatura viša od 40° C.
- Ne usisavajte zapaljive tvari.

SIMBOLI

OPREZ! Budite oprezni zbog sigurnosnih razloga.



DVOSTRUKA IZOLACIJA (ukoliko postoji): dodatna je zaštita električne izolacije.

△OPĆA UPOZORENJA

- Može se koristiti samo za usisavanje na suho a ne smije se koristiti ili uskladištiti na otvorenom prostoru u uvjetima u kojima ima vlage.**
- Komponente koje se koriste za ambalažu mogu predstavljati potencijalnu opasnost (npr. plastične vrećice); stoga ih držite daleko od doseg djece i drugih osoba ili životinja koji nisu svjesni svog ponašanja.
- Svaka druga uporaba koja se razlikuje od one koja je navedena u ovom priručniku može predstavljati opasnost i stoga se treba izbjegavati.
- Prije nego što ispraznite kantu, isključite aparat i iskopčajte utikač iz utičnice za napajanje strujom.
- Uvjerite se da je utikač aparata usklađen sa utičnicom.
- Kontrolirajte aparat prije svake uporabe.
- Kada aparat radi, izbjegavajte približavanje otvora za usisavanje blizu osjetljivih dijelova tijela kao što su oči, usta, uši.
- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili one koje nemaju adekvatna znanja i iskustva sve dok se prikladno ne obuču ili obavijeste o radu apa rata.
- Djeca, čak i kada se kontroliraju se ne smiju igrati sa proizvodom.
- Nikada ne dirajte utikač električnog kabela mokrim rukama.**
- Uvjerite se da je vrijednost navedenog napona na aparat podudara sa onom izvora energije sa kojim se namjerava povezati aparat.**
- Ne ostavljajte aparat koji radi bez nadzora.
- Uvijek iskopčajte utikač iz utičnice prije nego što obavite bilo kakvu intervenciju na aparatu ili kada on ostane bez nadzora.
- Nikada ne vucite ili podižite aparat pomoću električnog kabela.
- Ne uranjajte aparat u vodu da biste ga oprali te ga ne perite mlazom vode.
- Uređaj se ne smije koristiti u potencijalno vlažnim prostorima (na primjer u kupatilu).**
- Pažljivo kontrolirajte da li su kabel, utikač ili dijelovi aparata oštećeni i u tom slučaju ne koristite aparat ni u kom slučaju nego se obratite Servisnoj službi kako bi se oni popravili.**
- U slučaju da se koriste kabeli produljivači, uvjerite se da se oni polažu po suhim površinama i da su zaštićeni od prskanja vodom.
- Ne dopušta se uporaba kabela produljivača, elemenata za povezivanje i adaptera koji nisu u skladu sa propisima na snazi.
- Aparat se uvijek treba postavljati po ravnim površinama.
- Nikada ne radite sa aparatom bez da ste postavili prikladne filtere sa obzirom na vrstu rada koja je predviđena.
- Ne koristite aparat da biste usisivali vodu ili druge tekućine.**
- Ne usisavajte zapaljive, eksplozivne, otrovne tvari ili one koje su opasne za zdravlje.**
- Ne čistite poklopac u koji je položen motor pomoću vode, nego samo suhom krpom.
- Samo specijalizirano osoblje treba obaviti održavanje i popravljavanje; pokvareni dijelovi se trebaju zamijeniti samo originalnim rezervnim dijelovima.
- Proizvođač otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za štetu nanesenu ljudima, životinjama ili na predmetima a koje su posljedica nepoštivanja ovih uputstava ili ako se aparat koristi na neprimjeran način.

PRIPREMA I UPORABA ELEKTRIČNOG USISIVAČA ZA PEPEO

- (vidi sl ①) Uvjerite se da je filter **F** ili **G** postavljen na prikladno mjesto.
- Povežite čeličnu **C** cijev na prikladnom mjestu **E**.
- ⚠ **Prije nego što počnete sa usisavanjem pepela, uvjerite se da je hladan i potpuno ugašen. Ne usisavajte žeravicu koja gori.**
- ⚠ **Nikada ne ispražnjavajte kantu u posude koje su lako zapaljive te se uvjerite da je pepeo kompletno ohlađen.**
- ⚠ Nikada ne ispražnjavajte kantu u posude koje su lako zapaljive te se uvjerite da je pepeo kompletno ohlađen.
- Uključite stroj pomoću prekidača (I)ON/(O)OFF, koji je postavljen na poklopcu motora.
- Usisavajte pepeo uz pomoć čelične cijevi direktno iz kamina ili iz peći (na drva ili na pellets). Držite otvor za usisivanje na otprilike 1 cm iznad pepela.
- (vidi sl ②) U slučaju smanjivanje snage usisavanja, isključite motor pomoću prekidača a kada je motor isključen, pritisnite prikladnu polugicu za pokretanje T više puta, na način da izvadite okruglu dršku do kraja i da je naglo spustite na način da protrese filter koji je postavljen u unutrašnjosti aparata. Poslije toga, ponovno uključite stroj uz pomoć prekidača i provjerite snagu usisavanja. U svakom slučaju savjetujemo vam da usisavate max. 2/3 Kg pepela (od drveta ili pellets) prilikom svake operacije čišćenja.
- Na kraju uporabe, isključite aparat i iskopčajte kabel za napajanje.
- Kada završite sa operacijom čišćenja peći ili kamina, nastavite sa čišćenjem stroja i filtera za usisavanje.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

Uređaj ne zahtjeva održavanje.

- ⚠ Prije nego započnete s bilo kakvim oblikom čišćenja ili održavanja, uvijek iskopčajte utikač iz utičnice.
- Vanjski dio stroja čistite suhom krpom.
- Uređaj premješajte hvatanjem za ručku za prenošenje koja se nalazi na glavi motora.
- Uređaj i dodatni pribor čuvajte na suhom i sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.

ČIŠĆENJE FILTRA

(vidi sl ④ ⑤)

- ⚠ Prije nego započnete s bilo kakvim oblikom čišćenja ili održavanja, uvijek iskopčajte utikač iz utičnice.

- 1- Rastavite filter **F** ili **G**
 - 2- Otrсите filter **F** ili **G**
 - 3- Operite filter **F**
 - 4- Ostavite filter **F** da se dobro osuši prije nego što ga ponovno montirate.
- ⚠ Nakon čišćenja filtra provjerite je li isti prikladan za daljnju upotrebu. U slučaju oštećenja ili loma filtra, zamijenite ga drugim originalnim filtrom.

GARANTNI UVJETI

Svi naši uređaji temeljito su pregledani i testirani, te za njih vrijedi jamstvo za nedostatke u izradi sukladno sa propisima. Jamstvo traje od dana prodaje. **Iz jamstva su izuzeti:** - Djelovi podložni normalnom trošenju.

- Gumeni dijelovi, ugljene četkice, filteri, pribor a dodatni pribor.

- Slučajna oštećenja nastala u prijevozu, nemarom ili neadekvatnim baratanjem, uporabom neispravnih ili neodgovarajućih instalacija. - Jamstvo ne pokriva čišćenje unutrašnjih komponenata, filter, što su začepljene mlaznice, uređaji blokirani zbog taloženja kamena

Uređaj je namjenjen isključivo za hobističku uporabu, a NE ZA PROFESIONALNU UPORABU: garancija obuhvaća samo uporabu za osobne potrebe.



ODLAGANJE

Budući da ste vlasnik električnog ili elektronskog aparata (zakon u skladu sa Direktivom 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu te u skladu sa nacionalnim propisima zemalja članica EZ koje sprovode tu direktivu) zakon Vam zabranjuje da odbacite ovaj proizvod i njegovu električnu/elektronsku opremu kao čvrsti gradski kućanski otpad nego Vas obavezuje da ga odbacite u prikladne sabirne centre. Moguće je odbaciti proizvod u trgovini prilikom kupovanja novog proizvoda, a kupljeni proizvod treba biti ekvivalentan onome koji se odbacuje. Odbacujući proizvod u ambijent nanosi se šteta bilo ambijentu bilo zdravlju ljudi.

Simbol na slici predstavlja kantu za gradski otpad i stoga se strogo zabranjuje odbacivanje ovog aparata u te kante/kontejnere.

Nepoštivanje propisa koji se navode u direktivi 2012/19/EU te raznih dekreta zemalja članica se kažnjava administrativno

Razina akustičkog pritiska 75 db (A)

POPIS• **SESALEC ZA PEPEL****PREDVIDENI NAČIN UPORABE**

- Naprava je namenjena neprofesionalni uporabi.
- Namenjena je izključno sesanju ohlajenega pepala. Ni primerna za kotle, za peči na nafto in za mavčni ali cementni prah.

NAMEMBNOST NAPRAVE:

- Sesate lahko – hladen pepel iz kaminov, peči na les ali na oglje, vsebino pepelnikov in žarov.
- Pred uporabo in po uporabi izpraznite sesalec, da se v njem ne bi zbirali materiali, ki bi lahko povzročili nevarnost požara.

OMEJITVE PRI UPORABI:

- Sesalca ne uporabljajte za sesanje prahu, ki bi lahko bil zdravju škodljiv (razred prahu L, M, H).
- Ne sesajte saj.
- Sesajte samo pepel neonesnažujočih goriv.
- Ne sesajte žerjavice ter vročih, zažganih ali žarečih predmetov.
- Ne sesajte predmetov, katerih temperatura je višja od 40 °C.
- Ne sesajte vnetljivih snovi.

SIMBOLI

POZOR! Iz varnostnih razlogov bodite pozorni.



Dvojna izolacija (če obstaja): je dodatna zaščita električne izolacije.

▲ SPLOŠNA OPOZORILA

- 1 **Naprava je namenjena izključno sesanju suhih snovi. Ne smete je uporabljati ali hraniti na odprtem ali v vlažnem okolju.**
- 2 Sestavni deli embalaže so lahko nevarni (npr. plastična vreča). Hranite jih izven dosega otrok in ljudi, ki se ne zavedajo lastnih dejanj.
- 3 Izogibajte se vsakemu načinu uporabe, ki je različen od tistih, opisanih v tem priročniku.
- 4 Preden izpraznite trup, izklopite napravo in iztaknite vtikač iz vtičnice.
- 5 Pred uporabo morato biti vsi deli naprave pravilno nameščeni.
- 6 Preverite, da vtičnici ustreza vtikaču naprave.
- 8 Med delovanjem stroja ne približajte sesalne šobe občutljivim delom telesa, kot so oči, usta in ušesa.

9 Proizvoda naj ne uporabljajo otroci oz. osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmogljivostmi ter osebe, ki ne razpolagajo z zadostnim znanjem in izkušnjami, če niso ustrezno izšolane ali izučene.

10 Otroci se ne smejo igrati s proizvodom, tudi v primeru, da so pod nadzorom.

11 **Nikoli ne prijemajte vtikača električnega kabla z mokrimi rokami.**

12 **Preverite, da vrednost napetosti, ki je navedena na aparatu, ustreza vrednosti vira energije, s katerim nameravate povezati napravo.**

13 Naprave med obratovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

14 Vsakič iztaknite vtikač iz električne vtičnice, ko je naprava brez nadzora, kot tudi pred katerikoli posegom na napravi.

15 Nikoli ne vlecite ali dvigajte naprave tako, da jo držite za kabel.

16 Stroja med čiščenjem ne močite in ne polivajte z vodo.

17 **Ni odobrena za uporabo v potencialno vlažnih območjih (npr. kopalnica)**

18 **Skrbno preverite, da kabel, vtikač in drugi deli stroja niso poškodovani. Če bi našli na poškodbo, ne uporabljajte naprave, temveč se obrnite na tehnični servis, ki bo poskrbel za popravilo.**

20 V primeru, da bi uporabili podaljške za električne kable, preverite, da podaljški slonijo na suhi podlagi, zaščiteni pred morebitnimi vodnimi brizgi.

21 Uporaba podaljškov, konektorjev in adapterjev, ki niso v skladu s veljavnimi predpisi, ni dovoljena.

23 Naprava mora vedno stati na ravni površini.

24 Nikoli ne aktivirajte stroja, če niste prej namestili filtrov, primernih za predvideno uporabo.

25 **Stroja ne uporabljajte za sesanje vode ali drugih tekočin.**

26 **Ne sesajte vnetljivih, strupenih ali zdravju škodljivih snovi.**

27 Pokrova, ki prekriva motor, ne čistite z vodo, temveč ga obrišite s suho krpo.

29 Vzdrževalna dela in popravila naj opravi vedno specializirano osebje; pokvarjene dele je treba nadomestiti samo z originalnimi nadomestnimi deli.

30 Proizvajalec odklanja vsakršno odgovornost za poškodbe oseb, živali in stvari zaradi neupoštevanja teh navodil ali zaradi

neodgovorne uporabe naprave.

PRIPRAVA IN UPORABA SESALCA ZA PEPEL

- (glej sliko ①) Preverite, da je filter **F** ali **G** na ustreznem mestu.
- Povežite jekleno cev **C** na ustrezni legi **E**.
- ⚠ **Preverite, da je pepel hladen in popolnoma ugasnjen, preden ga vsesate. Ne sesajte žerjavice.**
- ⚠ **Rezervoarja nikoli ne praznite v lahko vnetljivo posodo. Preverite, da se je pepel do kraja ohladil.**
- ⚠ Če se pregibna cev med uporabo segreje, nemudoma ugasnite napravo in pustite, da se ohladi.
- Zaženite stroj s stikalom ON/OFF, nameščenim na pokrovu, ki prekriva motor.
- S pomočjo jeklene cevi vsesajte pepel neposredno iz kamina ali peči (na polena ali pelete). Vsrkalna šoba naj leži približno 1 cm nad pepelom.
- (glej sliko ②) V primeru, da bi se sesalna moč zmanjšala, zaustavite motor z stikalom. Medtem ko je motor ustavljen, večkrat pritisnite na ustrezno ročico **T** za ponovno usposobitev filtra, tako da izvlečete kljuko do končnega položaja in jo nato pustite sunkovito pasti, tako da se filter v notranjosti naprave strese. Nato ponovno zaženite napravo s stikalom in preverite sesalno moč. V vsakem primeru svetujemo, da ob vsakem čiščenju vsesate največ 2/3 kg pepela (iz polen ali peletov).
- Ob koncu uporabe izklopite stroj in staknite kabel iz vtičnice.
- Ko končate z odstranitvijo pepela iz kamina ali peči, očistite stroj in aspiracijski filter.

VZDRŽEVANJE

Naprava ne zahteva nikakršnega vzdrževanja.

- ⚠ Pred katerim koli čistilnim ali vzdrževalnim posegom iztaknite vtičač iz vtičnice.
- Očistite zunanost stroja s suho krpo.
- Za premik stroja si pomagajte s kljuko na glavi motorja.
- Napravo hranite na suhem in varnem mestu, stran od dosega otrok.

ČIŠČENJE FILTRA

(glej sliko ④⑤)

- ⚠ Pred katerim koli čistilnim ali vzdrževalnim

posegom iztaknite vtičač iz vtičnice.

- 1- Demontirajte filter **F** ali **G**
 - 2- Pretresite filter **F** ali **G**
 - 3- Operite filter **F**
 - 4- Počakajte, da se filter **F** posuši, preden ga ponovno vstavite.
- ⚠ Po čiščenju preverite, če je filter še primeren za nadaljnjo uporabo. Če je filter poškodovan ali preluknjan, ga nadomestite z drugim originalnim filtrom.

GARANCIJSKI POGOJI

Na vsaki napravi opravimo temeljiti končni preizkus. Garancija ki jo nudimo za vsako napravo, krije tovarniške napake v skladu v veljavni predpisi. Garancija stopi v veljavo na dan nakupa.

Garancija ne velja za naslednje: - Deli, podvrženi običajni obrabi. - Gumijastih delov, ogljene ščetke, filtri, dodatna, in dodatne opreme. - Poškodbe, do katerih je prišlo nepredvideno, med prevozom, zaradi malomarne ali nepravilne uporabe, zaradi nepravilne ali neustrezne instalacije in uporabe, ter zaradi uporabe - Garancija ne pokriva morebitnega čiščenja mehanskih delov aparata, filtri in zamašene šobe, in drugi mehanizmi ki so blokirani zaradi ostankov apnenca.

Ta stroj je primeren le za hišno uporabo in NE ZA INDUSTRIJSKO UPORABO: katerakoli druga uporaba te naprave različna od tiste predvidene od proizvajalca, ne spada pod garancijo.



RAVNANJE Z ODRABLJENO NAPRAVO

■ V kolikor ste lastnik električne ali elektronske naprave, Vam zakon (v skladu z direktivo Evropske skupnosti 2012/19/EU o ravnanju z odrabljenimi električnimi in elektronskimi napravami in državno zakonodajo držav članic Evropske skupnosti, ki so sprejele to direktivo) prepoveduje, da s tem proizvodom oz. z njenimi električnimi/elektronskimi deli ravnate kot z običajnimi hišnimi odpadki. Poslužite se predvidenih brezplačnih zbiralnih mest. Proizvod lahko pustite pri distributerju v trenutku nakupa novega proizvoda, ki je enakovreden odrabljenemu. Če proizvod odvržete v okolju, lahko resno ogrozite naravo in človeško zdravje.

Upodobljeni simbol predstavlja kontejner za mestne smeti. Strogo je prepovedano odlagati proizvod v te kontejnerje. Neupoštevanje določb iz direktive 2012/19/EU in odlokov iz držav Evropske skupnosti se kaznuje.

Nivo akustične obremenitve Lpa 75 db (A)

BESKRIVNING

• ASKSUGARE

FÖRESKRIVET ANVÄNDANDE

- Apparaten är ej avsedd för professionellt bruk.
- Den har konstruerats uteslutande för att suga upp kall aska; den är ej anpassad för oljedrivna värmepannor eller ugnar och ej heller för gips- eller cementpulver.

Användningsområde,

- Kall aska, trä, askfat och grillrester
- Töm och gör rent dammsugaren före och efter användning för att förhindra brand i dammsugaren.

Varning

- Använd inte dammsugaren för att suga hälsovådligt damm typ L.M.H.
- Sug inte sot
- Sug endast kall aska
- Sug inte hett, brinnande eller glödande objekt
- Sug inte något som är varmare än 40°
- Sug inte några brännbara vätskor.

SYMBOLER



WARNING! Viktigt råd, som ska beaktas av säkerhetsskäl.



DUBBEL ISOLERING (om sådan finns): är ett ytterligare skydd av den elektriska isoleringen.

⚠ ALLMÄNNA VARNINGAR

- 1 **Får enbart användas för torrsugning och ej användas eller förvaras utomhus i fuktiga förhållanden.**
- 2 Emballagedelarna kan utgöra möjliga faror (tex. plastpåsar); håll dem utom räckhåll för barn och andra personer eller djur som ej är medvetna om sina handlingar.
- 3 Allt användande annat än det som anges i denna manual kan utgöra fara, och ska därför undvikas.
- 4 Innan behållaren töms, stäng av apparaten och dra ur kontakten ur eluttaget.
- 5 Före användandet ska apparaten monterakorrekt i varje del.
- 6 Försäkra dig om att uttaget överensstämmer

med apparatens kontakt.

- 8 När apparaten är i funktion, undvik att föra insugsöppningen i närheten av känsliga delar av kroppen som ögon, mun, öron.
- 9 Produkten får ej användas av barn eller personer med reducerade fysiska eller mentala förmågor eller som saknar tillräcklig erfarenhet och kunnskap, på grund av otillräcklig träning eller instruktion.
- 10 Barn, även om de övervakas, får ej leka med produkten.
- 11 **Greppa aldrig elkontakten med blöta händer.**
- 12 **Försäkra dig om att spänningsvärdet som anges på apparaten överensstämmer med det på den energikälla apparaten ska kopplas till.**
- 13 Lämna inte igångsatt apparat obevakad.
- 14 Ta alltid ur kontakten ur eluttaget innan någon form av ingrepp görs på apparaten eller när den lämnas obevakad.
- 15 Dra eller lyft aldrig apparaten med elkabeln.
- 16 Sänk inte ner apparaten i vatten för att rengöra den, och tvätta den heller inte med vattenstråle.
- 17 **Det är ej tillåtet att använda apparaten i potentiellt fuktiga miljöer (till exempel badrum).**
- 18 **Kontrollera noggrant om sladd, kontakt eller delar av apparaten är skadade och under sådana förhållanden använd absolut inte maskinen utan vänd dig till Servicecentret för reparation.**
- 20 Om förlängningssladdar används, försäkra dig om att dessa ligger på torra ytor, skyddade från eventuella vattenstänk.
- 21 Användandet av förlängningssladdar, kopplingselement och adaptrar som ej överensstämmer med gällande normer är ej tillåtet.
- 23 Apparaten måste alltid placeras på plana ytor
- 24 Arbeta aldrig utan att ha monterat rätt filter för användandet.
- 25 inte apparaten för att suga upp vatten eller andra vätskor.
- 26 Sug ej upp antändliga, explosiva, giftiga eller hälsofarliga vätskor.
- 27 **Sug ej upp antändliga, explosiva, giftiga eller hälsofarliga vätskor.**
- 29 Underhåll och reparationer ska alltid utföras av specialiserad personal; de eventuella trasiga delarna ska bytas ut om originaldelar.
- 30 Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador

på personer, djur eller föremål till följd av bristande respekt för dessa instruktioner eller om apparaten används på ett orimligt sätt.

FÖRBEREDANDE OCH ANVÄNDNING AV DEN ELEKTRISKA ASKSUGAREN

- (se fig. ①) Försäkra dig om att filtret **F** eller **G** sitter i dess hållare.
- Koppla stålroret **C** till dess fäste **E**.

⚠ **Innan askan sugas upp, kontrollera att den är kall och helt släckt. Sug ej upp glöd.**

⚠ **Töm aldrig behållaren i ett antändligt kärl och försäkra dig om att askan är helt kall.**

⚠ Om askslangen blir varm under användandet, stäng genast av maskinen och låt den kallna.

- Starta maskinen med strömbrytaren (I)ON/(O)OFF, som sitter på motorlocket.
- Sug upp askan med stålroret direkt från ved- eller pelletspannans rökkanal. Håll sugöppningen cirka 1 cm över askan.
- (se fig. ②) Om sugeffekten skulle minska, stäng av motorn med strömbrytaren och, med stillastående motor, verka på spaken för filteråterställning **T** flera gånger genom att dra ut knoppen till stoppet och låta den falla tillbaka bryskt för att skaka om filtret som sitter inne i apparaten. Starta sedan maskinen igen med strömbrytaren och kontrollera att den suger effektivt. Vi rekommenderar att suga upp max 2-3 kg aska (av ved eller pellets) mellan varje rengöring.
- Efter användandet, stäng av maskinen och dra ur strömsladden.
- När rengöringen av pannan eller rökgången är slutförd, rengör maskinen och sugfiltret.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Maskinen behöver inte underhållas.

- ⚠ Koppla från maskinen från elnätet innan något underhålls- eller rengöringsingrepp utförs.
- Rengör maskinens utsida med en torr trasa.
- Flytta bara enheten genom att dra i handtaget.
- Förvara enheten och tillbehören på en torr och säker plats, utom räckhåll för barn.

RENGÖRING AV FILTRET

(se fig. ④⑤)

⚠ Koppla från maskinen från elnätet innan något underhålls- eller rengöringsingrepp utförs.

1 – Demontera filtret **F** eller **G**

2 – Skaka filtret **F** eller **G**

3 – Tvätta filtret **F**

4 – Låt filtret **F** torka innan det monteras tillbaka

⚠ Efter rengöringen av filtret, kontrollera dess lämplighet för vidare bruk. Om det skulle vara skadat eller brustet, byt ut det mot ett originalfilter.

GARANTIVILLKOR

Alla våra maskiner har genomgått noggranna provkörningar och täcks av en garanti mot tillverkningsfel i enlighet med gällande bestämmelser. Garantin gäller från försäljningsdatum.

Uteslutet från garantin är: - rörliga delar, som är utsatta för slitage - pjäs av gummidetaljer, kolborstar, filter, tillbehör och extra tillbehör. - Tillfälliga skador och skador, som förorsakats av transporter, slarv eller felaktig behandling, fel och annan än avsedd användning och installation - Garantin omfattar inte eventuellt erforderlig rengöring av fungerande delar, filter och igensatta munstycken, blockerade maskiner på grund av kalkbildning.

Maskinen är endast avsedd för en användning i hemmet och INTE YRKESMÄSSIGT: GARANTIN TÄCKER ENDAST EN PRIVAT ANVÄNDNING.

UNDANSKAFFANDE



Lagen förbjuder innehavare av en elektrisk eller elektronisk apparat (i enlighet med EU-direktivet 2012/19/EU rörande undanskaffande av elektriska och elektroniska apparaturer samt nationell lagstiftning i de EU-länder som har antagit detta direktiv) att skrota denna produkt eller dess elektriska / elektroniska tillbehör som osorterat hushållsavfall och påbjuder istället skrotning vid avsedda samlingsställen. Det är möjligt att undanskaffa produkten direkt hos distributören vid inköp av en ny produkt, likvärdig den som skrotas. Att lämna produkten i naturen kan orsaka allvarliga skador på miljön och människors hälsa.

Symbolen i figuren representerar soptunnan för kommunalt avfall och det är strängt förbjudet att lägga apparaten i dessa behållare. Att ej efterleva föreskrifterna i direktivet 2012/19/EU och gällande förordningar i de olika EU-länderna är straffbart med böter.

Ljudtryck L_p 75 db (A)

POPIS**• VYSAVAČ POPELA****PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ**

- Přístroj je určen k použití ze strany osob, jež nemají žádnou odbornou kvalifikaci.
- Byl navržen výhradně k vysávání studeného popela; není vhodný k použití v kotlích a pecích na naftu, ani k vysávání sádrové moučky či cementového prachu.

ROZSAH POUŽITÍ:

- Je možné vysávat – studený popel z krbu, kamen na dřevo či uhlí, popelníků, grilu.
- Před a po použití je nutné vyprázdnit a vyčistit vysavač, aby se v něm nenacházely materiály, které by mohly způsobit požár uvnitř vysavače popela.

NEVHODNÉ POUŽITÍ:

- Nepoužívejte pro vysávání zdraví škodlivých prachů (třídy prachu L, M, H).
- Nepoužívejte pro vysávání sazí.
- Vysávejte pouze popel neznečišťujících paliv
- Nepoužívejte pro vysávání teplých, žhnoucích nebo rozžhavených uhlíků či jiných předmětů.
- Nepoužívejte pro vysávání předmětů, jejichž teplota přesahuje 40 °C.
- Nepoužívejte pro vysávání hořlavých látek.

SYMBOLY

POZOR! Věnovat pozornost bezpečnostním symbolům.



DVOJITÁ IZOLACE (pokud je): je dodatečnou ochranu elektrický izolátor

△ OBEČNÁ UPOZORNĚNÍ

- 1 Přístroj lze používat pouze k vysávání za sucha, nelze jej používat či skladovat ve venkovním prostředí za vlhkých podmínek.**
- Součásti obalového materiálu mohou být potenciálně nebezpečné předměty (např. igelitový sáček); umístěte je tedy mimo dosah dětí a jiných osob či zvířat, které si nejsou vědomy svým činům.
- Každé jiné použití neuvedené v této příručce může představovat nebezpečí, a proto je třeba se mu vyvarovat.
- Před vyprázdněním nádoby přístroj vypněte a odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.
- Před použitím musí být přístroj a všechny jeho součásti správně smontovány.
- Ujistěte se, že zásuvka odpovídá zástrčce přístroje
- Když je přístroj v chodu, nepřibližujte vysávací nástavec k citlivým částem těla jako například

k očím, ústům nebo uším.

- 9 Přístroj nesmí používat děti či osoby s oslabenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi a ty, které s použitím podobných přístrojů nemají odpovídající zkušenosti a nedisponují příslušnými vědomostmi, neboť nebyly vhodným způsobem zaučeny či vyškoleny.**
- 10 Přístroj není určen k tomu, aby si s ním hrály děti, i když jsou pod dozorem.**
- 11 Nikdy se zástrčky elektrického kabelu nedotýkejte mokřma rukama.**
- 12 Ujistěte se, že hodnota napětí uvedená na jednotce s přístroj odpovídá hodnotě napětí ve zdroji energie, do kterého má být přístroj zapojen.**
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- 14 Před provedením jakéhokoli úkonu s přístrojem nebo v případě, že přístroj zůstane bez dozoru či v dosahu dětí nebo osob, které si nejsou vědomy svých činů, vždy odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.**
- 15 Nikdy netahejte za elektrický kabel ani za něj přístroj nezvedejte.**
- 16 Neponořujte přístroj do vody za účelem jeho omytí, ani jej nemyjte vstříkovaním vody.**
- 17 Není povoleno zařízení používat v potencionálně vlhkých prostorech (například v koupelně).**
- 18 Pečlivě zkontrolujte, zda kabel, zástrčka či součásti zařízení nejsou poškozeny, v opačném případě přístroj v žádném případě nepoužívejte a obraťte se na technický servis za účelem jejich opravy.**
- 19 Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisní službou, nebo vyškoleným personálem, aby se předešlo nebezpečí.**
- 20 V případě použití elektrických prodlužovacích šňůr se ujistěte, že se nacházejí na suchém povrchu a jsou chráněny před případným namočením.**
- 21 Je zakázáno použití prodlužovacích šňůr, spojovacích prvků a adaptérů, jež nejsou v souladu s platnými normami.**
- 23 Přístroj je třeba vždy umístit na rovný povrch.**
- 24 Nikdy nezačínajte pracovat předtím, než jste do přístroje umístili vhodný filtr sloužící k plánovanému použití.**
- 25 Přístroj nepoužívejte k vysávání vody či jiných kapalin.**
- 26 Nevysávejte hořlavé, výbušné, toxické či zdraví nebezpečné látky.**
- 27 Kryt prostoru, kde je umístěn motor, nečistěte vodou, ale pouze suchým hadrem.**
- 29 Údržba a opravy musí být vždy provedeny vyškoleným personálem; poškozené součásti**

je třeba vyměnit pouze za originální náhradní díly.

30 Výrobce odmítá jakoukoli zodpovědnost za škody způsobené na osobách, zvířatech či věcech v důsledku nedodržení těchto instrukcí nebo v případě, že je přístroj použit nerozumným způsobem.

PŘÍPRAVA A POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO VYSAVAČE POPELA

- (viz obrázek ①) Ujistěte se, že se filtr **F** nebo **G** nachází na svém místě.
- Nasadte ocelovou hadici **C** do příslušného otvoru **E**.

⚠ **Předtím, než začnete vysávat popel, zkontrolujte, že je studený a úplně vyhaslý. Nevysávejte hořící řěravé uhlí.**

⚠ **Nikdy nádobu přístroje nevyprazdňujte do jiné nádoby, která by se mohla snadno vznítit, a ujistěte se, že popel úplně vychladnul.**

⚠ Pokud se ohebná hadice na popel během používání zahřeje, okamžitě přístroj vypněte a nechte jej vychladnout.

- Pomocí přepínače (I)ON/(O)OFF nacházejícího se na krytu motoru přístroj zapněte.
- Pomocí ocelové hadice popel vysajte přímo z krbu či kamen (na dřevo či pelety). Hubici vysavače držte cca. 1 cm nad popelem.
- (viz obrázek ②) V případě snížení sacího výkonu stisknutím přepínače vypněte motor a po úplném zastavení motoru několikrát pohněte příslušnou páčkou na obnovení činnosti fi ltru T. Činnost fi ltru se obnoví úplným vysunutím knoflíku a jeho prudkým uvolněním tak, aby se fi ltr umístěným uvnitř přístroje zatřásl. Poté přístroj pomocí přepínače znovu zapněte a zkontrolujte sací výkon. V každém případě doporučujeme, aby množství vysátého popela (dřevěného či z pelet) v rámci jednoho vysávání nepřekročilo 2/3 kg.
- Po dokončení vysávání přístroj vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Po vyčištění pece či krbu je třeba vyčistit přístroj a sací fi ltr.

PÉČE A ÚDRŽBA

Tento spotřebič nevyžaduje údržbu.

- ⚠ Před jakýmkoli čištěním či údržbou vždy odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
- Vnější stranu zařízení očistěte suchým hadrem.
- Vysavač posunujte pouze po uchopení držadla, které se nachází na hlavě motoru.
- Zařízení a veškeré příslušenství skladujte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

(viz obrázek ④⑤)

⚠ Před jakýmkoli čištěním či údržbou vždy odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

- 1- Odmontovat filtr **F** nebo **G**
- 2- Vysypat filtr **F** nebo **G**
- 3- Umytí filtr **F**
- 4- Před nasazením filtru **F** je třeba jej nechat dokonale osušit.

⚠ Po ukončení čištění filtru je nutné prověřit, zda je fi ltr vhodný pro další použití. V případě poškození či prasknutí je nutné jej nahradit novým originálním filtrem.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Veškeré naše přístroje byly podrobeny přísných zkouškách. Na výrobní vady se vztahuje záruka v souladu s platnými právními předpisy. Záruka začíná od data zakoupení mycího stroje.

Záruka se nevztahuje na: - části podléhající běžnému opotřebení. - Pryžové díly, uhlíkové kartáčky, filtry, příslušenství a zvláštní příslušenství. - škodám způsobeným nehodou, během přepravy, následkem nepozornosti nebo nevhodného zacházení, následkem chybné a nevhodné instalace - Záruka se nevztahuje na případné čištění fungujících součástí, filtry a jako jsou zanesené trysky, zablokování přístroje kvůli usazeninám vodního kamene

Přístroj je určen pouze pro amatérské a domácí použití a NE PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ: ZÁRUKA SE VZTAHUJE POUZE NA POUŽITÍ PRO SOUKROMÉ ÚČELY.



LIKVIDACE

Jako majiteli elektrického nebo elektronického zařízení Vám zákon (v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a národními legislativami členských států Evropské unie, které tuto směrnicí uskutečňují) zakazuje tento výrobek či jeho elektrické / elektronické příslušenství zlikvidovat jako pevný komunální odpad a nařizuje Vám jej odnést do zvláštních sběrných zařízení. Za účelem likvidace je možné výrobek odnést přímo distributorovi a zakoupit si výrobek nový, stejný jako ten, jenž je určen k likvidaci. Zanecháním výrobku ve volné přírodě byste mohli způsobit vážné škody na životním prostředí a na zdraví osob.

Symbol na obrázku znázorňuje kontejner na komunální odpad; je přísně zakázáno přístroj do takového kontejneru umístit. Nedodržení pokynů uvedených ve směrnici 2012/19/EU a prováděcích předpisů jednotlivých členských států je trestné.

Úroveň akustického tlaku Úat 75 db (A)

BETİMLEME**• KÜL VAKUMLAMA MAKİNESİ****ÖNGÖRÜLEN KULLANIM**

- Makine profesyonel olmayan bir kullanım için üretilmiştir.
- Sadece soğuk külleri çekmek üzere tasarlanmıştır, kazanlar ya da petrol yağlı sobalar ile alçı ya da çimento tozu için uygun değildir.

UYGULAMA ALANI:

- Şömine, odun/kömür sobaları, küllük ve izgaralardan soğumuş küller çekilebilir.
- Kül vakumlama makinesinin içinde yangın tehlikesi yaratabilecek materyallerin toplanmasını engellemek için kullanımdan önce ve sonra makineyi boşaltın ve temizleyin.

KULLANIMDA SINIRLANDIRMALAR:

- Sağlık için tehlikeli tozların çekilmesi için kullanmayın. (L,M,H sınıfı tozlar)
- Kurum çekmeyin.
- Sadece çevre kirlenmeye sebep olmayan yakıtların küllerini çekin.
- Kor ya da sıcak, yanmış veya akkor nesnelere çekmeyin.
- 40 ° C'den daha sıcak hiçbir nesneyi çekmeyin.
- Alev alıcı maddeleri çekmeyin.

SEMBOLLER

DİKKAT! Güvenlik nedenlerinden dolayı dikkat edin.



ÇİFT (VARSA) YALITILMIŞ: Tamamlayıcı yalıtım Uygulamalı temel yalıtımı elektrik çarpması Karşı Korumak için

△ GENEL UYARILAR

- 1 **Sadece kuru vakumlama için kullanılabilir ve açık havada nemli ortamlarda kullanılmamalı ve saklanmamalıdır.**
- 2 Ambalaj parçaları potansiyel tehlike oluşturabilir (örn. plastik poşetler) Dolayısıyla bunları çocukların ve davranışlarında bilinçsiz olan diğer kişilerle hayvanların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- 3 Bu kılavuzda belirtilenlerin dışında bir kullanım tehlike oluşturabilir dolayısıyla sakınılmalıdır.
- 4 Gövdeyi boşaltmadan önce makineyi kapatın ve fişi prizden çıkarın.
- 5 Kullanımdan önce makine tüm parçaları ile doğru bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- 6 Her kullanımdan önce makineyi kontrol edin.
- 8 Makine çalışır durumdayken emme ağzını

vücudun hassas bölgelerine yaklaştırmayın. Örn. gözler, ağız, kulaklar vb.

- 9 Ürün çocuklar ya da fiziksel, hissi ve ruhsal kapasiteleri düşük kişiler ya da tecrübesiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Kullanacak kişiler yeterli derecede eğitilmiş ve bilgilendirilmiş olmalıdır.
- 10 Çocuklar kontrol ediliyor olsalar dahi ürünle oynamamalıdır.
- 11 **Elektrik kablosunun prizini asla ıslak ellerle tutmayın.**
- 12 **Makine belirtilen gerilim değeri ile makineyi bağlamak istediğiniz enerji kaynağının değerlerinin birbirine uyduğundan emin olun.**
- 13 Makineyi çalışır haldeyken gözetimsiz bırakmayın.
- 14 Mutlaka fişi prizden çekin, zama gözetimsiz kalacağı zaman ya da makine üzerinde müdahalede
- 15 Makineyi kaldırmak için ya da başka sebeple asla elektrik kablosunu çekmeyin.
- 16 Temizlemek amacıyla asla makineyi suyun içine sokmayın ya da üzerine su püskürterek yıkamayın.
- 17 **Potansiyel olarak nemli olabilecek ortamlarda (örn. banyo) makinenin kullanılmasına izin verilmez.**
- 18 **Kablo, fiş ya da makine parçalarının zarar görmediğini dikkatle kontrol edin, eğer bir hasar tespit ederseniz makineyi kesinlikle kullanmayın ve tamir için bir Yetkili Servise başvurun.**
- 20 Elektrik uzatma kablosu kullanılması durumunda bunların kuru ve su sıçramasından korumalı bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
- 21 Yürürlükteki normlara uygun olmayan uzatma kablosu, bağlantı elemanları ve adaptörler kullanılmamasına izin verilmez.
- 23 Makine her zaman düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- 24 Öngörülen kullanıma uygun filtreleri monte etmeden asla çalışmayın.
- 25 **Makineyi su ya da diğer sıvıları çekmek için kullanmayın.**
- 26 **Yanıcı, patlayıcı, toksik ve sağlığa zararlı maddeleri çekmeyin.**
- 27 Motor haznesinin kapağını suyla temizlemeyin, sadece kuru bir bezle silin.
- 29 Bakım ve tamir işlemleri her zaman uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Zamanla arızalanan parçalar orijinal yedek parçalarla değiştirilirler.
- 30 Bu talimatlara uyulmaması ya da makine-

nin mantıksız kullanımı sonucunda kişilere, hayvanlara ya da nesnelere gelecek zararlardan üretici sorumluluk kabul etmez.

ELEKTRİKLİ KÜL VAKUMLAMA MAKİNESİ HAZIRLAMA VE KULLANIMI

- (bkz. ①) **F** veya **G** filtresinin uygun yuvasına takıldığından emin olun.
- Çelik boruyu **C** uygun **E** yuvasına bağlayın.
- ▲ **Külleri çekmeden önce soğuduklarından ve tamamen söndüklerinden emin olun. Yanan koruları çekmeyin.**
- ▲ **Bidonu asla kolayca alev alabilecek bir kaba boşaltmayın ve küllün tamamen soğudundan emin olun.**
- ▲ Eğer esnek kül borusu kullanım sırasında ısırırsa makineyi hemen kapatın ve soğumaya bırakın.
- Motorun kapağında yer alan (I)ON/(0)OFF düğmesinden makineyi çalıştırın.
- Külleri çelik boru yoluyla direk olarak şömineden ya da sobadan (odun ya da pelet) çekin. Emme ağzını küllün yaklaşık 1 cm üstünde tutun.
- (bkz. ②) Emiş gücünün azalması durumunda, düğme yoluyla motoru kapatın, motor durur haldeyken, T fi ltre reset kolunu birkaç kez hareket ettirin, tokmağı sonuna kadar çekin ve makinenin içindeki fi ltre yi sarsacak şekilde aniden düşmeye bırakın. Daha sonra düğme yoluyla makineyi yeniden çalıştırın ve emiş gücünü kontrol edin. Her temizlik işleminde maksimum 2/3 kg kül (odun ya da pelet) çekilmesi tavsiye edilir.
- Kullanım sonunda makineyi durdurun ve cereyan kablolarını çekin.
- Şömine ya da sobanın temizlik işlemi bittikten sonra makinenin ve emme filtresinin temizliğine geçin.

ÖZEN GÖSTERİLMESİ VE BAKIM

Cihaz bakım gerektirmez.

- ▲ Herhangi bir temizleme ya da bakım işlemine geçmeden önce her zaman fişi prizden çekin.
- Makinenin dış yüzeyini kuru bir bezle temizleyin.
- Sadece motor başlığı üzerinde bulunan taşıma sapından tutarak makinenin yerini değiştirin.
- Cihazı ve aksesuarlarını kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.

FİLTRENİN TEMİZLENMESİ

(bakınız şekil ④⑤)

▲ Herhangi bir temizleme ya da bakım işlemine geçmeden önce her zaman fişi prizden çekin.

1- **F** ya da **G** filtresini sökün.

2- **F** ya da **G** filtresini silkeleyin.

3- **F** filtresini yıkayın.

4- Yeniden monte etmeden önce **F** filtresini çok iyi bir şekilde kurumaya bırakın.

▲ Filtreyi temizleme işlemi bittikten sonra durumunun tekrar kullanımına uygun olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmesi ya da yırtılma olması durumunda orijinal bir filtreyle değiştirin.

GARANTİ ŞARTLARI

Tüm aparatlarımız özenli denemelerden geçirilirler ve yürürlükteki kanunlara uygun olarak fabrikasyon hatalarına karşı garanti edilirler. Garanti satın alma tarihinden itibaren başlar.

Aşağıdakiler garanti kapsamı dışındadır: - Normal aşınmaya tabi parçalar. - Lastik parçalar, kömürler fırça, filtreler, aksesuarlar ve opsiyonel aksesuarlar. - Nakliyat, ihmal veya uygunsuz kullanım, uygun olmayan hatalı veya isabetsiz

kullanım ve montaj sebebi kazara hasarlar. - Garanti, aparatın içindeki organların olası temizliğini kapsamaz, tıkanmış nozüller ve filtreleri, kireç oluşum artıkları sebebi bloke olmuş makineler.

Makine, PROFESYONEL DEĞİL, sadece hobi amaçlı kullanıma yöneliktir: garanti, özel kullanımdan farklı kullanımı kapsamaz.



GERİ DÖNÜŞÜM (WEEE)

Elektrikli ya da elektronik bir cihaz sahibi olan kişinin bu ürünü ya da elektrikli/elektronik aksesuarlarını ayrılmamış evsel atık olarak atması kanunen yasaktır. (elektrikli ve elektronik cihazların atıkları ile ilgili 2012/19/EU direktifine ve bu direktifi yürürlüğe koyan AB üyesi devletlerin ulusal kanunlarına uygun olarak) Kişi bu ürünleri ücretsiz toplama ve yeniden değerlendirme merkezlerine göndermekle yükümlüdür. Atılacak ürüne benzer yeni bir ürün satın alarak eski ürün direk olarak dağıtıcıya teslim yoluyla elden çıkarılabilir. Ürünü çevreye atmak hem çevreye hem de insan sağlığına ciddi zarar verebilir. Şekildeki sembol kentsel atık çöp bidonunu temsil etmekte olup cihazın çöpe atılmasını kesinlikle yasaklamaktadır. 2012/19/EU direktifi ve farklı topluluk devletlerinin etkin kararnamelemlerindeki talimatlara uyulmaması idari açıdan yaptırıma tabidir

Akustik basınç seviyesi 75 db (A)

ALAPFELSZERELTSÉG

• HAMUSZÍVÓ

Rendeltetésszerű használata

- A készülék nem professzionális használathoz készült.
- Kizárólag hideg hamu felszívására szolgál, nem alkalmas kázanokhoz és olajkályhákhoz, továbbá gipszpor és cement felszívására.

ALKALMAZÁSI TERÜLET:

- Felszívható anyagok – kandallóban, fa / szénkályhákban, hamutartókban, grillsütőkben található hideg hamu.
- Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a porszívót, hogy elkerülje a hamuszívó belsejében túrszélyes anyagok felhalmozódását.

HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSAI:

- Ne használja egészségre veszélyes porok felszívására (L, M, H osztályú porok).
- Ne szívjon fel kormot.
- Csak nem környezetszennyező üzemanyagok hamuját szívja fel
- Ne szívjon fel parazsat vagy meleg, égett vagy izzó tárgyakat.
- Ne szívjon fel 40 °C -nál melegebb tárgyakat.
- Ne szívjon fel éghető anyagokat.

JELEK



VIGYÁZAT! Biztonsági okokból vigyázni kell.



Kettős szigetelés (Ha van): egy további védelem az elektromos szigetelés

▲ BIZTONSÁG ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓ

- 1 **Kizárólag száraz anyag felszívására szolgál, tilos a szabadban, nedves körülmények között használni és tárolni.**
- 2 A csomagolás részei potenciális veszélyforrások (pl. a nejlonzacskó), ezért tartsa távol őket a kisgyermektől vagy egyéb nem tudatosan cselekvő személyektől vagy állatoktól.
- 3 A jelen kézikönyvben megjelölt rendeltetéstől eltérő használat veszélyt okozhat, ezért el kell kerülni.
- 4 A tartály kiürítése előtt kapcsoljuk ki a készüléket és húzzuk ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- 5 Használat előtt a készülék minden részét tökéletesen össze kell szerelni.
- 6 Ellenőrizzük, hogy a konnektor és a készülék dugója megfelelnek-e egymásnak.
- 8 Amikor a készülék be van kapcsolva, akkor a szivónyílást ne közelítsük érzékeny testrészekhez, például szemhez, szájhoz, fülhöz.

9 A készüléket nem használhatják kisgyermekek vagy csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és használati ismeretekkel, amíg nincsenek kielégítő mértékben betanítva vagy felvilágosítva.

10A kisgyermekek még felügyelet mellett sem játszhatnak a termékkel.

11 Az elektromos vezeték dugóját soha ne fogjuk meg nedves kézzel.

12 Ellenőrizzük, hogy az áramforrás és a rácsatlakoztatandó készülék motorblokkján feltüntetett feszültségi érték megfelel-e egymásnak.

13A bekapcsolt készüléket ne hagyjuk felügyelet nélkül.

14Mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, mielőtt bármilyen beavatkozást végeznénk a készüléken, vagy felügyelet nélkül hagyánánk vagy kisgyermekek vagy nem tudatosan cselekvő személyek közelébe kerülne.

15Soha ne húzzuk vagy emeljük meg a készüléket az elektromos vezetéknek fel.

16A készüléket tisztítási célból ne helyezzük vízbe és ne permetezzünk rá vizet.

17Nedves helyiségekben (pl. fürdőszoba) a készüléket csak olyan hálózati konnektorba csatlakoztassuk, amelyhez tartozik kismegszakító. Késég esetén forduljunk villanyszerelőhöz.

18Alaposan ellenőrizzük, hogy a vezeték, a dugó vagy a készülék részei nem károsodtak-e, ilyen esetben egyáltalán ne használjuk a készüléket, hanem a kijavítás érdekében forduljunk az Ügyfélszolgálatához. Ha az elektromos vezeték megsérült, akkor a vészhelyzetek megelőzésére ki kell cserélnie a gyártónak vagy az ügyfélszolgálatnak vagy egy megbízott szakembernek.

20Amennyiben elektromos hosszabbítót használunk, ellenőrizzük, hogy az száraz felületen van-e és nem éri-e vízpermet.

21Tilos a szabványoknak nem megfelelő hosszabbítók, satlakozóelemek és adapterek használata.

23A készüléket mindig sík felületre kell helyezni.

24Soha ne használjuk a készüléket a rendeltetésszerű használatra való szűrők felszerelése nélkül.

25Ne használjuk a készüléket víz vagy egyéb folyadékok felszívására.

26Ne szívjunk fel gyúlékony, robbanásveszélyes, mérgező vagy egészségre ártalmas anyagokat.

27A motor burkolatát ne vízzel tisztítsuk, hanem csak száraz kendővel.

29A karbantartási és javítási munkákat mindig szakembernek kell végeznie; az esetlegesen meghibásodott alkatrészeket eredetire kell kicserélni.

30A gyártó mentesül mindennemű felelősség alól, amennyiben a jelen utasítások be nem tartása vagy a készülék ésszerűtlen használata esetén emberek, állatok vagy tárgyak sérülnek

ELŐKÉSZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

- (lásd Ábra ①) Győződjünk meg, hogy az **F** vagy **G** szűrő a helyén van-e.
- Helyezzük a acélcsövet a **C** helyére **E**.
- △ **Mielőtt felszívnánk a hamut, ellenőrizzük, hogy hideg-e és teljesen kialudt-e. Ne szívjunk fel égő paraszt.**
- △ **A tartályt soha ne ürítsük könnyen gyúlékony tárolóba, és ellenőrizzük, hogy a hamu teljes egészében kihűlt-e.**
- △ Ha használat közben a flexibilis cső felmelegszik **C**, azonnal kapcsoljuk le a készüléket, és hagyjuk kihűlni.
- Kapcsoljuk be a gépet a motor burkolatán található (I)ON/(O)OFF kapcsolóval.
- Szívjuk fel a hamut az acélcsővel közvetlenül a (fafűtéssel vagy pelletfűtéssel működő) kandallóból vagy kályhából **C**. Tartsuk a szívócsövet kb. 1 cm-rel a hamu fölél.
- (lásd Ábra ②) Amennyiben csökken a szívókészülék teljesítménye, kapcsoljuk ki a motort a kapcsolóval, majd álló motornál mozgassuk meg többször a **T** szűrőfogantyút úgy, hogy a kart egészen ütközésig kihúzzuk, majd elengedjük, hogy megrázza a készülék belsejében elhelyezett szűrőt. Ekkor kapcsoljuk be újra a gépet a kapcsolóval, és ellenőrizzük a szívóteljesítményt. Ajánlatos minden egyes tisztítási folyamatnál maximum 2-3 kg (fából vagy pelletből származó) hamut felszívni.
- Használat végén állítsuk le a készüléket és húzzuk ki az elektromos vezetékét
- Amint véget ért a kályha vagy a kandalló tisztítása, végezzük el a gép és a szívószűrő tisztítását.

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék nem igényel karbantartást.

- △ Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet végzése előtt, húzza ki a dugót az elektromos aljzathoz.
- Előbb a gép külső részét tisztítsa egy száraz ruhával.
- Csak a motor fejenél található fogójánál megragadva mozgassa a készüléket.
- A készüléket tartsa hűvös, száraz helyen, gyerekektől távol.

A SZÜRŐ TISZTÍTÁSA

(lásd Ábra ④⑤)

- △ Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet végzése előtt, húzza ki a dugót az elektromos aljzathoz.
- 1- Szerelje le az **F** vagy **G** szűrőt

2- Rázza ki az **F** vagy **G** szűrőt

3- Mossa ki az **F** szűrőt

4- A visszaszerelés előtt hagyja az **F** szűrőt jól megszáradni.

△ A szűrő megtisztítása után ellenőrizze a biztonságos használatnak megfelelő állapotot. Károsodás vagy törés esetén cserélje ki egy eredeti szűrővel.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Az összes berendezésünket alapos minőségellenőrzésnek vetettük alá, és a hatályos előírásoknak megfelelően garanciával rendelkeznek gyári hiba esetére. A jótállási időtartam a vásárlás napjától kezdődik. **A jótállásból ki vannak zárva:**- a természetes elhasználódásnak, kopásnak kitett részek. - A magasznyomású tömlő és opcionális kiegészítők. - a véletlen szerű és szállítási károk, a hanyagságból vagy nem megfelelő kezeléssel, a hibás vagy helytelen, valamint az útmutatóban ismertetett figyelmeztetéseknek nem megfelelő használatból és telepítésből származó károk. - A jótállás nem terjed ki a működő részek esetleges tisztítására. A GARANCIA NEM TERJED KI olyan hibákra, mint a fűvókák eltömődése, ezenkívül a vízköképződésből származó lerakódások miatt leálló gépekre, sérült tartozékokra (pl. hajlott tömlő). A gép kizárólag hobbi jellegű és NEM PROFESSZIONÁLIS használatra készült: A GARANCIA NEM TERJED KI A MAGÁNCÉLŰ HASZNÁLATTÓL ELTÉRŐ FELHASZNÁLÁSRA.



ÁRTALMATLANÍTÁS

Új beírás: Amennyiben Ön egy elektromos vagy egy elektronikus berendezés tulajdonosa, a törvények értelmében (az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok kezelésére vonatkozó 2012/19/EU Európai Uniói Irányelvnek és az ezt alkalmazó, Európai Uniói tagországok nemzeti törvénykezéseinek megfelelően) tilos a terméket, vagy annak elektromos/elektronikus részeit városi háztartási hulladékként kezelnie, a törvények előírják viszont a hulladékkezelésnek a begyűjtőközpontoknál való megvalósítását. A terméket hulladékkezelni lehet közvetlenül viszonteladónál is egy, az eldobandó termékkel azonos, új termék megvásárlásával. A terméknek a környezetbe való kidobása nagymértékben környezetkárosító és egészségkárosító hatású lehet.

A képen látható jel városi hulladékok számára szolgáló tartályt ábrázol, és szigorúan tilos a berendezést ezekbe tenni. Az 2012/19/EU Európai Uniói Irányelv előírásainak és az Európai Uniói tagországokban alkalmazott rendeletek fígyelmen kívül hagyása hatóságilag büntethető.

Hangnyomás szint Lpa 75 db (A)

DESCRIÇÃO

- **ASPIRACINZAS (aspiração de cinzas de chaminé e fuligem)**

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- A máquina é somente para uso doméstico e NÃO É PARA USO PROFISSIONAL.
- É um aparelho que foi projetado para aspirar apenas cinzas frias. Não é adequado para uso em caldeiras e fornos de aquecimento de óleo e até mesmo, poeira de gesso ou cimento.

ÁREA DE APLICAÇÃO

- As substâncias a serem aspiradas são cinzas frias de lareiras, madeira, fogões a carvão, cinzeiros e grill.
- Antes e após a aspiração, esvaziar e limpar o aspirador, evitando assim que o material aspirado possa ocasionar um risco de incêndio no aspirador de pó.

RESTRICÇÃO DE USO

- Não utilizar para a aspiração ou separação de poeiras nocivas a saúde (pó das classes L, M e H).
- Não aspirar fuligem.
- Aspirar cinzas somente a partir de combustíveis admissível.
- Não aspire objetos quentes, em combustão ou incandescentes.
- Não aspirar qualquer objeto com temperatura acima > 40° C.
- Não aspire substâncias inflamáveis.

SÍMBOLOS

ATENÇÃO! Informação importante a ser observada em consideração por motivos de segurança.



Duplo isolamento (SE PRESENTE): é uma proteção suplementar de isolamento elétrico.

AVISOS DE SEGURANÇA

- 1 **Este aparelho é indicado somente para uso a seco, não usar ou guardar, molhado.**
- 2 Os componentes da embalagem (como sacos de plásticos) podem ser potencialmente perigosos. Não devem estar ao alcance de crianças ou de outras pessoas ou animais que não tenham consciência dos seus atos.
- 3 Qualquer utilização do equipamento não especificada neste manual, poderá ser perigosa, devendo por isso ser evitada.
- 4 Antes de esvaziar o recipiente de coleta, desligar o aparelho e tirar o plug da tomada de rede elétrica.
- 5 Antes de sua utilização, o equipamento deve ser ligado corretamente a todos os acessórios.
- 6 Verificar se a tomada de eletricidade é compatível com tomada da máquina.
- 8 Quando a máquina estiver em funcionamento,

tomar cuidado para não posicionar os acessórios de aspiração perto de partes delicadas do corpo, como os olhos, boca e ouvidos.

- 9 O produto NÃO deve ser usado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de adequada experiência e conhecimento, enquanto não tiverem sido adequadamente treinadas ou instruídas.

10 As crianças, mesmo se mantidas sob controle, NÃO devem brincar com o produto.

11 **NUNCA PEGAR NO PLUG DA TOMADA ELÉTRICA COM AS MÃOS MOLHADAS.**

12 **Verificar se a voltagem do motor corresponde à voltagem da rede disponível para ligação do equipamento.**

13 NÃO deixar o equipamento ligado sem vigilância.

14 Sempre tirar o plug da tomada da rede elétrica antes de efetuar qualquer intervenção no aparelho ou quando este permanece sem vigilância ou ao alcance de crianças ou ou de pessoas não conscientes dos próprios atos.

15 NUNCA puxar ou levantar o equipamento pelo cabo elétrico.

16 NÃO mergulhar a máquina em água para limpeza.

17 **Ligar o aparelho em recintos úmidos (por ex.: em banheiros) só a uma tomada de corrente com disjuntor de corrente com defeito intercalado. Em caso de dúvida, consultar um electricista.**

18 **Verificar regularmente o estado de conservação do cabo elétrico, plug e outras partes do equipamento. Se existirem componentes danificados não deverá utilizar o equipamento (levá-lo à assistência técnica).**

Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal qualificado para evitar-se perigos.

20 No caso de se utilizar uma extensão elétrica, tomar as devidas precauções para que a mesma esteja sempre sobre superfícies secas.

21 O uso de extensões, adaptadores e elementos de conexões, devem ser de foram a respeitar as normas vigentes.

23 A máquina deve ser mantida numa base horizontal, segura e estável.

24 Jamais utilizá-la, sem antes haver montado os filtros.

25 **NÃO UTILIZAR O APARELHO PARA ASPIRAR ÁGUA DE RECIPIENTES, TAIS COMO: LAVATÓRIOS, BANHEIROS, VASOS E ETC.**

26 **NÃO ASPIRAR SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS, EXPLOSIVAS OU NOCIVAS PARA A SAÚDE.**

27 Não limpe a tampa do compartimento do motor

com água, apenas com um pano seco.

29 Qualquer reparação deverá ser feito por pessoas qualificadas. No caso de substituição de peças, deverá ser colocado peças originais.

300 fabricante não é responsável por danos em pessoas ou objetos, causados por uso indevido do aparelho ou por não respeitar as instruções deste manual.

PREPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR CINZAS ELÉTRICO

- (ver a fig. ①) Verifique se os filtros **F** e **G** estejam inseridos corretamente.

- Fixe o tubo de aço **C** em seu espaço próprio..

⚠ **Antes de aspirar cinzas, certifique-se se as mesmas estão completamente frias. Não aspire brasas.**

⚠ **Nunca esvaziar o tanque em um recipiente que contenha produtos inflamáveis. Certifique-se que as cinzas estejam completamente frias.**

⚠ Se o tubo flex de cinzas **C** ficar quente durante o uso, desligue o equipamento imediatamente e espere esfriar

- Coloque o interruptor em (-) ON para ligar o aparelho.

- Aspirar as cinzas através da tubulação de aço, diretamente da **C**, junto á lareira ou fogão (de madeira ou pallets). Manter o bocal do aspirador cerca de 1 cm acima das cinzas

- (ver a fig. ②) Em caso de perda de poder de sucção, desligue o motor através do interruptor e, com o motor desligado, puxe a alavanca para redefinir T filtro várias vezes, girando o botão para parar e começar de repente á sacudir o filtro localizado dentro do aparelho.

Neste ponto, religar a máquina usando o interruptor de alimentação e verificar o poder de sucção. Max 2/3 Kg é aconselhável a sucção de madeiras ou aglomerados, para cada operação de limpeza.

- Após a limpeza da chaminé e do fogão, faça a limpeza do filtro.

CUIDADOS E MANUTENÇÕES

O aparelho requer manutenção.

⚠ Desconectar ao aparelho da rede elétrica antes de realizar qualquer intervenção de manutenção e limpeza.

- Limpe a parte externa do aparelho com um pano seco.

- Mova o aparelho apenas segurando a alça.

- Mantenha o aparelho e acessórios em um local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

LIMPEZA DO FILTRO (ver a fig. ④⑤)

⚠ Antes de fazer a limpeza, ou manutenção, desligue sempre a o plug da tomada.

1- Retire o filtro **F** ou **G**. 2- Agite o filtro **F** ou **G**

3- Lave o filtro **F**. 4- Deixe o filtro **F** secar antes da re-39

colocação.

⚠ Após a limpeza do filtro, verificar o estado em que ficou o mesmo, após sucessivas.

Utilizações. Em caso de danos ou ruptura, substituir por um filtro novo, original.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Todos os nossos aparelhos foram submetidos a cuidadosas inspeções e têm cobertura

de garantia por defeitos de fabricação em conformidade á normativa vigente. Esta garantia é válida desde a data de compra do aparelho.

NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA: peças e componentes móveis e sujeitos á desgaste. Peças de borrachas, escovas de carvão, acessórios e acessórios opcionais. Danos acidentais ou de transporte, danos provocados por incúria, por má utilização e/ou por instalações erradas, incorretas, indevidas. A garantia também não cobre a limpeza eventualmente necessária de peças e componentes em condições de utilização, como filtros e bicos entupidos, máquinas bloqueadas por causa de formação de calcário.

A máquina é sómente para uso doméstico e **NÃO É PARA USO PROFISSIONAL: A GARANTIA NÃO COBRE UM USO DIFERENTE DO USO DOMÉSTICO E PARTICULAR.**



DESCARTE

Como proprietário de um aparelho eléctrico ou electrónico, a lei (em conformidade com a directiva 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e em conformidade com as legislações nacionais dos Estados-Membros UE que aprovaram tal directiva) proíbe de eliminar este produto ou os seus acessórios eléctricos/electrónicos como residuo doméstico sólido urbano, mas o mesmo deve ser eliminado nos apropriados centros de recolha. O produto pode ser directamente eliminado pelo distribuidor se fôr adquirido um novo aparelho equivalente áquele que deve ser eliminado. O abandono do produto no meio ambiente poderá criar graves danos ao ambiente e á saúde.

O símbolo na figura representa um contentor de lixo para resíduos urbanos e portanto é expressamente proibido pôr o aparelho nestes contentores. A inobservância das indicações relativas á directiva 2012/19/EU e aos decretos dos vários Estados comunitários é sancionável administrativa ou judicialmente.

Nível da pressão acústica: LpA = 75 dB (A)

OPTIONAL:

SE PRESENTE (Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento.)

ŠPECIFIKÁCIE

Vysávač pre popol

- Prístroj je určený neprofesionálnej použitiu.
- Vyrobený byť nasávaný len chladné popol, nie je vhodný pre kotly a pece na olej, ako aj buď pre omietky alebo cementového prachu.

ROZSAH

- Môžem vyzdvihnúť: chladné popol z krbu, drevo rúra na / uhlie, popolník, gril.
- Prázdny a čistý vysávač pred a po použití, aby sa zabránilo hromadeniu materiálu, ktorý by mohol spôsobiť požiar vnútri vákuovej popola.

OBMEDZENIE POUŽITIA:

- Nepoužívajte vyzdvihnúť prach nebezpečné pre zdravie (trieda prachu L, M, H).
- Nevysávajte sadze.
- Len vákuové popol dreva, ktoré neznečisťuje životné prostredie.
- Nevysávajte, alebo žeravé uhlíky, pálenie alebo iskrenia objekty.
- Nevysávajte položky, ktorých teplota je vyššia ako 40 ° C.
- Nevysávajte horľavé látky.

SYMBOLY



POZOR! Z bezpečnostných dôvodov buďte veľmi opatrní.

OPTIONAL: AK JE K DISPOZÍCII



Dvojitá izolácia (ak je): je dodatočnú ochranu elektrický izolátor.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- △1 Časti obalu môžu predstavovať možný zdroj nebezpečenstva (napr. igelitový sáčok). Uložte ich preto mimo dosah detí a iných osôb alebo zvierat, ktoré si nevedomou svojimi konaniami.
- △2 Užívateľia by mali byť dostatočne vyškolení v používaní tohto zariadenia..
- △3 Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené v tomto návode na použitie, môže byť nebezpečné, preto je potrebné sa mu vyhýbať.
- △4 Pred vyprázdnením nádrže prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického prúdu.
- △5 Pred každým použitím prístroj dôkladne skontrolujte..
- △6 Uistite sa, či je zásuvka vhodná pre zástrčku prístroja.
- △8 Keď je prístroj v prevádzke, nepribližujte nasávaciu trubicu k citlivým častiam tela ako

sú oči, ústa, uši.

- △9 Výrobok nesmú používať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez primeraných skúseností a poznatkov, pokiaľ neboli k tomu vhodne vyučení alebo vyškolení.
- △10 Deti, aj keď sú pod dozorom, sa nesmú s výrobkom hrať.
- △11 **Nikdy nechyťajte zástrčku elektrického kábla mokrymi rukami. .**
- △12 **Uistite sa, aby sa hodnota napätia uvedená na bloku motora zhodovala s hodnotou zdroja elektrickej energie, na ktorú chcete zariadenie pripojiť.**
- △13 Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapnutý.
- △14 Vytiahnite vždy zástrčku z elektrickej zásuvky predtým, ako vykonáte akýkoľvek zákrok na prístroji alebo keď prístroj necháte bez dozoru alebo v blízkosti detí alebo osôb, ktoré si nevedomou svojimi činmi.
- △15 Nikdy neťahajte alebo nezdvíhajte prístroj za elektrický kábel.
- △16 Neponárajte prístroj do vody, keď ho chcete vyčistiť a ani ho nečistite tak, že naň budete striekať vodu.
- △17 **Vo vlhkých priestoroch (napr. kúpeľňa) musí byť prístroj pripojený len do elektrických zástrčiek, ktoré sú vybavené diferenciálnym vypínačom. V prípade pochybností sa obráťte na elektrikára..**
- △18 **Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, servisnou službou, lebo vyškolienim personálom, aby sa predišlo nebezpečenstvu.**
- △20 V prípade, že použijete elektrické predĺžovacie káble, uistite sa, aby boli položené na suchom povrchu, chránenom pred prípadnými postrekmi vody.
- △21 Použitie predĺžovacích káblov, spojovacích prvkov a adaptérov nevyhovujúcich platným normám nie je dovolené.
- △23 Prístroj musí byť vždy položený na rovnej plochy.
- △24 Nikdy nepracujte bez nasadenia vhodných filtrov pre predpokladaný typ použitia.
- △25 **Nepoužívajte prístroj na vysávanie vody a iné kvapaliny, umývadiel, vaní, atď.**
- △26 **Nikdy nevysávajte zápalné, výbušné, toxické alebo zdraviu nebezpečné látky.**
- △27 Nepoužívajte riedidlá a agresívne čistiace prostriedky.
- △29 Údržbu a opravu prístroja musí vždy vykonávať kvalifikovaný personál; prípadné poškodené diely musia byť vymenené len za originálne náhradné diely.
- △30 Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za škody spôsobené na osobách, zvie-

ratách alebo veciach nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode na použitie, v prípade, že bol prístroj použitý nesprávnym spôsobom.

OBSLUHA

- (vid' obr ①) Presvedčte sa, že sa filter **F** alebo **G** nachádza na svojom mieste.
- Nasadte ocelovú hadicu **C** do príslušného otvoru **E**.
- △ Predtým, než začnete vysávať popol, skontrolujte, že je studený a úplne vyhasnutý. Nevysávajte horiace žeravé uhlie.
- △ Nikdy nádobu prístroja nevyprázdňujte do inej nádoby, ktorá by sa mohla ľahko vznietiť, a uistite sa, že popol úplne vychladol.
- △ Ak sa ohybná hadica na popol počas používania zahreje, okamžite prístroj vypnite a nechajte ho vychladnúť.
- Pomocou prepínača (**I**) **ON / (O) OFF** nachádzajúceho sa na kryte motora prístroj zapnite.
- Pomocou ocelevej hadice popol vysajte priamo z krbu alebo pece (na drevo či pelety). Hubicu vysávača držte cca. 1 cm nad popolom.
- (pozri obrázok ②) V prípade zníženia sacieho výkonu stlačením prepínača vypnite motor a po úplnom zastavení motora niekoľkokrát pohnite príslušnú páčkou na obnovenie činnosti filtra **T**. Činnosť filtrov sa obnoví úplným vysunutím tlačidla a jeho prudkým uvoľnením tak, aby sa filtrom umiestneným vo vnútri prístroja zatraslo. Potom prístroj pomocou prepínača znovu zapnite a skontrolujte sací výkon. V každom prípade odporúčame, aby množstvo vysateho popola (dreveného či z peliet) v rámci jedného vysávania neprekročilo 2/3 kg.
- Po dokončení vysávania prístroj vypnite a odpojte sieťový kábel.
- Po vyčistení pece či krbu je potrebné vyčistiť prístroj a sací filter.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(vid' ④)

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

△ Pred vykonaním akéhokoľvek zákroku spojeného s údržbou a čistením odpojte prístroj z prívodu elektrickej energie.

- 1- Vyberte filter **F** alebo **G**
- 2- Pretrepte filter **F** alebo **G**
- 3- Umyte filter **F**
- 4- Pred opätovnou inštaláciou filter **F** nechte

oschnúť.

△ Po vyčistení filtra skontrolujte vhodnosť pre použitie. V prípade, že poškodený alebo chybný, vymeňte ho s pôvodným filtrom.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Všetky naše prístroje prešli dôkladnými úradnými skúškami. Na výrobné chyby sa vzťahuje záruka v súlade s platnými právnymi predpismi. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu.

Zo záruky sú vylúčené: - Časti podliehajúce normálnemu opotrebovaniu. - Uhlíky a doplnujúce príslušenstvo. - Poškodenia vzniknuté nedopatrením, prepravou, nepozornosťou alebo neprimeraným zaobchádzaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a inštaláciou a používaním, ktoré nie je v súlade s upozoreniami uvedenými v návode na použitie. - Záruka sa nevzťahuje na prípadné čistenie funkčných vnútorných prvkov, vkladov, upchaté filtre a trysky.

Vodný čistič je určený len na amatérske použitie a NIE NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE: ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA INÉ POUŽITIE AKO NA SÚKROMNÉ ÚČELY.

LIKVIDÁCIA

△ Ako majiteľ ovi elektrického lebo elektronického zariadenia Vám zákon (v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU) o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení a národnými legislatívami členských štátov Európskej únie, ktoré túto smernicu uskutočňujú) zakazuje tento výrobok lebo jeho elektrické / elektronické príslušenstvo zlikvidovať ako pevný komunálny odpad a nariaďuje Vám ho odnieť do zvláštnych zberných zariadení. Za účelom likvidácie je možné výrobok odnieť priamo distribútorovi a zakúpiť si výrobok nový, rovnaký ako ten, ktorý je určený k likvidácii. Zanechaním výrobku vo voľnej prírode by ste mohli spôsobiť vážne škody na životnom prostredí a na zdraví osôb. Symbol na obrázku znázorňuje kontajner na komunálny odpad; je prísne zakázané prístroj do takého kontajneru umiestiť. Nedodržanie pokynov uvedených vo smernici 2012/19/EU a prevádzacích predpisov jednotlivých členských štátov je trestné.

Úroveň akustického tlaku **LpA = 75 dB (A)**

APRAKSTS

• PELNU VAKUUMSUKNIS

PAREZETA LIETOŠANA

- Ierice paredzeta lietošanai neprofesionāliem meriem.
- Ta paredzeta tikai aukstu pelnu suknešanai; ta nav piemērota boileru vai degvielas krāsnim, to nedrīkst izmantot ipša pudera vai cementa putekļu suknešanai.

Pielietojums

- Suknešana viela – auksti pelni no kamīniem, koka/ogu krāsnim, pelnu traukiem, grīliem.
- Pirms un pēc suknešanas iztukšojiet un iztīriet vakuumsukni, lai nepieļautu, ka tiek iesuknēti tādi materiāli, kas varētu radīt aizdegšanas risku vakuumsukņa iekšpusē.

Lietošanas ierobežojumi

- Neizmantojiet ierici veselībai bīstamu putekļu suknešanai (putekļu klases L, M, H).
- Neizmantojiet ierici sodreju savākšanai. Sukne- jiet pelnus tikai no atļautam kurināšanas ierī- cem.
- Neizmantojiet ierici karstu, degošu vai kvelo- jošu vielu suknešanai. Neizmantojiet ierici par 40°C karstaku vielu suknešanai. Nesukne- jiet viegli uzliesmojošas vielas.

SIMBOLI



UZMANĪBU! Drošības apsverumu dēļ ir svarīgi ievērot piesardzību.



Dubulta izolācija (ja ir): ir papildu aizsardzī- ba elektrisko izolāciju.

⚠️VISPARIĢI BRĪDINĀJUMI

- 1 Ierice paredzeta sausu vielu suknešanai, to nedrīkst lietot vai uzglabāt arpus telpam mitros apstākļos.
- 2 Iepakošanai izmantotie materiāli (ja izmantoti plastmasas maisi) var būt bīstami, glabājiet tos bērniem un dzīvniekiem nepieejama vietā.
- 3 Ierices izmantošana citiem nolūkiem ka minēts šajā lietošanas pamacībā var būt bīstama, ierici nevajadzētu lietot citiem nolūkiem.
- 4 Pirms tvertnes iztukšošanas izsledziet ierici un izraujiet kontaktakšus no kontaktligzdas.
- 5 Pirms ierices lietošanas ta pareizi jasaliek.
- 6 Japarliecinās, ka izmantotas kontaktligzdas at-

bilst ierīcei.

- 8 Sukšanas uzgalis jatur droša attāluma no e- reņa, īpaši jutīgam vietam, piemēram, acīm, ausīm un mutes.
- 9 Ierici nav paredzēts izmantot bērniem un per- sonam ar samazinātām 42zīskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personam ar nepietieka- mu pieredzi un zināšanām, izņemot, ja tas uz- rauga vai tam ir sniegti norādījumi par ierices lietošanu.
- 10 Jauzrauga, lai bērni nespelejas ar ierīci.
- 11 **Nekad nepieskarieties kontaktligzdai ar mitram rokam.**
- 12 **Parbaudiet, vai elektrības spriegums at- bilst uz datu plakšnes norādītajam.**
- 13 Lietojot ierīci, nekad neatstājiet to bez uzrau- dzības.
- 14 Nekad neveiciet ierices apkopi, pirms ta nav at- vienota no elektrības padeves.
- 15 Elektrības vadu nedrīkst izmantot, lai ierīci vilktu vai celtu.
- 16 Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī, tirot nekad ne- versiet uz to ūdens struklu.
- 17 **Ierīci nedrīkst izmantot mitras telpas (pie- meram, vannas istaba).**
- 18 **Parbaudiet, vai elektrības vads un ierīce nav bojāti.**
- 19 **Ja tiek konstatēti kādi bojājumi, neizmanto- jiet ierīci, bet sazinieties ar servisa centru un vienojieties par remonta veikšanu.**
- 20 Ja tiek izmantoti pagarinātie, parliecinātie, ka tie atrodas uz sausas virsmas un ir aizsargāti pret ūdens struklam.
- 21 Nedrīkst izmantot pagarinātajus, savienotajus vai adapterus, kas neatbilst speka esošajiem noteikumiem.
- 23 Ierīcei vienmēr jāatrodas horizontāla stavokli.
- 24 Neizmantojiet ierīci bez piemērotiem 42ltriem.
- 25 **Neizmantojiet ierīci ūdens vai citu šķidrumu suknešanai.**
- 26 **Šī ierīce nav piemērota veselībai bīstamu putekļu vai uzliesmojošu/spradzienbīsta- mu vielu suknešanai.**
- 27 Motora korpusu drīkst tīrīt tikai ar sausu drānu.
- 29 Apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai kvalificēti personāls. Remonta darbiem izma- nojiet tikai ražotāja oriinālas rezerves daļas.
- 30 Ražotājs neuzņemsies atbildību par bojāju- miem/ ievainojumiem, kas radušies personam, dzīvniekiem vai īpašumam nepareizas ierices lietošanas rezultāta, kas nav saskaņā ar šo ins- trukciju.

KA SAGATAVOT UN LIETOT ELEKTRISKO

PELNU VAKUUMSUKNI

- (skatīt attēlu ①) Parliecinieties, ka ierice ir uzstādīts ltrs **F** vai **G**.
- Uzstadiet terauda cauruli **C** atvere **E**.
- △ Pirms pelnu suknešanas parliecinieties, ka tie ir auksti un nedeg. Nesuknejiet gailošas ogles.
- △ Neizberiet tvertnes saturu konteinerā, kas veidots no viegli uzliesmojoša materiāla, parliecinieties, ka pelni ir pilnībā atdzisuši.
- △ Ja ierices lietošanas laikā pelnu caurule **C** kļūst karsta, nekavejoties izsledziet ierici un ļaujiet tai atdzist.
- Iesledziet ierici, izmantojot (I) IESLEGŠANAS/ (O) IZSLEGŠANAS sledzi, kas atrodas uz motora korpusa.
- Suknejiet pelnus tieši no kamina vai krasns (koka vai granulu). Turiet sukšanas uzgali aptuveni 1 cm virs pelniem.
- (skatīt attēlu ②) Ja samazinas sukšanas jauda, izsledziet motoru, izmantojot sledzi, un tad, kad motors ir pilnībā apstājies, paris reizes nospiediet ltra atiestatīšanas sviru **T**, lai attīrītu ltru. Lai to izdarītu, pilnībā izvelciet sviru, tad strauji atlaidiet, lai tas ierices iekšienē iztīrītu ltru. Tad atkal iesledziet ierici, izmantojot sledzi, un pārbaudiet sukšanas jaudu. Jebkura gadījumā katra suknešanas reize ieteicams iesuknet maksimums 2-3 kg pelnu (koka vai granulu). Lietojiet ltra tīrīšanas sviru pirms katras suknešanas reizes.
- Kad ierice netiek izmantota, izsledziet to un izraujiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas.
- Kad krasns vai kamins ir iztīrīts, jāiztīra ierice un sukšanas ltrs.

UZTURSĀNA UN APKOPE

Iericei speciāla apkope nav nepieciešama.

- △ Tīrīšanas vai apkopes laikā ierice jāatvieno no elektrības padeves, izraujot kontaktdakšu no kontaktlīdždas.
- Tīriet ierices korpusu ar sausu drānu. Parvietojiet ierici, tikai turot to aiz parnesašanai
- paredzēta roktura, kas atrodas uz motora korpusa.
- Glabājiet ierici un piederumus sausa, droša, bērniem nepieejama vieta.

FILTRA TIRIŠANA

(skatīt attēlus ④ ⑤)

- △ Tīrīšanas vai apkopes laikā ierice jāatvieno no elektrības padeves, izraujot kontaktdakšu no

kontaktlīdždas.

- 1- Izemiet filtru **F** vai **G**
- 2- Izkratiet filtru **F** vai **G**
- 3- Izmazgājiet filtru **F**
- 4- Pirms filtra **F** ielikšanas atpakaļ ierice ļaujiet tam kartīgi izžūt.

△ Kad ltrs ir iztīrīts, pārbaudiet, vai tas ir piemērots izmantošanai. Ja tas ir bojāts vai salūzis, nomainiet to ar oriģinālu filtru.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Visasūsu ierices tiek stingri pārbaudītas un nodrošinātas pret ražošanas defektiem saskaā ar speka esošajiem noteikumiem. Garantija ir speka no ierices iegādes dienas.

Garantija neattiecas uz:

– Sastāvdaļām, kas pašautas normalam nodilumam. – Gumijas sastāvdaļām, ogli, ltriem un piederumiem, ka arī papildus pieejamajiem piederumiem. – Nejausiem bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, neverīgas vai neatbilstošas apiešanas, nepareizas vai neatbilstošas lietošanas vai uzstādīšanas rezultāta. –

Garantija neattiecas uz tīrīšanu, kas varētu būt nepieciešama sastāvdaļām, piemēram, aizsprostotiem uzgaļiem un kaļķakmens deļ aizserejušu ltru. Ierice paredzēta izmantošanai majsaimniecības un brīvo brīžu darbiem: garantija neattiecas uz cita veida izmantošanu



UTILIZĀCIJA (EEA)

Jums, kā elektriskās vai elektroniskās ierices īpašniekam, likums (atbilstībā ar ES 2012/19/EU direktīvu janvāra par elektrisko un elektronisko ierīču atkritumiem un atbilstībā ar ES valstu nacionālu likumdošanu, kas ievieša šādu direktīvu), aizliedz mest ārā šādu produktu un tā elektriskos/elektroniskos piederumus, kā parastu sadzīves atkritumu, bet gan tam ir jābūt nogādātam uz tam domāties savākšanas centriem. Ir iespējams izmest ārā produktu tieši ar izplatītāja palīdzību, nopērkot jaunu produktu, kas ir līdzvērtīgs tam, kas ir jāizmet ārā. Izmetot produktu apkārtējā vidē, tas varētu veicināt nopietnas sekas pašai videi un cilvēku veselībai. Sibmols, kas atrodas attēlā, ir atkritumu tvertne sadzīves atkritumiem, un ir kategoriski aizliegts ievietot ierīci šajos konteineros. Direktīvas 2012/19/EU norāžu neievērošana un dažādu Eiropas Savienības valstu ieviesta dekrētu neievērošana ir administratīvi sodāma.

Skaas spiediena līmenis: Lpa 75 dB (A)

KIRJELDUS

• TUHAIMEJA

ETTENÄHTUD KASUTUS

- Seade ei ole mõeldud professionaalseks kasutamiseks.
- See on valmistatud ainult külma tuha imemiseks; see ei sobi kasutamiseks kateldes ega kütuseõli ahjudes ning seda ei või kasutada kipspulbri ega tsemenditolmu koristamiseks.

Kasutusala

- Imemiseks sobivad ained - külm tuhk kaminates, puu- ja süsiahjudest, tuhatoosidest, grillist.
- Tühjendage ja puhastage tuhaimeja enne ja pärast imemist, et vältida imejas tuleohtlike ainete kogunemist.

Kasutuspiirang

- Ärge kasutage seadet tervisele kahjuliku tolmu eraldamiseks (tolmuklassid L, M, H).
- Ärge imege tahma.
- Imege ainult lubatud kütuste tuhka.
- Ärge imege mis tahes kuumi, põlevaid või hõõguvaid esemeid.
- Ärge imege mis tahes esemeid, mis on kuumemad kui 40 °C.
- Ärge imege mis tahes tuleohtlike aineid.

SÜMBOLID



ETTEVAATUST! Ohutuskaalutlustel tuleb olla ettevaatlik.



Topeltisolatsiooniga (kui olemas): täiendav isolatsioon kohaldatakse algmääruse isolatsiooni kaitseks elektrilöögi korral ebaõnnestumist põhi isolatsioon

△ ÜLDISED HOIATUSED

- 1 **Seade on mõeldud kuivkasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ega hoida õues märgades tingimustes.**
- 2 Pakendamiseks kasutatud komponendid (kui kasutud need plastikkotte) võivad olla ohtlikud, hoidke need lastele ja loomadele kättesaamatus kohas.
- 3 Seadme kasutamine muul viisil, kui käesolevas juhendis on kirjeldatud, võib olla ohtlik ja seda tuleb vältida.

- 4 Lülitage seade enne mahuti tühjendamist välja ning ühendage pistik pistikupesast lahti.
- 5 Seade tuleb enne kasutamist õigesti kokku panna.
- 6 Veenduge, et kasutatavad pistikupesad sobivad seadmega.
- 8 Imemisotsik tuleb kehast eemal hoida, eriti õrnadest kohtadest nagu silmad, kõrvad ja suu.
- 9 Seadet ei tohi kasutada lapsed ega isikud, kelle füüsilised, aistilised või vaimsed võimed on piiratud, või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid jälgib või on neid seadme kasutamise osas juhendanud.
- 10 Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- 11 **Ärge hoidke pistikut mitte kunagi märgade kätega.**
- 12 **Kontrollige, et seadme andmeplaadil märgitud pinge vastab toitepingele.**
- 13 Ärge jätke töötavat seadet mitte kunagi järelevalveta.
- 14 Ära teostage seadmel mis tahes hooldustöid enne, kui olete selle esmalt toiteallikast lahti ühendanud.
- 15 Toitejuhet ei tohi kasutada seadme tõmbamiseks ega tõstmiseks.
- 16 Seadet ei tohi mitte kunagi vette panna ning seda ei tohi pesta surveveejoaga.
- 17 **Seadet ei tohi kasutada potentsiaalselt niisketes kohtades (näiteks vannitoas).**
- 18 **Kontrollige regulaarselt toitejuhet ja seadet, et sel vigastusi ei oleks. Vea leidmisel ärge kasutage seadet, vaid võtke selle remontimiseks teeninduskeskusega ühendust.**
- 20 Kui kasutate pikendusjuhtmeid, kontrollige, et need asuvad kuival pinnal ja on veejuga eest kaitstud.
- 21 Lubatud ei ole kasutada pikendusjuhtmeid, pistikupesid ega adaptoreid, mis ei vasta kohalduvatele määrustele.
- 23 Seade peab alati olema horisontaalsel alusel.
- 24 Ärge kasutage seadet ilma sobivate filtriteta.
- 25 **Ärge kasutage seadet vee ega teiste vedelike imemiseks.**
- 26 **Seadmed ei ole mõeldud tervisele kahjuliku tolmu ega tuleohtlike/plahvatusohtlike ainete koristamiseks.**
- 27 Mootorikorpuse kaant tohib puhastada ainult kuiva lapiga.
- 29 Hooldus- ja remonditöid tohivad

teostada ainult kvalifitseeritud isikud. Kasutage hooldusremondis ainult tootja originaalvaruosi.

30 Tootja ei vastuta inimestele, loomadele või varale tekitatud mis tahes kahju/vigastuste eest, mis on põhjustatud seadme kasutusjuhendit eiravast vales kasutamisest.

ELEKTRILISE TUHAIMEJA ETTEVALMISTAMINE JA KASUTAMINE

- (vaadake jn ①) Veenduge, et filter **F** või **G** on korpusesse paigaldatud.
- Ühendage terastoru **C** selle kinnitusse **E**.

⚠ **Enne tuha imemist kontrollige, et see on jahtunud ega põle enam.**

Ärge imege hõõguvat sütt.

⚠ **Ärge tühjendage trumlit kergesti süttivasse anumasse ja veenduge, et tuhk on täiesti jahtunud.**

⚠ Kui tuhavoolik **C** muutub kasutamise ajal liiga kuumaks, lülitage seade kohe välja ja laske sel maha jahtuda.

• Lülitage seade mootorikaanel asuvast toitelülitist (I)/(O) sisse.

• Imege tuhka otse kaminast või ahjust (puu- või pelletahjust). Hoidke imemisotsikut umbes 1 cm tuha kohal.

• (vaadake jn ②) Kui seadme imemisvõimsus väheneb, lülitage mootor lülitist välja ja kui see on täiesti seisma jäänud, liigutage mitu korda filtri lähtestamiskangi **T**, et filter lähtestada. Selleks tõmmake nupp täielikult välja ja laske see kiiresti lahti, nii et see raputab seadme sees olevat filtrit. Seejärel lülitage seade lülitist uuesti sisse ja kontrollige imemisvõimsust. Igal juhul on soovitatav igal puhastuskorral eemaldada seadmest max 2/3 kg tuhka (puidu- või pelletituhka). Kasutage enne iga puhastustsükli filtri lähtestamiskangi.

• Kui te seadet enam ei kasuta, lülitage see välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

• Kui ahi või kamin on puhastatud, tuleb puhastada seade ja selle imemisfilter.

HOOLDUS

Seadet ei ole vaja hooldada.

⚠ Seade tuleb puhastamise ja hooldamise ajaks toiteallikast lahti ühendada, **eemaldades selleks pistiku pistikupesast.**

- Puhastage seadme välised osad kuiva lapiga.
- Liigutage seadet ainult mootoripeal olevast kandesangast hoides.
- Hoidke seadet ja tarvikuid kuivas ohutus kohas, kuhu lapsed ligi ei pääse.

FILTRI PUHASTAMINE

(vaadake jn ④⑤)

⚠ Seade tuleb puhastamise ja hooldamise ajaks toiteallikast lahti ühendada, **eemaldades selleks pistiku pistikupesast.**

1- REemaldage filter **F** või **G**.

2- Raputage filtrit **F** või **G**.

3- Peske filter **F**.

4- Laske filtril **F** enne tagasipaigaldamist korralikult ära kuivada.

⚠ Kui filter on puhastatud, kontrollige, et see oleks edasiseks kasutamiseks sobilik. Kui see on vigane või katki, asendage see originaalfiltriga.

GARANTIINGIMUSED

Kõik meie seadmed läbivad ranged testid ning on vastavalt kohalduvatele määrustele kaitstud tootmisdefektide eest. Garantii jõustub ostmiskuupäeval.

Garantii ei kehti järgnevale: - Loomulikul teel kuluvad osad. - Kummiosad, süsi, filtrid ja muud tarvikud ja lisatarvikud. - Juhuslikud vigastused, mille on põhjustanud transport, hooletus või ebasobiv käsitlemine, vale või mittesihotstarbeline kasutamine ja vead paigaldamisel. - Garantii ei kata mis tahes komponentide, näiteks ummistunud otsikute või lubjakiviga ummistunud filtrite, mis tahes puhastustegevusi.

See survepesur on mõeldud kasutamiseks kodus või hobitöödeks: garantii ei kata mis tahes muud kasutamist.



KÕRVALDAMINE (EEJ)

Teil kui elektri- või elektroonikaseadme omanikul on seadusega keelatud (vastavalt direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning vastavalt liikmesriikide riiklikele õigusaktidele, millega see direktiiv on rakendatud) kõrvaldada seda toodet või selle elektri-/elektroonilisi lisaseadmeid tahkete olmejäätmetena, vaid seadus nõuab, et te kõrvaldaksite need vastavates kogumispunktides. Toote võib lasta kõrvaldada vahetult turustajal, ostes uue toote, mis on kõrvaldatavaga samaväärne. Toote jätmine keskkonda võib keskkonda ja inimeste tervist tõsiselt kahjustada.

Joonisel toodud sümbol kujutab olmejäätmete mõeldud prügikasti; aparaadi panemine neisse konteineritesse on rangelt keelatud. Direktiivi 2012/19/EU ning ühenduse eri liikmesriikide rakendusmääruste täitmata jätmise eest võib karistada halduskorras.

Helirõhutase Lpa 75 db (A)

ОПИСАНИЕ ПРАХОСМУКАЧКА ЗА ПЕПЕЛ ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

- Апаратът е предназначен за непрофесионална употреба.
- Предназначен е за изсмукване само на студена пепел; не е подходящ за парни котли, нафтови пещки, нито за гипсов или циментов прах.

Зони на приложение

- Предназначение за изсмукване само на студена пепел от пелети, камини, пещки на дърва, пепелници, грил – барбекю.
- Изпразнете и почистете прахосмукачката преди и след употреба, за да избегнете събирането на опасни материали, които могат да са опасни за причиняване на пожар в машината.

Ограничения в употребата

- Не използвайте за събиране на рискови и опасни за здравето прахове (клас М, L, H).
- Не събирайте сажди.
- Събирайте само пепел от твърди горива / пелети, дърва, еко-брикети, въглища/
- Не дърпайте топли, горящи или тлеещи предмети.
- Не събирайте предмети по-топли от > 40°C.
- Не всмуквайте възпламеняеми частици.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ажно е да бъдете внимателно относно съображенията за сигурност.



Двойна изолация (ако има такива): е допълнителна защита на електрическата изолация.

▲ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- 1 **Тази прахосмукачка е предназначена за сухо почистване и не трябва да се използва или съхранява на влажно и за работа в условия на мокри външни площи.**
- 2 Компонентите използвани за опаковката (ако са найлонови торби), могат да представляват потенциална опасност, затова ги съхранявайте на място, недостъпно за деца, други лица и животни, несъзнаващи действията си.
- 3 Всяка употреба, различна от посочените в настоящото упътване може да създаде опасност и поради тази причина трябва да бъде избягвана.
- 4 Преди да изпразните резервоара, изключете апарата и отстранете щепсела от електрическия контакт.

- 5 Машината трябва да бъде коректно сглобена преди употреба.
- 6 Проверявайте преди употреба, електрическите контакти да отговарят коректно на машината.
- 8 Когато апарата работи, избягвайте да поставяте засмукващия накрайник близо до деликатни части на тялото като очи, уши, уста.
- 9 Прахосмукачката не трябва да се използва от деца или хора с намален психически, сетивен или умствен капацитет или с липса на познания и опит, освен ако не са под наблюдение или предварителен инструктаж.
- 10 Не оставяйте деца да играят с апарата без контрол от страна на възрастните.
- 11 **Никога не хващайте електрическия кабел и щепсела с мокри ръце.**
- 12 **Уверете се, че напрежението посочено на двигателния блок съответства на това на източника на енергия, към който възнамерявате да свържете апарата.**
- 13 Никога не оставяйте апарата без наблюдение докато работи.
- 14 Никога не извършвайте каквато и да било поддръжка, преди да изключите машината от захранването.
- 15 Кабелът на машината не трябва да се използва за повдигане или да се дърпа.
- 16 Машината никога не трябва да се поставя във вода или да се използва и насочва водна струя под налягане за почистването и
- 17 **Употребата на машината не трябва да е във влажни помещения (например баня)**
- 18 **Ако захранващия кабел е повреден, трябва да се замени от производителя или от оторизиран персонал, за да се избегнат рискови ситуации.**
- 20 В случай, че е нужно използване на ел. разклонители и удължители, уверете се, че същите са поставени на сухо място, защитено от евентуални водни струи.
- 21 Не се допуска употребата на удължители, свързващи елементи и адаптори, неотговарящи на нормите.
- 23 Апаратът винаги трябва да стои върху хоризонтални повърхности-бази.
- 24 Не използвайте прахосмукачката без да са монтирани съответните филтри.
- 25 **Не използвайте за изсмукване на вода или течности.**
- 26 **Не изсмуквайте възпламеняеми, експлозивни, токсични или опасни за здравето субстанции.**
- 27 Почистете външните елементи на прахосмукачката със суха кърпа.
- 29 Сервиз и ремонти трябва да се извършват единствено от оторизиран персонал и да се използват само оригинални резервни части.

30 Производителят не носи отговорност за вреди на хора, животни или вещи, които са вследствие на неспазването на настоящите указания или ако машината не се използва разумно.

ПОДГОТОВКА И УПОТРЕБА НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

фиг.① Уверете се, че филтър F /опция/ или G е поставен коректно на място.

• Свържете металния маркуч С към муфаЕ

△ **Преди да засмуквате пепел, се уверете, че е изстинала ! Не засмуквайте горящи въглини ! Не изпразвайте казана на прахосмукачката в контейнери, където може да се възпламени нещо и се уверете, че пепелта е напълно студена !**

△ Ако металния маркуч С започне да се загарява, незабавно изключете машината и оставете да изстине.

• Включете прахосмукачката използвайки ключа ON/OFF (изключена - включена) разположен на капака на мотора.

• Засмуквайте пепелта директно от огнището или от печката /за пелети или дърва/ Дръжте накрайника на разстояние 1 см от пепелта.

фиг.② Ако се забележи намаляване в силата на всмукването, изключете мотора и когато е напълно в покой използвайте ръчка Т няколко пъти, за да почистите филтъра. Това се прави като рязко мръднете ръчката от копчето / опция за някои модели/

• Препоръчва се всмукване на мах 2–3 кг пепел да се събира в резервоара по време на всеки почистващ цикъл.

• След като почистите печката или камината, прахосмукачката и филтъра трябва да бъдат почистени.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Съоръжението не се нуждае от поддръжка.

△ **Машината трябва да се изключва от захранването, като изключите щепсела от контакта, по време на почистване или поддръжка.**

• Почистете външните елементи на прахосмукачката със суха кърпа.

• Пренасяйте прахосмукачката, единствено използвайки дръжката разположена на капака на дигателното тяло.

• Съхранявайте прахосмукачката на сухо и безопасно място, далеч от достъп на деца.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА

/Виж фиг. ④⑤/

△ Машината трябва да се изключва от захранването, като изключите щепсела

от контакта, по време на почистване или поддръжка.

1- Свалете филтър F или G

2- Изтръскайте филтър F или G

3- Измийте филтър F

4- Оставете филтъра F да изсъхне много добре преди да го монтирате отново.

△ След почистване филтъра, проверете дали е годен за употреба. Ако е счупен, скъсан и увреден, да се подмени с нов оригинален филтър.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

Всички машини с марка LAVOR са подложени на строги тестове и са защитени от производствени дефекти според действащите изисквания. Гаранцията е валидна от деня на закупуване на машината. Части и аксесоари, които подлежат на нормално износване не са обект на гаранция - гумени части, филтри, аксесоари и аксесоари, които са опция към машината. Инцидентна повреда, причинена от транспорт или небрежно третиране, неправилно свързване или повредена инсталация. Почистване на който и да било от компонентите също не подлежи на гаранция.

Тази прахосмукачка е предназначена за употреба за домашни-хоби цели: гаранцията не покрива никакви други видове употреба!



ИЗХВЪРЛЯНЕ /РЕЦИКЛИРАНЕ/

Като собственик на електрически или електронен уред, законът (в съответствие с директива на 2012/19/EU относно отпадъци от електрическа и електронна апаратура и в съответствие с националното законодателство на Страните членки на ЕС , които прилагат гореспоменатата директива) Ви забранява да унищожавате този продукт или неговите електрически/електронни аксесоари като твърд градски домакински отпадъци и определя задължението да унищожават такива отпадъци в предназначения центри за събиране на отпадъци. Може да се унищожават директно продукта от дистрибутора чрез покупката на нов продукт , еднакъв като този за унищожаване. Оставяйки безразборно продукта в околната среда да бъдат нанесени тежки щети на околната среда и на здравето на хората. Посоченият на бидона символ обозначава бидона за градски отпадъци и е строго забранено изхвърлянето на уреда в такива контейнери. Неспазването на указанията посочени в директива 2012/19/EU и на действащите директиви в отделните Страни членки води до налагане на административна санкция.

Акустично налягане – шум Lpa 75db/A/

BESKRIVELSE OG MONTERING

(se fig. ②②③)

• ASKESUGER

FORSKRIFTSMESSIG BRUK

- Apparatets ytelser og den lette bruken av det tilsvarer en IKKE PROFESJONELL ANVENDELSE.
- Apparatets ble laget for å trekke bare kald aske, er ikke egnet for kjeler og ovner for fyringsolje og gips støv eller sement
- Den kan brukes til å suge opp aske fra ovner, komfyrer og griller. Den kan også brukes til å suge opp sagstøv, sagspon, tørre betongrester osv.

Omfang:

- Kan bli trukket - kald aske fra peisen, vedovner / kull, askebeuger, grill.
- Tøm og rengjør støvsugeren før og etter bruk for å hindre at innsamling av materiale som kan utgjøre en brannfare på støvsugeren.

Bruk Restriksjoner:

- Sug ikke opp støv helsefare (klasse støv L, M, H).
- Sug ikke opp sot.
- Sug eneste ikke-forurensende drivstoff aske
- Sug ikke opp varm aske, brennende kull eller væske. Forviss deg om at materialet som skal suges opp, er slukket.
- Sug ikke opp varm mer 40 ° C.
- Sug ikke opp brennbare.

> TEKNISKE DATA

(Se navneskilt **ekniske data**)

SYMBOLER



ADVARSEL! Viktig henvisning som må følges av sikkerhetsgrunner.

Optional : DERSOM SLIK FINNES (ekstrautstyr)



Dobbeltisolert (hvis den finnes): supplerende isolasjon brukes til grunnleggende isolasjonen for å beskytte mot elektrisk støt i tilfelle svikt i den grunnleggende isolasjon

⚠ SIKKERHET

GENERELLE MERKNADER

1 - Dette apparatet er beregnet kun til tørrbruk, det må ikke anvendes eller oppbevares hvor

det er rått.

- 2- Emballasjematerialet kan være skadelig (f. eks. plastposer). Oppbevares utilgjengelig for barn og andre uvitende personer.
- 3 - Ikke bruk maskinen til annet enn det den er beregnet for, dette kan føre til skader.
- 4 - Slå av støvsugeren og koble den fra strømuttaket før du tømmer den.
- 6 - Forsikre deg om at kontakten passer til apparatets støpsel
- 5 - Kontroller alltid støvsugeren før bruk.
- 8 - Hold sugemunnstykket unna øyne, munn og ører når støvsugeren er på..
- 9 - Produktet må ikke brukes av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler tilstrekkelig erfaring og kjennskap til produktet, før disse har fått tilstrekkelig opplæring.
- 10- Barn må ikke leke med produktet, selv under overvåking.
- 11- Ta ikke i støpselet med fuktige hender.
- 12- Kontroller at støvsugeren angitte nettspenning stemmer med strømuttakets.
- 13- La aldri støvsugeren gå uten tilsyn.
- 14- Støvsugerens må ikke være koblet til strøm når det skal utføres vedlikehold på den eller hvis den står uten tilsyn eller er innenfor barns eller uvedkommendes rekkevidde.
- 15- Støvsugerens må ikke trekkes eller løftes etter strømkabelen.
- 16- Støvsugerens må ikke senkes i vann eller skylles med vann.
- 17- **Ikke hvis støvsugeren skal brukes i fuktige omgivelser (f. eks. våtrom), må den være koblet til et jordet strømuttak.**
- 18- **Kontroller nøye at det ikke er skader på verken ledningen, støpselet eller på andre deler av apparatet. I så fall må man absolutt ikke bruke det, men henvende seg til Serviceverksted for reparasjon.**
- 20- Dersom man bruker skjøteledninger, må man forsikre seg om at disse ligger på tørt underlag og beskyttes mot eventuell vannsprut.
- 21- Det er forbudt å bruke skjøteledninger, tilkoblingsutstyr og adaptere som ikke er i overensstemmelse med gjeldende standarder.
- 23 - Støvsugeren skal alltid stå på et flatt underlag.
- 24 - Aldri bruk støvsugeren uten filtre som er egnet for det bestemte formålet.
- 25 - **Ikke bruk apparatet til å suge opp vann fra baljer, vasker, kar, o.s.v..**
- 26 - **Ikke sug opp antennerlige, eksplosive, giftige eller farlige stoffer.**
- 27 - Sprøyt ikke enheten med vann, Rengjør utvendig

med en tørr klut.

29- Vedlikehold og reparasjoner må alltid utføres av kvalifisert personale; eventuelle defekte deler må kun skiftes ut med originale reservedeler.

30- Fabrikanten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting som følge av ikke-overholdelse av denne bruksanvisningen, eller dersom apparatet brukes på ufornuftig måte.

BRUK

• (se fig. ①) Start aldri arbeidet uten å ha montert filterne **F** og **G**.

• Mount **C** fleksibel slange (for aske) og **D** rett munnstykke (for aske).

⚠ Før utarbeidelse av asken, kontroller at det er helt slukket og kald. Støvsug ikke glør.

⚠ Tøm aldri dunken i en lettantennelig beholder, og forsikre deg om at asken er helt avkjølt.

⚠ Hvis slangen for aske **C** blir varm under bruk, må du straks slå av støvsugeren og la slangen kjøle seg ned.

• Slå på apparatet ved å sette hovedbryteren (1) på "ON".

• Sug asken opp gjennom stålrør direkte fra **C** ved peisen eller ovnen (et tre eller pellet). Hold munnstykket til ca 1 cm over asken.

• (se fig. ②) I tilfelle av en redusert sugekraft:

Bruk bryteren til å slå av motoren, og med motoren stoppet, beveg håndtaket for å løse ut filteret **T** flere ganger i motsatt retning, trekke knotten til den stopper og slippe kraftig for å riste filter inni enheten. Deretter start maskinen igjen ved å slå på bryteren og samtidig sjekke effekten.

Dersom sugeeffekten reduseres sjekk om beholderen er full og i tilfelle tøm beholderen max. 2/3 Kg aske (tre eller pellets) for hver rengjøring.

• Etter bruk, koble apparatet fra strømmettet før du foretar noe som helst vedlikehold eller rengjøring.

• Når peis eller vedovn er rengjort, fortsette med å rengjøring av denne støvsuger og inntaksfilter.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Apparatet krever ikke vedlikehold.

⚠ XX ADVARSEL: Koble apparatet fra strømmettet før du foretar noe som helst vedlikehold eller rengjøring.

• Rengjør utvendig med en tørr klut.

• Trekk maskinen i transporthåndtaket.

• Oppbevar apparat med alt utstyr i et frostsikkert rom, utilgjengelig for barn.

RENGJØRING AV FILTER

(se fig. ④⑤)

⚠ ADVARSEL: Koble apparatet fra strømmettet før du foretar noe som helst vedlikehold eller rengjøring.

1- Avmonter filteret **F** eller **G**

2- Riste filteret **F** eller **G**

3- Vask filteret **F**

4- La filteret tørke perfekt før du monterer det igjen **F**.

⚠ Etter rengjøring av filteret, sjekk egnethet for fremtidig bruk. Ved skade eller brudd på filteret, erstatte den med en original filter.

GARANTIVILKÅR

Alle våre apparater har vært gjennom strenge godkjenningstester, og er dekket av garanti mot fabrikkasjonsfeil i henhold til gjeldende normer. Garantien gjelder fra kjøpsdato.

Utelukket fra garantien er: - Deler som beveger seg og er utsatt for slitasje - gummi tilbehør, biter av kull, filter og tilbehør, valgfritt tilleggsutstyr. - Garantien omfatter ikke en ev. nødvendig rengjøring av funksjonsdyktige deler: defekter som filter tilstoppede dyser, mekanismer som er tilstoppet på grunn av kalkstein, skadd tilbehørsutstyr (f.eks. slange). Apparatet skal kun brukes for hjemme- og hobbybruk og er IKKE TIL PROFESJONELT BRUK: GARANTIEIEN DEKKER IKKE BRUK UTENFOR DET PRIVATE OMRÅDET.



AVSKAFFELSE

Miljøvern direktiv 2012/19/EU : I den hensikt å bevare våre omgivelser og verne folkehelsen, skal avfall av elektrisk og elektronisk materiell tas hånd om i samsvar med spesifikke regler og i samvirke mellom leverandører og brukere. Av den grunn, som angitt med symbolet på merkelappen eller utenpå emballasje, skal du ikke kvitte deg med apparatet ditt på en kommunal søppelfylling for usortert avfall. Forbrukeren har rett til å få levere apparatet til en kommunal samlestasjon som forestår gjenvinning med sikte på gjenbruk, resirkulasjon eller for andre anvendelser i samsvar med dette direktivet. Det er også mulig å deponere produktet direkte til forhandler ved kjøp av nye produkter, tilsvarende som for deponering. Å kaste produktet i naturen kan skape alvorlige miljø skader på naturen og for menneskers helse. Symbolet i figuren representerer den kommunale avfall lager og det er strengt forbudt å ta ut apparater fra disse beholderne. Håndtering som ikke er i samsvar med retningslinjene i direktiv 2012/19/EU og direktivets implementering i de ulike land vil bli bøtelagt.

OPIS I MONTAŻ

ZBIERANIA POPIOŁU

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE

- Ze względu na wyniki działania i prostotę użycia urządzenie nadaje się do użytku NIE PROFESJONALNEGO.
- Jednostka ta została stworzona, aby zwrócić uwagę jedynie na zimne prochy, nie nadaje się do kotłów i pieców do ogrzewania oleju kurzu i gipsu lub cementu.
- Może być stosowany do odkurzania popiołu z kominków, pieców i grilli. Nadaje się również do odkurzania trocin, wiórów, gruzów, itp.

Zastosowanie:

- Mogą być sporządzone - zimny popiół z kominka, piece na drewno / węgiel, popielniczki, grill.
- Opróżnić i wyczyścić odkurzacz przed i po użyciu, aby zapobiec zbieraniu materiałów, które mogą stanowić zagrożenie pożarowe w dell'aspiracener.

Ograniczenia używania:

- Nie używać do ekstrakcji pyłów niebezpiecznych dla zdrowia (klasa pyłu L, M, H).
- Nie należy odkurzać sadzy
- Może on być odkurzać tylko: popiołu z nie zanieczyszczających paliw
- Nie należy odkurzać żar lub gorącymi przedmiotami, gorący lub spalone.
- Nie należy odkurzać nic cieplejszego niż 40 ° C.
- Nie należy odkurzać substancje łatwopalne.

SYMBOLE



UWAGA! Zachować ostrożność ze względów bezpieczeństwa.

Optional : JEŚLI OBECNY



Podwójna izolacja (JEŚLI OBECNA): jest dodatkowym zabezpieczeniem izolacji elektrycznej.

BEZPIECZEŃSTWO OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Może on być używany wyłącznie do bani suche i nie powinny być wykorzystywane lub przechowywane na zewnątrz w wilgotnych warunkach.
- Komponenty opakowania mogą stanowić potencjalne zagrożenie (np. worek plastikowy), a więc przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych osób lub zwierząt, nie zdających sobie sprawy ze swoich działań.
- Każde użycie inne od wskazanego w niniejszej instrukcji użytkowania może stanowić zagrożenie i dlatego też należy go unikać.

- Przed opróżnieniem zbiornika, zgasić urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu.
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie.
- Upewnić się, czy gniazdko jest zgodne z wtyczką urządzenia.
- Gdy urządzenie pracuje, unikać: zbliżania końcówki zasysającej do delikatnych części ciała, takich jak oczy, usta, uszy.
- UWAGA:** Wyrób nie może być używany przez dzieci lub przez osoby ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi i umysłowymi lub nie posiadającymi odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, dopóki nie zostaną odpowiednio przeszkolone lub nauczane.
- UWAGA:** Dzieci, nawet jeżeli pod opieką, nie mogą bawić się wyrobem.
- Nie chwycić nigdy mokrymi rękoma wtyczki kabla elektrycznego.**
- Upewnić się, czy wartość napięcia wskazana na bloku silnika odpowiada wartości napięcia źródła energii, do którego będzie podłączone urządzenie.**
- Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnąć zawsze wtyczkę z gniazdka prądu przed wykonywaniem jakiegokolwiek interwencji na urządzeniu lub gdy jest ono bez nadzoru lub znajduje się w pobliżu dzieci lub osób nie zdających sobie sprawy ze swoich działań.
- Nie pociągać nigdy, ani nie podnosić urządzenia używając kabel elektryczny.
- Do czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie myć go strumieniami wody.
- Nie **pomieszczeniach wilgotnych (np. łazienka).**
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji powinien zostać zastąpiony przez producenta, centrum serwisowe lub wykwalifikowany personel.**
- W przypadku, gdy zostaną użyte przedłużacze elektryczne upewnić się, czy opierają się na powierzchniach suchych i chronionych przed pryskaniem wodą.
- Nie dopuszcza się stosowania przedłużaczy, elementów łączących (rozgałęziaczy) i zasilaczy nie spełniających obowiązujących norm.
- Stateczność urządzenia jest zagwarantowana, gdy stoi ono na równej powierzchni.
- Nie pracować nigdy bez zamontowania filtrów odpowiednich do przewidzianego używania.
- Nie używać urządzenia do zasysania wody ze zbiorników, umywalk, wanien, itp.
- Nie zasysać substancji palnych, toksycznych lub szkodliwych dla zdrowia.**
- Nie rozpylać w samochodzie z wodą, Czyścić obudowę suchą szmatką.
- Konserwacje i naprawy muszą być wykonane zawsze przez wyspecjalizowany personel; części, które mogą ulec uszkodzeniu muszą być

wymienione tylko na oryginalne części zamienne.
30-Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody na osobach, zwierzętach lub rzeczach spowodowanych brakiem przestrzegania niniejszych instrukcji jeżeli urządzenie zostaje używane w sposób nie rozsądny.

UŻYTKOWANIE

- (zobacz rys ①) Nie pracować nigdy bez zamontowania filtrów odpowiednich do przewidzianego użycia **F**.
- Używać akcesoriów najbardziej nadających się do danego użycia. **C - E**.
- ⚠ **Nie zbieraj gorącego popiołu, rozżarzonych węgli ani płynów. Upewnij się, że zbierana substancja nie pali się.**
- ⚠ **Nigdy nie opróżniaj beczki do pojemnika łatwo zapalnego i upewnij się, czy popiół kompletnie ochłodził się.**
- ⚠ Jeżeli w trakcie pracy odkurzacza wąż **C** stanie się gorący, natychmiast wyłącz urządzenie i pozostaw je do ochłodzenia..
- Ustawić wyłącznik na (-) ON, aby włączyć urządzenie..
- Remis popiół z rur stalowych bezpośrednio z **C** przez kominka lub pieca (drewno lub granulát). Trzymaj dyszy ssącej do około 1 cm powyżej popiołów.
- (zobacz rys ②) W przypadku zmniejszenia mocy ssania: Wyłączyć silnik przełącznikiem i, przy zatrzymanym silniku, użyć kilkakrotnie specjalnej dźwigni do uzbrojenia filtra **T**, wyciągając pokrętło aż do ogranicznika i pozwalając gwałtownie opaść, aby potrząsnąć filtrem znajdującym się wewnątrz urządzenia. Następnie włączyć urządzenie przełącznikiem i sprawdzić moc ssania. Jeśli siła ssąca pojemnika zmniejsza się, skontrolować stan napełnienia pojemnika **I** i w razie potrzeby opróżnić. max. 2/3 Kg popiołu (drewno lub granulát).
- Po zakończonej pracy ustawić wyłącznik na (0) OFF i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Po zakończeniu zabiegów czyszczenia pieca lub kominka, należy wyczyścić urządzenie i filtr ssący.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

- ⚠ Odcłóczyć urządzenie z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego, przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji i czyszczenia.
- Wyczyścić zewnętrzną część maszyny przy pomocy suchej szmatki.
- Przenosić urządzenie tylko przy użyciu uchwytu znajdującego się na górnej pokrywie silnika.
- Przechowywać urządzenie i akcesoria w suchym i

bezpiecznym miejscu, z dala od zasięgu dzieci

CZYSZCZENIE FILTRA

(zobacz rys ④⑤)

⚠ Odcłóczyć urządzenie z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego, przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji i czyszczenia.

1- Zdemontować filtr **F o G**

2- Potrząsnąć filtr **F o G**

3- Wyczyścić filtr **F**

4- Przed ponownym założeniem poczekać aż wyschnie **F**.

⚠ Po oczyszczeniu filtra, należy sprawdzić przydatność do wykorzystania w przyszłości. W przypadku uszkodzony, wymień go na oryginalny filtr.

WARUNKI GWARANCJI

Wszystkie nasze urządzenia zostały poddane dokładnym odbiorom technicznym i posiadają gwarancję na wady fabryczne zgodnie z obowiązującymi normatywami, stosowanymi w różnych krajach. Gwarancja zaczyna obowiązywać od daty nabycia. Z gwarancji wyłączone są części zużywające się, części gumowe, szczotki węglowe, filtry, akcesoria i opcje; przypadkowe uszkodzenia spowodowane podczas transportu, przez nieuwagę o przez nieodpowiednie traktowanie, przez błędne lub nieprawidłowe użytkowanie i instalację. Gwarancja nie zastępuje ogólnego czyszczenia organów funkcjonowania, brudu, filtrów i dysz. Maszyna przeznaczona jest tylko i wyłącznie do użytkowania hobbystycznego, a NIE PROFESJONALNEGO: Gwarancja nie pokrywa użytkowania innego niż prywatne.

SKŁADOWANIE

⚠ Jako właścicielowi urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, prawo (zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU o odpadach z urządzeń elektrycznych i elektronicznych i z ustawodawstwem państwowym Krajów członkowskich UE, które wprowadziły daną dyrektywę) zakazuje pozbawiania się tego urządzenia lub jego osprzętu elektrycznego / elektronicznego do nieposortowanych śmieci komunalnych i nakazuje odniesienie go do specjalnych punktów zbiórki. W przypadku zakupu nowego produktu możliwe jest oddanie urządzenia bezpośrednio dystrybutorowi. Zabronione jest porzucanie urządzenia w środowisku, gdyż może to spowodować poważne szkody, tak dla środowiska, jak i ludzkiego zdrowia.

Symbol przekreślonego kosza informuje o zakazie wyrzucania urządzenia do pojemników na śmieci. Nieprzestrzeganie dyrektywy 2012/19/EU i aktualnych dekrétów Państw unii europejskiej jest karane grzywną.

ОПИСАНИЕ

• **ПЫЛЕСОС ДЛЯ УБОРКИ ЗОЛЫ**

Использование по назначению

- Прибор предназначен для бытового использования.
- Устройство предназначено для всасывания остывшего пепла и золы; пылесос не предназначен для уборки дизельных котлов и печей-каминов, а также для гипсовой или цементной пыли.

Область применения:

- Прибор применяется для уборки остывшей золы и пепла каминов, печей на дровах / угле, пепельниц, барбекю.
- До и после использования следует опорожнить бак и очистить пылесос, во избежание накопления материалов, вызывающих риск возгорания внутри пылесоса для уборки золы и пепла.

Ограничения при использовании:

- Запрещается использовать прибор для уборки вредной для здоровья пыли (классы пыли L, M, H).
- Запрещается использовать прибор для сбора саж.
- Убирать исключительно золы не загрязняющих горючих веществ
- Запрещается использовать прибор для сбора горящего угля или горячих, сгоревших и раскаленных предметов.
- Запрещается использовать прибор для сбора предметов, температура которых превышает 40 ° C.
- Запрещается использовать прибор для сбора воспламеняющихся веществ.

ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны в целях безопасности!

Optional : ЕСЛИ ЕСТЬ



ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ (если имеется): служит дополнительной защитой от электрической изоляции.



ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила:

- 1 Прибор предназначен исключительно для сухой уборки. Запрещается использовать и хранить пылесос на открытом воздухе при условиях высокой влажности.
- 2 Компоненты, используемые для упаковки продукции (например, пластиковые мешки), представляют опасность. Храните их в недоступном месте для детей и животных.
- 3 Использование данного оборудования в целях, не предусмотренных данным руководством, представляет опасность. Не используйте данное оборудование не по назначению.

- 4 Перед очисткой и опустошением бака выключите пылесос и отсоедините сетевой кабель от питающей сети.
- 5 Перед использованием следует полностью и правильно собрать пылесос.
- 6 Убедитесь, что параметры сетевой розетки соответствуют параметрам оборудования.
- 8 Всасывающая насадка должна находиться на расстоянии от тела; запрещается приближать насадку к глазам, ушам и рту.
- 9 Данное оборудование не должно использоваться детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями; а также людьми с отсутствием необходимого опыта и знаний без должного руководства или до получения соответствующих инструкций.
- 10 Детям запрещается играть с данным оборудованием.
- 11 **Никогда не дотрагивайтесь до штепселя влажными руками!**
- 12 **Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке аппарата.**
- 13 **Данное оборудование не предназначено для уборки опасной для здоровья пыли или огнеопасных/взрывоопасных веществ (таких как зола, сажа и т.д.).**
- 14 **Во время работы никогда не оставляйте оборудование без присмотра.**
- 15 **Никогда не проводите операции по сервисному обслуживанию оборудования, предвательно не отключив его и не отсоединив от питающей сети. Не оставляйте оборудование в местах, доступных для детей или людей с ограниченными физическими или психическими возможностями.**
- 16 **Не тяните за сетевой кабель, чтобы поднять оборудование или сдвинуть его с места.**
- 17 **Данное оборудование нельзя мыть, погружая в воду, или непосредственно под струей воды.**
- 18 **При использовании оборудования во влажных помещениях (например, ванных комнатах) убедитесь, что розетка оснащена устройством защитного отключения и заземлением. Если Вы сомневаетесь, проконсультируйтесь с электриком.**
- 19 **Периодически проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений. При обнаружении повреждений дальнейшая эксплуатация оборудования запрещается. Обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую.**
- 20 **Сетевой кабель должен заменяться только производителем или квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.**
- 20-b. При необходимости использовать удлинитель убедитесь, что он расположен на сухой поверхности, вдали от воды.
- 21 При необходимости использовать удлинитель убедитесь, что он расположен на сухой поверхности, вдали от воды.
- 23 Пылесос должен быть устойчиво расположен на ровной горизонтальной поверхности.
- 24 **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЫЛЕСОС БЕЗ ФИЛЬТРОВ!**

- 25 **Запрещается использовать прибор для сбора воды или иных жидкостей.**
- 26 **Запрещается использовать прибор для сбора воспламеняющихся, взрывчатых, отравляющих и других, опасных для здоровья веществ.**
- 27 Не очищать водой крышку отсека двигателя, а протирать ее сухой тканью.
- 29 Сервисное обслуживание и ремонт должны проводиться только в авторизованной сервисной мастерской. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части от производителя.
- 30 Производитель не берет на себя ответственность за повреждения или травмы, причиненные людям, животным или имуществу из-за неправильного использования оборудования или из-за нарушения правил эксплуатации.

ПОДГОТОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- (см. рис. ①) Убедиться, что фильтр **F** или **G** закреплен в соответствующем гнезде.
 - Присоединить стальную трубку **C** к соответствующему отверстию **E**.
- ⚠ Перед уборкой золы, следует убедиться, что она остыла и полностью погасла. Не собирать горящий уголь.**
- ⚠ Запрещается высыпать содержимое бидона в контейнер из легковоспламеняющегося материала и убедиться в том, что зола в бидоне полностью остыла.**
- ⚠ Если гибкий шланг для пепла **C** во время работы сильно нагревается, следует незамедлительно выключить прибор и дождаться, пока полностью не остынет.**
- Включить пылесос нажав на кнопку (I)ВКЛ./ (O)ВЫКЛ., расположенную на крышке двигателя.
 - Собрать золу **C** помощью стальной трубки **C** непосредственно из камина или из печи (дровяные или пеллетные). Держать насадку пылесоса над золой на высоте около 1 см.
 - (см. рис. ②) В случае сокращения всасывающей мощности, выключить прибор и, при остановленном двигателе, оказать несколько раз действие на регулятор **T** сброса в исходное положение фильтра, извлекая ручку до останова и резко отпуская ее, встряхивая фильтр, расположенный внутри прибора. Теперь можно включить пылесос посредством переключателя и проверить всасывающую мощность. Рекомендуется собирать не более 2/3 кг пепла (получаемый при сгорании дров или пеллет) во время каждой операции по очистке.
 - В конце использования, выключить прибор и отсоединить токоподводящий кабель.
 - По завершению очистки печи или камина, следует приступить к очистке пылесоса и всасывающего фильтра.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

Данное оборудование не требует специального обслуживания.

⚠ При проведении работ по обслуживанию оборудова-

ния всегда отключайте его от источника питания путем отсоединения штепселя от розетки.

- Протрите корпус и внешние части пылесоса сухой тканью.
- Переносите пылесос только за специальную ручку, расположенную над корпусом двигателя.
- Храните оборудование в сухом месте, недоступном для детей.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

(см. рис. ④⑤)

- При обслуживании машина должна быть отключена от электропитания.

1- Снять фильтр **F** или **G**.

2- Встряхнуть фильтр **F** или **G**.

3- Промыть фильтр **F**.

4- Тщательно высушить фильтр **F** и установить его на место.

⚠ По окончании очистки фильтра, проверить состояние его пригодности для следующего применения. В случае обнаружения повреждений или разрывов, следует произвести замену фильтра на оригинальный.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Данное оборудование прошло все необходимые тесты в соответствии с действующими нормами на обнаружение производственных дефектов. Гарантийный срок начинается с даты продажи оборудования пользователю.

Гарантия НЕ распространяется на:

- Детали, вышедшие из строя вследствие естественного износа.
- Резиновые части, угольные фильтры, аксессуары.
- Случаи повреждения оборудования в ходе транспортировки, неправильной эксплуатации, неправильной установки.
- Операции по очистке оборудования: забитые фильтры, известковый налет и т.д.

УТИЛИЗАЦИЯ (WEEE)

Закон (в соответствии с директивой ЕС 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и национальных законов государств-членов ЕС, которые разработали эту директиву) запрещает владельцу электрического или электронного прибора уничтожение этого продукта или его электрических/электронных частей в качестве твердых городских бытовых отходов и обязывает его сдавать эти отходы в специализированные центры. Можно сдать продукт непосредственно дистрибьютору взамен нового эквивалентного продукта. Выброс продукта в окружающую среду может нанести серьезный ущерб самой среде и здоровью человека. На рисунке изображен контейнер для муниципальных отходов; строго запрещается выбрасывать аппарат в эти контейнеры. Несоблюдение руководящей директивы 2012/19/EU и исполнительных декретов различных стран Сообщества подлежит административному наказанию.

Уровень звукового давления **L_{pa} 75 db (A)**

ОПИС

• **ПИЛОСОС ДЛЯ ПРИБИРАННЯ ЗОЛИ**

Застосування за призначенням

- Прилад призначений для побутового використання.
- Пристрій призначений для всмоктування охололою попелу та золи; пилосос не призначений для прибирання дизельних котлів та печей-каміннів, а також для гіпсового або цементного пилу.

Сфера застосування:

- Прилад застосовується для прибирання охололої золи та попелу каміннів, печей на дровах / вугіллі, попельничок, барбекю.
- Перед та після використання слід випорожнити бак та очистити пилосос, щоб уникнути накопичення матеріалів, які викликають ризик спалаху всередині пилососа для прибирання золи.

Обмеження у використанні:

- Забороняється використовувати прилад для прибирання шкідливою для здоров'я пилу (класи пилу L, M, H).
- Забороняється використовувати прилад для збирання сажі.
- Прибирати виключно золи не забруднюючих горючих речовин
- Забороняється використовувати прилад для збирання вугілля, яке ще горить, або гарячих, згорілих та розжарених предметів.
- Забороняється використовувати прилад для збирання предметів, температура яких перевищує 40 °С.
- Забороняється використовувати прилад для збирання займистих речовин.

СИМВОЛИ



УВАГА! Будьте уважні – можлива небезпека.

Optional :ЯКЩО ПРИСУТНЯ



Подвійна ізоляція (якщо є): служить додатковим захистом від електричної ізоляції.



ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

> **ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- 1 **Прилад призначений виключно для сухого прибирання. Забороняється використовувати і зберігати пилосос на відкритому повітрі за умов високої вологості.**
- 2 Елементи упаковки можуть являти собою потенційну небезпеку (наприклад, пластиковий пакет), тому їх слід зберігати в місці, недоступному для дітей, а також для інших осіб або тварин, що не відповідають за свої дії.
- 3 Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo pertanto deve essere evitato..

- 4 Перед спорожненням бака, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки електричної мережі.
- 5 Перед початком експлуатації переконайтеся в правильності монтажу всіх вузлів приладу.
- 6 Переконайтеся в тому, що штепсельна вилка приладу відповідає розетці.
- 8 При ввімкненому приладі не підносьте всмоктувальні насадки до очей, вух, рота і до інших чутливих частин тіла.
- 9 **УВАГА:** Забороняється користуватися апаратом дітям і особам з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, а також особам, які не володіють необхідним досвідом та знаннями і не пройшли відповідний курс навчання.
- 10 **УВАГА:** Забороняється гра дітей з апаратом, навіть під наглядом дорослих.
- 11 Ніколи не торкайтеся до приладу мокрими руками і босими ногами.
- 12 **Переконайтеся в тому, що значення напруги, зазначене на блоці двигуна, відповідає напрузі джерела енергії, до якого ви збираєтеся підключити прилад.**
- 13 Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- 14 Завжди виймайте штепсель з розетки перед виконанням будь-яких операцій з технічного обслуговування приладу та у випадках, коли прилад залишається без догляду або в межах досяжності дітей або осіб, що не відповідають за свої дії.
- 15 Ніколи не тягніть і не піднімайте прилад за електричний шнур.
- 16 Не занурюйте прилад у воду з метою очищення і не мийте його під струменем води.
- 17 **Забороняється використовувати прилад в приміщеннях з підвищеною вологістю (наприклад, у ванній кімнаті).**
- 18 **Ретельно перевірте неушкодженість шнуру, штепселя або будь-якої іншої частини приладу. У випадку виявлення ушкоджень категорично забороняється використовувати прилад і слід звернутися до Служби технічної допомоги для проведення ремонту.**
- 20 **XJ УВАГА:** Якщо ви користуєтесь подовжувачем, вилка апарату і розетка подовжувача мають бути захищені від попадання води.
- 21 У випадку, якщо ви використовуєте електричні подовжувачі, стежте за тим, щоб вони розташовувалися на сухій поверхні, захищеній від влучення водяних бризок.
- 23 Прилад повинен завжди міститися на рівній поверхні.
- 24 Використовуйте прилад тільки після установки фільтрів, відповідних до передбаченого виду використання.
- 25 Забороняється використовувати прилад для збирання води чи інших рідин.
- 26 **Забороняється використовувати прилад для збору горючих, вибухових, отруйних речовин або речовин, небезпечних для здоров'я.**
- 27 Не промивати водою покритшу відсіку двигуна, а протирати її сухою тканиною.
- 29 Технічне обслуговування та ремонт повинні завжди здійснюватися спеціалізованим персоналом; ушкоджені деталі повинні замінятися тільки оригінальними запчастинами.
- 30 Виробник не несе відповідальність за пошкодження, заподіяні людям, тваринам або предметам, що вини-

кли внаслідок недотримання даних інструкцій або пов'язаних з неправильним використанням приладу.

ПІДГОТУВАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- (див. рис. ①) Переконайтеся, що фільтр **F** чи **G** закріплені у відповідному гнізді.
- Приєднати сталеву трубку **C** до відповідного отвору **E**.
- ▲ **Перед прибиранням золи, слід переконаватися, що вона охолонула та повністю загасла. Не збирати вугілля, що горить.**
- ▲ **Забороняється висипати вміст бідона у контейнер з легкозаймистого матеріалу та слід переконаватися, що зола в бідоні повністю охолонула.**
- ▲ Якщо гнучкий шланг для попелу **C** під час роботи сильно нагрівається, слід негайно вимкнути прилад та дочекатися, поки він повністю не остигне.
- Ввимкнути пилосос натиском кнопки (I) ВКЛ./ (O) ВИКЛ., розташованої на покритті двигуна.
- Зібрати золу за допомогою сталевий трубки **C** безпосередньо з каміна або з печі (дров'яні або пеллетні). Тримати насадку пилососа над золюю на висоті біля 1 см.
- (див. рис. ②) У разі пониження всмоктувальної потужності, вимкнути прилад та, при зупиненому двигуні, натиснути на важіль **T** скидання фільтру у вихідний стан, витягуючи ручку до зупину та різко відпускаючи її, струшуючи фільтр, розташований всередині приладу. Зараз можна ввимкнути пилосос за допомогою перемикача та перевірити всмоктувальну потужність. Рекоменується збирати не більше 2/3 кг попелу (що отримується під час згорання дров або пеллет) під час кожної операції з очищення.
- В кінці використання, вимкнути прилад і від'єднати мережний кабель.
- Після завершення очищення печі або каміну, слід приступити до очищення пилососа та всмоктувального фільтру.

ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Апарат не має потреби у догляді.

- ▲ **XX ВАГА:** Перш ніж приступати до проведення будь-якого типу догляду або обслуговування від'єднати апарат від електромережі.
- Зовні, слід протирати пилосос сухою ганчіркою.
- Прилад тягти за ручку для транспортування.
- Скласти кабель живлення від електромережі та приналежності на пристрої. Зберігати пристрій в сухих приміщеннях. Берегти від дітей.

ОЧИСТИТЬ ФІЛЬТР

(див. рис. ④⑤)

- ▲ **XX ВАГА:** Перш ніж приступати до проведення будь-якого типу догляду або обслуговування від'єднати апарат від електромережі.

- 1- Зняти фільтр **F** чи **G**
- 2- Струсити фільтр **F** чи **G**
- 3- Промити фільтр **F**
- 4- Ретельно висушити фільтр **F** і встановити його на місце.

- ▲ Після завершення очищення фільтру, перевірити стан

його придатності до наступного застосування. В разі виявлення пошкоджень або розривів, слід замінити фільтр на оригінальний.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Цей прилад є якісним виробом, який було виготовлено з ретельно підібраних матеріалів і відповідно до сучасного стану техніки. Гарантія діє протягом 24 місяців від дати поставки приладу й надається по пред'явленню чека, квитанції, рахунку- фактури та т.і. Протягом гарантійного строку наш центр технічної підтримки усуне всі неполадки, які, незважаючи на правильне використання відповідно до наших інструкцій, можуть бути пов'язані з дефектом матеріалів. Гарантія полягає в заміні або ремонті тих деталей, які визнані нами дефектними. Замінені деталі переходять у нашу власність. Ремонт або заміна дефектних деталей не продовжує строку гарантії; для замінених деталей діє гарантійний строк приладу. Гарантійний строк на замінених деталях закінчується одночасно із закінченням строку гарантії на весь прилад. Ми не несемо відповідальності за ушкодження або неполадки приладу або його частин, що виникли в результаті неправильного використання або технічного обслуговування. Те ж саме є дійсним у випадку недотримання правил, що містяться в нашій інструкції, або використанні частин або приналежностей, що не є складовою частиною нашої програми. Будь-яке втручання стороннього персоналу призводить до втрати всіх гарантійних прав. Гарантія не поширюється на частини, що зношуються, зношування яких є природним наслідком експлуатації приладу (наприклад, фирсунки, прокладки, рухливі деталі що рухаються).

УСІ ВИТРАТИ, ЩО ВИНИКЛИ У ВИПАДКУ НЕОБҐРУНТОВАНИХ АБО НЕВИЗНАНИХ ГАРАНТІЙНИХ ПРЕТЕНЗІЙ, БУДУТЬ ВІДНЕСЕНІ НА РАХУНОК ВЛАСНИКА ПРИЛАДУ.

УТИЛІЗАЦІЯ



Якщо ви являєтесь власником електричного або електронного приладу, закон (відповідно до директиви ЄС 2012/19/EU щодо утилізації старих відходів від електричних та електронних приладів та, згідно державних законодавств держав-членів ЄС, які справдили цю директиву) забороняє утилізувати цей виріб або його електричні / електронні приладдя, як звичайне тверде побутове сміття, а, навпаки, зобов'язує збирати його у відповідних збірних пунктах. Користувачам надається можливість на утилізацію виробу напряму у дистриб'ютора за допомогою купівлі нового виробу, рівноцінного тому, який перебував в експлуатації. Залишаючи виріб в навколишньому природному середовищі тим самим ви наносите шкоду навколишньому середовищу та людському здоров'ю. Позначка на малюнку зображує смітник для побутового сміття. Суворо забороняється викидати прилади в такі смітники. Невиконання настанов вказаних у директиві 2012/19/EU та у виконавчих декретах різних держав карається в адміністративному порядку.

Акустичний тиск **L_{pa} 75 db (A)**

DESCRIERE:

• **ASPIRATOR CENUȘĂ**

> **MOD DE UTILIZARE**

- Aparatul este conceput pentru uz casnic.
- A fost conceput numai pentru aspirarea cenușei reci; nu este potrivit pentru cazane sau pentru sobe cu combustibil lichid și nici pentru aspirarea prafului de ipsos sau de ciment.

Domeniul de aplicare:

- Poate fi aspirată – cenușa rece din cămin, din sobe cu lemn/cărbuni, din scrumieră și grătar.
- Goliți și curățați aspiratorul înainte și după folosire, pentru a preveni colectarea de materiale care ar putea duce la provocarea unui incendiu în interiorul aparatului.

Restricții de utilizare

- Nu folosiți aparatul pentru aspirația prafului periculos sănătății (clase praf L, M, H).
- Nu aspirați funingine.
- Aspirați numai cenușa de combustibil nepoluant.
- Nu aspirați jarul sau obiectele calde, arse sau incandescente.
- Nu aspirați nici un obiect mai cald de 40° C.
- Nu aspirați substanțe inflamabile.

SIMBOLURI



ATENȚIE! Fiți atenți din motive de siguranță

Optional : DACA PREZENT



IZOLATIA DUBLA (daca prezenta): este o protectie suplimentara a izolatiei electrice.

▲ NORME DE SIGURANTA

> **AVERTISMENTE GENERALE**

- 1 **Poate fi folosit numai pentru aspirarea produselor solide și nu trebuie utilizat sau stocat în aer liber, în condiții de umiditate.**
- 2 Componentele ambalajului pot constitui potențiale pericole (ex. sacul din plastic); prin urmare, nu le lăsați la îndemâna copiilor și a altor persoane sau animale ce nu sunt conștiente de acțiunile lor.
- 3 Orice altă utilizare față de cele indicate în acest manual poate constitui un pericol și deci trebuie evitată.
- 4 Înainte de golirea containerului, stingeți aparatul și deconectați ștecherul de la priza de curent.
- 5 Înainte de utilizare, aparatul trebuie să fie corect montat în întregime.

- 6 Asigurați-vă că priza este conformă cu ștecherul aparatului.
- 8 Când aparatul este în funcțiune, evitați apropierea orificiilor de aspirare de părți delicate ale corpului precum ochii, gura, urechile.
- 9 **ATENȚIE:** Produsul nu trebuie folosit de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiențe și cunoștințe adecvate, până când nu au fost instruite în mod corespunzător.
- 10 **ATENȚIE:** Copiii, chiar dacă sunt controlați, nu trebuie să se joace cu produsul.
- 11 **Nu apucați niciodată ștecherul cablului electric cu mâinile ude.**
- 12 **Asigurați-vă că valoarea tensiunii indicate pe blocul motor corespunde cu cea a sursei de energie la care se dorește conectarea aparatului.**
- 13 Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- 14 Deconectați întotdeauna ștecherul de la priza de curent înainte de efectuarea oricărei intervenții asupra aparatului sau când acesta rămâne nesupravegheat sau la îndemâna copiilor sau a persoanelor înconștiente de faptele lor.
- 15 Nu trageți niciodată și nu ridicați aparatul folosind cablul electric.
- 16 Nu cufundați aparatul în apă pentru a-l curăța și nu îl spălați sub jeturi de apă.
- 17 **Nu este permis folosirea aparatului în medii potențial umede (de exemplu: baia).**
- 18 **Controlați cu atenție dacă cablul, ștecherul sau alte părți ale aparatului sunt deteriorate și în acest caz nu folosiți în nici un caz aparatul, ci adresați-vă Serviciului de asistență pentru repararea acestuia.**
- 20 **XJ ATENȚIE:** Dacă este utilizat un prelungitor, ștecherul aparatului și priza prelungitorului trebuie să fie impermeabile la apă.
- 21 **ATENȚIE:** Copiii, chiar dacă sunt controlați, nu trebuie să se joace cu produsul.
- 23 Aparatul trebuie așezat întotdeauna pe suprafețe plane.
- 24 Nu lucrați niciodată înainte de a monta filtrele adecvate folosirii prevăzute.
- 25 Nu folosiți aparatul pentru a aspira apa sau altre lichide..
- 26 **Nu aspirați substanțe inflamabile, explozibile, toxice sau periculoase sănătății.**
- 27 Nu curățați capacul compartimentului motorului cu apă, ci numai cu o cârpă uscată.
- 29 Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate întotdeauna de către personal specializat; piesele care se defectează trebuie să fie înlocuite numai cu piese de schimb originale.
- 30 Producătorul declină orice reponsabilitate cu privire la pagubele provocate persoanelor, animalelor sau lucrurilor prin nerespectarea acestor instrucțiuni dacă aparatul este folosit în mod greșit.

PREPARAREA ȘI UTILIZAREA APARATULUI

- (Vezi fig. ①) Asigurați-vă ca filtrul **F** sau **G** să fie montat în carcasă.
- Conectați țeava de oțel **C** în locul premarcat **E**.
- ⚠ **Înainte de a aspira cenușa, asigurați-vă că aceasta este rece și complet stinsă. Nu aspirați jar fierbinte.**
- ⚠ **Nu goliți recipientul niciodată într-un container inflamabil și asigurați-vă că cenușa este complet răcită.**
- ⚠ Dacă tubul flexibil pentru cenușă **C** în timpul utilizării devine cald, opriți imediat aspiratorul și lăsați-l să se răcească.
- Acționați pornirea aparatului prin comutatorul de aprindere (I)ON, poziționat pe capacul motorului.
- Aspirați cenușa prin intermediul tubului de oțel **C** direct de la șemineu sau sobă (de lemn sau pelet). Țineți duza de aspirație la aproximativ 1 cm mai sus de cenușă.
- (Vezi fig. ②) În cazul în care se verifică o reducere a puterii de aspirație, opriți motorul de la comutator și când motorul este oprit, acționați maneta de resetare a filtrului **T** de mai multe ori, trăgând butonul de oprire și lăsându-l să cadă brusc, în așa fel încât să se agite filtrul situat în interiorul aparatului. Acum porniți aspiratorul cu ajutorul butonului de pornire și verificați puterea de aspirație. Sugerăm, în orice caz, să aspirați maxim 2/3 kg de cenușă (lemn sau pelet) la fiecare proces de curățare.
- La sfârșitul utilizării, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare.
- După operația de curățare a sobei sau a șemineului, continuați cu curățenia aparatului și a filtrului de aspirare.

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Aparatul nu are nevoie de întreținere.

- ⚠ **XX** Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție de întreținere și curățare.
- Curățați partea exterioară a aparatului cu o carpa uscată..
- Mutati aparatul folosindu-va numai de manerul de transport care este pe motor.
- Pastrati aparatul si accesoriile intr-un loc uscat si sigur, la îndemâna copiilor., Lăsa la îndemâna copiilor.

PULIZIA DEL FILTRO

(a se vedea ④⑤)

- ⚠ **XX** Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție de întreținere și curățare.
- 1 – Îndepărtați filtrul **F** sau **G**.

2 – Scuturați filtrul **F** sau **G**.

3 – Spălați filtrul **F**.

4 – Lăsați să se usuce foarte bine filtrul **F**, înainte de a-l reînseri.

⚠ După operația de curățare a filtrului, verificați că acesta este adecvat pentru o nouă utilizare. În cazul în care se verifică o deteriorare sau ruptură, înlocuiți-l cu unul original

CONDIȚII DE GARANȚIE

Toate aparatele noastre au fost supuse unor testări atente și sunt acoperite de garanție pentru defectele de fabricație conform legislației în vigoare. Garanția începe de la data cumpărării. În cazul reparării mașinii cu jet de apă sub presiune sau a accesoriilor în timpul perioadei de garanție, este necesar să se anexeze o copie a bonului fiscal.

Sunt excluse din garanție: - Părțile care sunt supuse unei normale uzuri. - Țeava de înaltă presiune și accesorii opționale. - Daunele accidentale, ca urmare a transportului, a neglijenței sau unui tratament necorespunzător, a folosirii și instalării incorecte, neconforme cu avertismentele arătate în caietul de instrucțiuni. - Garanția nu prevede eventuala curățare a componentelor interne.

IMPORTANT Defecțiuni precum duze înfundate, utilaje blocate din cauza reziduurilor de calcar, accesorii deteriorate (ex. tub îndoit) și/sau utilaje care nu prezintă defecte NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE.

Utilajul este destinat exclusiv folosirii de tip hobby și NEPROFESIONALE: GARANȚIA NU ACOPERĂ FOLOSIREA DIFERITĂ DE CEA PARTICULARĂ.



ELIMINARE

În calitate de proprietar al unui aparat electric sau electronic, legea (conform Directivei 2012/19/EU cu privire la deșeurile rezultate din debarasarea de aparatură electronică și electrică și conform legislațiilor naționale ale Statelor membre din Uniunea Europeană care au aplicat această directivă) vă interzice să vă debarasați de acest produs aruncându-l laolaltă cu celelalte deșeuri menajere și vă obligă să-l duceți la centrele specializate de colectare. Vă mai puteți debarasa de acest produs ducându-l la reprezentanța firmei noastre și cumpărând alt produs, echivalent cu cel vechi. Dacă abandonați produsul în mediul înconjurător, periclitați atât mediul înconjurător cât și sănătatea persoanelor.

Simbolul din desen reprezintă coșul de gunoi pentru deșeuri menajere. Este interzisă aruncarea produsului în aceste recipiente. Nerespectarea normelor directivei 2012/19/EU cât și punerii în aplicare a acestora în statele comunitare se pedepsește conform legilor în vigoare.

Nivel presiune acustică **Lpa 75 db (A)**

IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrníc (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseserklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας ΕΚ/ΕΕ** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/EU-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevat lisadega: **FI EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktívákna** (és azt követő módosításokna) megfelelő **CE/UE Megfelelőségi Bizonyítvány**: **LT CE/UE ATITIKTIES DEKLARACIJA** atitinka direktyvas ir atitinkamus pakeitimus: **LV CE/UE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** atbilst direktīvām un to turpmākajiem labojumiem: **MT ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ** CE/UE f' konformità mad-dirrettivi u modifikazzjonijiet **NO EF/EU-samsvarserklæring** i samsvar med direktivene (og senere endringer): **PL Deklaracja Zgodności CE/UE** spełnia wymagania Dyrektywy (wraz z kolejnymi zmianami): **RU Декларация Соответствия ЕС/ЕУ** в соответствии с Директивой (и последующими изменениями): **SK ES/EU Vyhlásenie o zhode** v zmysle Smerníc (a ich následných variácií): **SL Izjava ES/EU o skladnosti** v skladu z direktivami (in sledecimi spremembami): **SV EG/EU-försäkran om överensstämmelse** i enlighet med direktiven (och efterföljande ändringar): **BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/ЕУ**: Отговаря на директиви и последващи модификации **HR CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI** : je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama **RO DECLARAȚIA CE/UE DE CONFORMITATE**: Este conformă cu directivele și modificările lor succesive **TR UYGUNLUK BEYANI** CE/UE aşağıdaki Direktifleri ile müteakip deęişikliklerine uygun olduęunu beyan eder: **UK CE/UE-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ** відповідно до Директиви (та наступних поправок) **SR CE/UE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI** u skladu sa direktivama , i njihovim naknadnim izmenama:

IT PRODOTTO: ASPIRACENERE
EN PRODUCT: ASH VACUUM
FR PRODUIT: ASPIRATEUR DE CENDRES
DE PRODUKT: ASCHESAUGER
ES PRODUCTO: ASPIRADOR DE CENIZAS
NL PRODUCT: ASZUIGER
FI TUOTE: TUHKAIMURI
DA PRODUKT: ASH VACUUM
HR PROIZVOD: USISIVAČ ZA PEPEO
SL PROIZVOD: SESALEC PEPELA
SV PRODUKT: ASKSUGARE
CS VÝROBEK: VYSAVAČ POPELA
TR ÜRÜN: KÜL VAKUMLAMA MAKİNESİ
HU GYÁRTMÁNY: HAMUSZÍVÓ
PT PRODUTO: ASPIRACINZAS
SK PRODUKT: VYSÁVAČ POPOLA
LV PRODUKTS: PELNU VAKUUMSŪKNIS
ET TOODE: TUHAIMEJA
BG Продукт: Прахосмукачка за пепел:
NO PRODUKT: ASKESUGER
PL PRODUKT: ZBIERANIA POPIÓŁ
RU АППАРАТ: ПЫЛЕСОС ДЛЯ УБОРКИ ЗОЛЫ
RO PRODUSUL: ASPIRATOR CENUȘĂ
UK ПРОДУКТ: ПИЛОСОС ДЛЯ ПРИБИРАННЯ ЗОЛИ

MODELLO- TIPO:
MODEL- TYPE:
MODELE-TYPE:
MODELL-TYP:
MODELO - TIPO:
MODEL - TYPE:
MALLI TYYPPI:
MODEL-TYPE:
MODEL-TIP:
MODEL-VRSTE:
MODELL-TYP:
MODELU-TYP :
MODEL-TÍPI:
MODELL-TÍPUS:
MODELO - TIPO:
MODEL- TYP:
MODELIS-VEIDS
MUDEL-TÜÜP:
Модел:
MODELL TYPE:
MODEL-TYPU
МОДЕЛЬ-ТИП:
MODELUL-TIP:
MODEL- TYP

**ASHLEY 800,
 ASHLEY EVO 5W,
 ASHLEY EVO**
 -
P82.0480, P82.0369

**ASHLEY 200,
 ASHLEY 210 ,
 ASHLEY 410
 ASHLEY 216 GS,
 ASHLEY DUE , VICKY20 ASH,
 F200ASH**
 -
P82.0504

**ASHLEY 300, ASHLEY 310,
 ASHLEY 1000E
 VICKY800 Ash**
 -
P82.0476

IT é conforme alle direttive CE/UE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN: EN complies with directives EC/EU and subsequent modifications, and the standards EN: FR est conforme aux directives CE/UE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN: DE entspricht folgenden EG/EU-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: ES está en conformidad con las directivas CE/UE y sus sucesivas modificaciones e también con la norma EN: NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG/EU en latere wijzigingen daarop en de normen EN: PT está em conformidade com as directrizes CE/UE e as suas sucessivas modificações bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações. CS je v souladu se směrnicemi ES/UE a jejich následnými změnami, a normami EN: DA Stemmer overens med EF/EU direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. EL είναι σύμφωνα με τις οδηγίες EK/EE και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς EN και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. ET on vastavuses direktiividega CE/EU, ning järgnevat lisadega ning standarditega EN, ning järgnevat lisadega. FI On yhdenmukainen EY/EU direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. HU megfelel a CE/EU irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi. LT atitinka direktyvas CE/EU ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus. LV atbilst direktīvām CE/EU un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem. MT F' konformità mad-dirrettivi CE/EU u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet. NO er i overensstemmelse med EF/EU direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer: PL jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami. RU соответствует требованиям директив EC/EU и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций. SK odpovídá směrnicím následným změnám ES/UE, a také normám EN. SL V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi ES/UE, in z njihovimi kasnejšimi spremembami. SV Överensstämmer med EG/EU direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar. BG Отговаря на директиви EC/EU и последващи модификации и норми EN. HR je u skladu sa direktivama CE/UE, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima EN, njihovim naknadnim modifikacijama. RO este conformă cu directivele CE/EU și modifi cările lor succesive și cu standardurile, și modifi cările lor succesive EN. TR Direktiflerine CE/UE ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder. UK odpovídá směrnicím CE/EU následným změnám, a také normám EN inklusive pãföjľande ändringar. SR u skladu sa direktivama CE/EU, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU

EN 60335-1 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 60335-2-2 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014.
EN 62233:2008 EN 61000-3-3:2013.

IT I fascicolo tecnico si trova presso EN Technical booklet at FR Dossier technique auprès de: DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei ES El manual técnico se encuentra en: NL Technisch dossier bij: FI Tekninen asiakirja-aineisto on saatavilla ilta osoitteesta DA Det tekniske dossier findes hos HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću SL Tehnični akti so pri podjetju SV Technisch dossier bij: CS Technická specifikace se nachází u: TR Teknik fasikül HU A műszaki specifikációk a cégnél található, címe: PT Processo técnico em: SK Pre technickú dokumentáciu kontaktujte: LV Tehniskais buklets pieejams: ET Tehniline brošüür saadaval: BG Техническа брошура на: NO File technique fra: PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie RU Технические брошюры на RO Dosarul tehnic e tinut in UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства

Pegognaga 2018/04/26



Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.a.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

